

USE AND INSTALLATION INSTRUCTIONS

Model: APC12QB
APH12QB
APC12QC
APH12QC

Thank you very much for purchasing this Air Conditioner. Please read this use and installation instructions carefully before installing and using this appliance and keep this manual for future reference.

Hisense (Guangdong) Air Conditioning Co., Ltd.

No.8 Hisense Road, Advanced Manufacturing
Jiangsha Demonstration Park, Jiangmen City,
Guangdong Province, P.R. China

TABLE OF CONTENTS

SAFETY PRECAUTIONS.....	2	Normal Sounds.....	23
IDENTIFICATION OF PARTS.....	10	LOCAL AIR CONDITIONER CARE.....	24
AIR CONDITIONER SAFETY.....	11	Draining the Air Conditioner.....	24
INSTALLATION REQUIREMENTS.....	12	Draining the Air Conditioner(Heating models).....	24
Tools and Parts.....	12	Cleaning the Outside.....	24
Location Requirements.....	13	Cleaning the Air Filter.....	24
Electrical Requirements.....	13	Storing After Use.....	24
INSTALLATION INSTRUCTIONS.....	13	TROUBLESHOOTING.....	25
Unpack the Air Conditioner.....	13		
Install Local Air Conditioner(on the window).....	14		
Complete Installation.....	16		
LOCAL AIR CONDITIONER USE	17		
Starting Your Local Air Conditioner	18		
Using the Remote Control.....	19		

SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations. The range of external static pressures is -0.2Pa to 0.2Pa. Keep the unit 5m or more apart from combustible surfaces.

Do not operate your air conditioner in a wet room such as a bathroom or laundry room.

SAFEGUARDING THE ENVIRONMENT

This appliance is made of recyclable or re-usable material. Scrapping must be carried out in compliance with local waste disposal regulations. Before scrapping it, make sure to cut off the mains cord so that the appliance cannot be re-used.

For more detailed information on handling and recycling this product, contact your local authorities who deal with the separate collection of rubbish or the shop where you bought the appliance.

SCRAPPING OF APPLIANCE

This appliance is marked according to the European Directive 2012/19/EU, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



Safety precautions

Precautions for using R290 refrigerant

The basic installation work procedures are the same as the conventional refrigerant (R22 or R410A).

However, pay attention to the following points:



CAUTION

1. Transport of equipment containing flammable refrigerants

Compliance with the transport regulations

2. Marking of equipment using signs

Compliance with local regulations

3. Disposal of equipment using flammable refrigerants

Compliance with national regulations

4. Storage of equipment/appliances

The storage of equipment should be in accordance with the manufacturer's instructions.

5. Storage of packed (unsold) equipment

- Storage package protection should be constructed such that mechanical damage to the equipment inside the package will not cause a leak of the refrigerant charge.
- The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations.

6. Information on servicing

6-1 Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimised. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

6-2 Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimise the risk of flammable gas or vapour being present while the work is being performed.

6-3 General work area

- All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided.
- The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

6-4 Checking for presence of refrigerant

- The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres.
- Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

Safety precautions



CAUTION

6-5 Presence of fire extinguisher

- If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand.
- Have a dry powder or CO2 fire extinguisher adjacent to the charging area.

6-6 No ignition sources

- No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion.
- All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space.
- Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.

6-7 Ventilated area

- Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work.
- A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out.
- The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

6-8 Checks to the refrigeration equipment

- Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification.
- At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance.
- The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:
 - The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;
 - The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
 - If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;
 - Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;
 - Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials

Safety precautions

CAUTION

which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

6-9 Checks to electrical devices

- Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures.
- If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with.
- If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used.
- This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.
- Initial safety checks shall include:
 - That capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
 - That there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
 - That there is continuity of earth bonding.

7. Repairs to sealed components

- During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc.
- If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.
- Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected.
- This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc.
- Ensure that apparatus is mounted securely.
- Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres.
- Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

NOTE:

The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

8. Repair to intrinsically safe components

- Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use.
- Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while

Safety precautions

CAUTION

live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating.

- Replace components only with parts specified by the manufacturer.
- Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

9. Cabling

- Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects.
- The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

10. Detection of flammable refrigerants

- Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks.
- A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

11. Leak detection methods

- The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants:
 - Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need re-calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.)
 - Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used.
 - Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed.
 - Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work.
 - If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/ extinguished.
 - If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak.
 - Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

12. Removal and evacuation

- When breaking into the refrigerant circuit to make repairs – or for any other purpose – conventional procedures shall be used.
- However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration.
- The following procedure shall be adhered to:
 - Remove refrigerant;
 - Purge the circuit with inert gas;

Safety precautions

CAUTION

- Evacuate;
- Purge again with inert gas;
- Open the circuit by cutting or brazing.
- The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders.
- The system shall be “flushed” with OFN to render the unit safe.
- This process may need to be repeated several times.
- Compressed air or oxygen shall not be used for this task.
- Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum.
- This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place.
- This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place.
- Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

13. Charging procedures

- In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed:
 - Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment.
 - Hoses or lines shall be as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them.
 - Cylinders shall be kept upright.
 - Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.
 - Label the system when charging is complete (if not already).
 - Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system.
- Prior to recharging the system it shall be pressure tested with OFN.
- The system shall be leak tested on completion of charging but prior to commissioning.
- A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

14. Decommissioning

- Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail.
- It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely.
- Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.
 - a) Become familiar with the equipment and its operation.
 - b) Isolate system electrically.

Safety precautions

CAUTION

- c) Before attempting the procedure ensure that:
 - Mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders;
 - All personal protective equipment is available and being used correctly;
 - The recovery process is supervised at all times by a competent person;
 - Recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
- d) Pump down refrigerant system, if possible.
- e) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
- f) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
- g) Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.
- h) Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).
- i) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- j) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
- k) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

15. Labelling

- Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant.
- The label shall be dated and signed.
- Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

16. Recovery

- When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely.
- When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed.
- Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge is available.
- All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant).
- Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order.
- Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.
- The recovery equipment shall be in good working order with a set of

Safety precautions

CAUTION

instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants.

- In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order.
- Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition.
- Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release.
- Consult manufacturer if in doubt.
- The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged.
- Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.
- If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant.
- The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers.
- Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process.
- When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

CAUTION

- When moving or relocating the air conditioner, consult experienced service technicians for disconnection and reinstallation of the unit.
- Do not place any other electrical products or household belongings under indoor unit or outdoor unit. Condensation dripping from the unit might get them wet, and may cause damage or malfunction of your property.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example, open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- Do not pierce or burn.
- Be aware that refrigerants may not contain an odor.
- To keep ventilation openings clear of obstruction.
- The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating open flames (for example an operating gas appliance) and ignition sources (for example an operating electric heater).
- The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.

Safety precautions

CAUTION

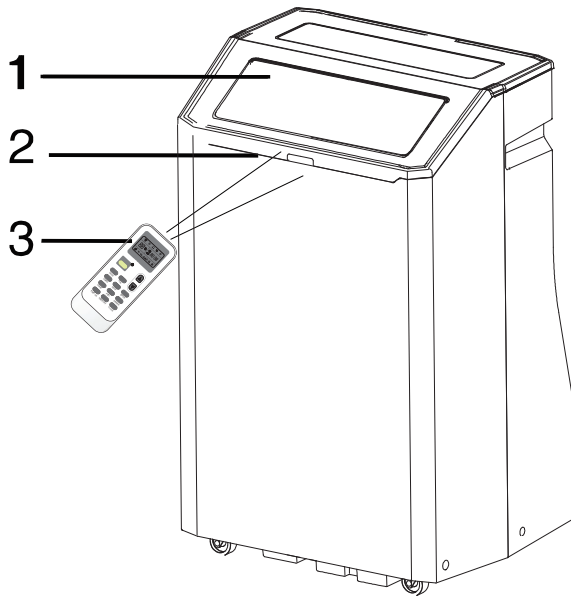
- Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorises their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognised assessment specification.
- Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer.
- Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than: 14.4m²
- The pipe-work shall be complied with national gas regulations.
- Spaces where refrigerant pipes shall be compliance with national gas regulations.
- Servicing shall be performed only as recommended by the manufacturer.
- All working procedure that affects safety means shall only be carried by competent persons.
- The maximum refrigerant charge amount is 0.3 kg.
- Mechanical connectors used indoors shall comply with ISO 14903. When mechanical connectors are reused indoors, sealing parts shall be renewed. When flared joints are reused indoors, the flare part shall be re-fabricated.
- The installation of pipe-work shall be kept to a minimum.
- Mechanical connections shall be accessible for maintenance purposes.

Explanation of symbols displayed on the indoor unit or outdoor unit.

 Caution, risk of fire	WARNING	This symbol shows that this appliance uses a flammable refrigerant. If the refrigerant is leaked and exposed to an external
	CAUTION	This symbol shows that the operation manual should be read carefully.
	CAUTION	This symbol shows that a service personnel should be handling this equipment with reference to the installation manual.
	CAUTION	This symbol shows that information is available such as the operating manual or installation manual.

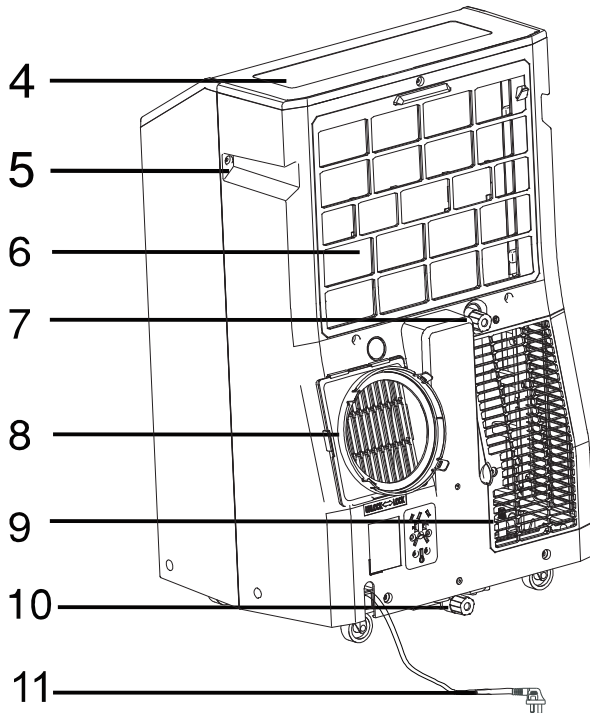
IDENTIFICATION OF PARTS

• Front

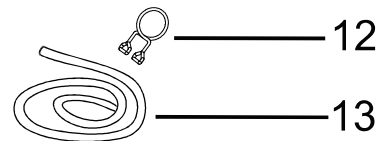


- 1** Cool air outlet
- 2** Signal receptor
- 3** Remote control
- 4** Control panel
- 5** Transport handle
- 6** Evaporator air intake
- 7** Secondary drain port
- 8** Air outlet hose coupling
- 9** Condenser air intake

• Back



- 10** Primary drain port
- 11** Power cord
(May differ from the one shown)
- 12** Drain hose clip (Heat pump models)
- 13** Drain hose (Heat pump models)



⚠ The figures in this manual are based on the external view of a standard model.
They may differ from that of the air conditioner you have selected

AIR CONDITIONER SAFETY

You safety and the safety of others are very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "DANGER" or "WARNING".

These words mean:

 **DANGER**

You can be killed or seriously injured if you don't immediately follow instructions.

 **WARNING**

You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: To reduce the risk of fire, electrical shock or injury when using your air conditioner, follow these basic precautions:

- Plug into a grounded 3 prong outlet.
- Do not remove ground prong.
- Do not use an adapter.
- Do not use an extension cord.
- Unplug air conditioner before servicing.
- Use two or more people to move and install air conditioner.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

DISPOSING OF THE UNIT

- Before throwing the device, it is necessary to pull back the battery cells and get rid of them safely for recycling reasons.
- When you need disposal of the unit consult our dealer. If pipes are removed incorrectly, refrigerant may blow out and come into contact with your skin, causing injury. Releasing refrigerant into the atmosphere also damages the environment. please recycle or dispose of the packaging material for product in an environmentally responsible manner.
- Never store or ship the air conditioner upside down or sideways to avoid damage to the compressor.
- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

INSTALLATION REQUIREMENTS

Tools and Parts

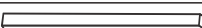
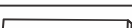
Gather the required tools and parts before starting installation. Read and follow the instructions provided with any tools listed here.

Tools needed

■ Phillips screwdriver ■ Scissors ■ Pencil ■ Cordless drill and 1/8" bit

Parts supplied

The following parts are supplied with the portable Air conditioner.

Part	Description	Quantity
	A. Foam seal	1 pc
	B. Coupling	1 pc
	C. Flexible exhaust hose	1 pc
	D. Window exhaust adapter	1 pc
	E. Rivets	4 pc
	F. Screws	4 pc
	G. Window-lock bracket	2 pc
	H. Outer slider section with vent	1 pc
	I. Inner slider section-short	1 pc
	J. inner slider section	1 pc
	K. Outer slider section	1 pc
	L. Foam seal-long	2 pc
	M. Foam seal-short	2 pc
	N. Drain hose (Heat pump models)	1 pc
	O. Drain hose clip (Heat pump models)	1 pc
	P. Remote control	1 pc
	Q. Standard AAA (1.5 volts) batteries	2 pc

Note

MERCURY FREE SUPER HEAVY DUTY R03 UM-4 SIZE AAA 1.5V
BEST USED BEFORE DATE CODE (MONTH-YEAR)
ON THE BOTTOM

Do Not Mix Old And New Batteries. Do Not Mix Alkaline,
Standard (Carbon - Zinc), Or Rechargeable (Nickel
- Cadmium) Batteries

Caution for ingestion

The battery may cause suffocation if swallowed by children

Non-rechargeable batteries are not to be recharged

Exhausted batteries are to be removed from the product

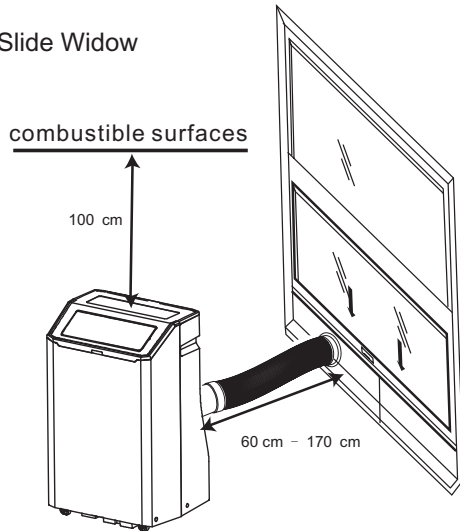
DO NOT DISPOSE OF BATTERIES IN FIRE. BATTERIES MAY EXPLODE OR LEAK.

Location Requirements

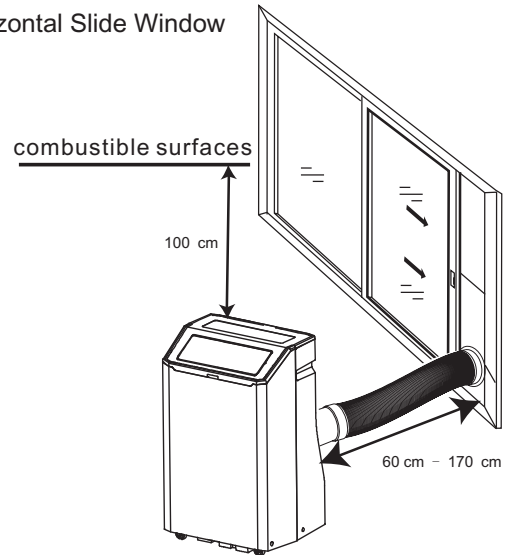
NOTES:

- The flexible exhaust hose allows placement of the air conditioner between 60 cm and 170 cm from window or door. For appliances with supplementary heaters, the minimum clearance from the appliances to combustible surfaces is 100 cm.
- Portable air conditioners are designed as supplemental cooling to local areas within a room.

Vertical Slide Window



Horizontal Slide Window



NOTES:

- To ensure proper ventilation, keep the required distance from the return air outlet to the wall or other obstacles at least 60 cm.
- Do not block the air outlet.
- Provide easy access to the grounded 3 prong outlet.

Electrical Requirements

⚠ WARNING



Electrical Shock Hazard

- Plug into a grounded 3 prong outlet.
- Do not remove ground prong.
- Do not use an adapter.
- Do not use an extension cord.
- Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

- The portable air conditioner should be connected to a 220-240V, 50 HZ, 16-amp fuse grounded 3 prong outlet.
- The use of a time-delay fuse or time-delay circuit breaker is recommended.
- All wiring must comply with local and the national electrical codes and be installed by a qualified electrician. If you have any questions, contact a qualified electrician.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Unpack the Air Conditioner

⚠ WARNING

Excessive Weight Hazard

- Use two or more people to move and install air conditioner.
- Failure to do so can result in back or other injury.

- Do not use sharp instruments, rubbing alcohol, flammable fluids, or abrasive cleaners to remove tape or glue. These products can damage the surface of your air conditioner.
- Handle the air conditioner gently.

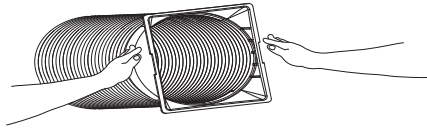
Remove packaging materials

- Remove and dispose of/recycle packaging materials.
- Remove tape and glue residue from surfaces before turning on the air conditioner. Rub a small amount of liquid dish soap over the adhesive with your fingers. Wipe with warm water and dry.

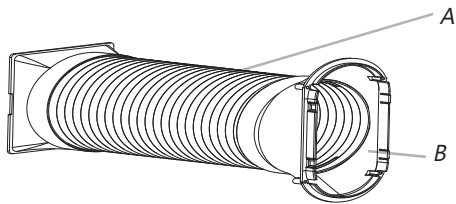
Install Portable Air Conditioner(on the window)

Install Exhaust Hose and Adapter

1. Roll the air conditioner to selected location. see "Location Requirements."
2. Attach the dummy coupling to the flexible exhaust hose. Turn anticlockwise until securely locked into place.

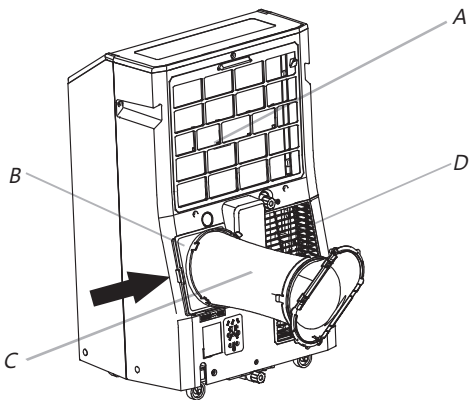


3. Attach the window exhaust adapter to the flexible exhaust hose. Turn anticlockwise until securely locked into place.



A. Flexible exhaust hose
B. Window exhaust adapter

4. Insert the dummy coupling into the slot on the back of the air conditioner.
5. Slide down to lock the hose into place.

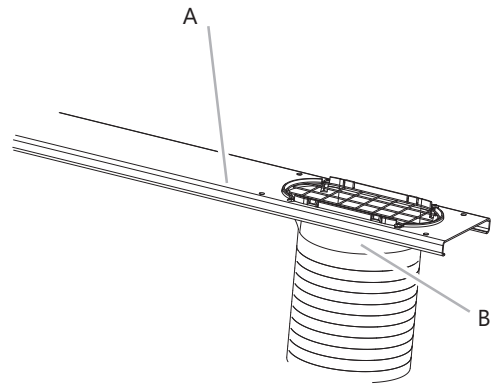


A. Evaporator air intake
B. Dummy coupling
C. Flexible exhaust hose
D. Condenser air intake

Window Installation

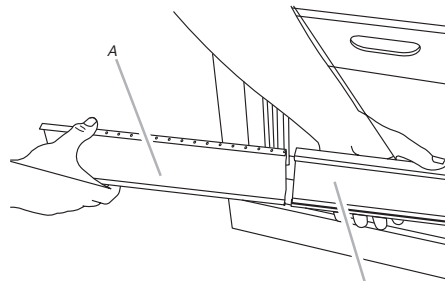
Your window slider kit has been designed to fit most standard vertical and horizontal window applications. Roll the air conditioner to selected location. see "Location Requirements."

1. Insert the window exhaust adapter into the slot on the window slider kit.



A. Window slider kit
B. Window exhaust adapter

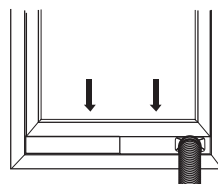
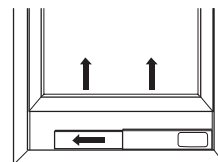
2. Open the window.
3. Measure the window opening.
 - If the window opening is too narrow for the window slider kit, remove the inner slider section from the window slider kit.



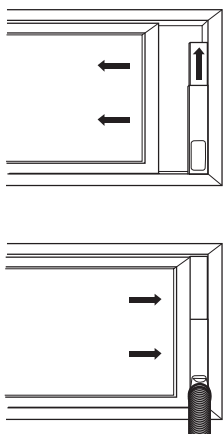
A. Inner slider section
B. Outer slider section

- Using a saw, cut the inner slider section to fit the window opening.
- Slide the inner slider section into the outer slider section of the window slider kit.

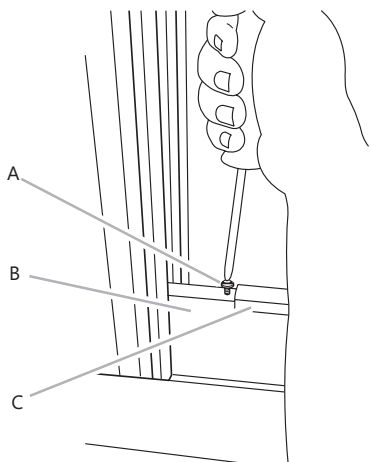
4. Place the window slider kit into the window, extending it to fit the width of the window. Be sure the rain cover is on the outside of the window.



NOTE: For casement window installation, the window slider kit may be installed vertically with the window slider kit opening at the bottom.

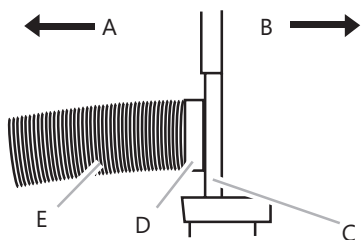


5. Inset $\frac{1}{2}$ " screw (provide 2) into the hole in the inner slider section that is closest to the end of the outer slider section



- A. $\frac{1}{2}$ " screw (provide 2)
- B. Inner slider section
- C. Outer slider section

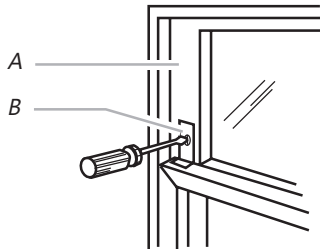
6. Close the window onto the window slider kit to secure.



- A. To portable air conditioner
- B. Outdoors
- C. Window slider kit
- D. Window exhaust adapter
- E. Flexible exhaust hose

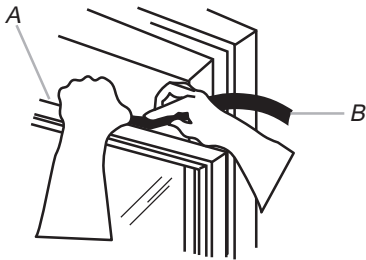
Complete Installation

1. Place the window-lock bracket on top of the lower window and against the upper window sash.
2. Use 1/8" drill bit to drill a starter hole through the hole in the bracket.
3. Attach the window-lock bracket to the window sash with wood screw(provide 4) to secure the window in place.



A. Upper window sash
B. Window-lock bracket

4. Insert the foam seal behind the top of the lower window sash and against the glass of the upper window.



A. Top of lower window sash
B. Foam seal

WARNING



Electrical Shock Hazard

Plug into a grounded 3 prong outlet.

Do not remove ground prong.

Do not use an adapter.

Do not use an extension cord.

Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

5. Plug into a grounded 3 prong outlet.

LOCAL AIR CONDITIONER USE

Operating your local air conditioner properly helps you to obtain the best possible results.

This section explains proper air conditioner operation.

IMPORTANT:

- The air conditioner display shows the setting temperature.
- Only in standby mode the display shows ambient temperature
- If changing modes while the air conditioner is running, the compressor will stop for 3 to 5 minutes.

- If a button is pressed during this time, the compressor will not restart for another 3 to 5 minutes.
- In Cooling or Dry mode, the compressor and condenser fan will stop when the room temperature reaches the set temperature.

NOTE: In the event of a power failure, your air conditioner will operate at the previous settings when the power is restored.

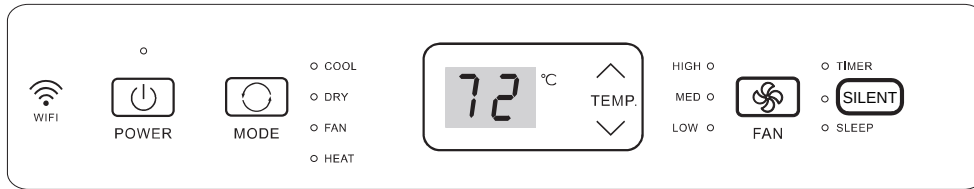
◆ Operating condition

COOLING	The best room temperature for the appliance work is 21°C~35°C
HEATING	The best room temperature for the appliance work is 7°C~20°C
DRY	The best room temperature for the appliance work is 19°C~35°C

The temperature of some products is allowed beyond the range. In specific situation, please consult the merchant. If the air conditioner runs in COOLING or DRY mode withdoor or window opened for a long time when relative humidity is above 80%,dew may drip down from the outlet.

Starting Your Portable Air Conditioner

Control panel



NOTE: The symbols may be different from these models, but the functions are similar.

Power On or Off



NOTE:
Keep upright at least 2 hours before use to prevent damaging the compressor.

At the first time when the air conditioner is plugged in and turned on after your purchase, it will be set in Cool Mode. When the air conditioner is turned on at all other times, it will run according to the previous setting.

Mode

1. Press and release MODE until you see the symbol for the desired setting.

Operating modes:



2. Choose Cool, Dry, Fan or Heat.

Cool-Cools the room. Press FAN to select High, Mid or Low speeds. Press the Plus or Minus button to adjust the temperature.



Dry-Dries the room. The air conditioner automatically selects the temperature. The fan runs on Low speed only. Dehumidification ranges between 2 to 3 pints per hour, by model.

NOTE: Dry mode should not be used to cool the room.



Fan Only mode. Press FAN to select High, Mid or Low.



Heat-heats the room. Press FAN to select high, Mid or Low speeds. Press the PLUS or MINUS button to adjust the temperature.

NOTE: Heating is NOT available for cooling only models.



WiFi control is available for connected models with this logo on control panel.



Fan Speed

1. Press and release FAN to choose the desired fan speed.



2. Choose High, Mid or Low.

High-for maximum fan speed



Mid-for normal fan speed



Low-for minimum fan speed



Temperature

Press the  button to raise the temperature. Press the  button once to increase the set temperature by 1°F (1°C).



Press the  button to lower the temperature. Press the  button once to decrease the set temperature by 1°F (1°C).



NOTE:

- In the Cooling mode, the temperature can be set between 61°F and 86°F (16°C and 30°C).
- In Fan Only mode, the temperature can not be set.
- The unit LED shows the target temperature for 5 seconds and then displays the room temperature.

Change display between °F and °C

To change the temperature display between °F and °C press both the  and  Adjust buttons at the same time.



SILENT

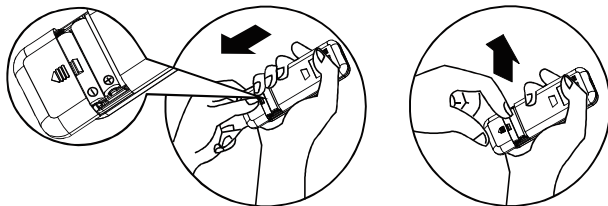
Press the SILENT button to enter quiet mode.



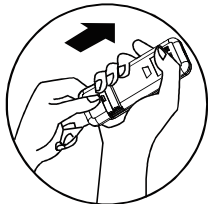
Using the Remote Control

Insert the Batteries

1. Remove the battery cover along the arrowed direction.



2. Insert new batteries making sure that the (+) and (-) of battery are matched correctly.
3. Re-attach the cover by sliding it back into position.



NOTE:

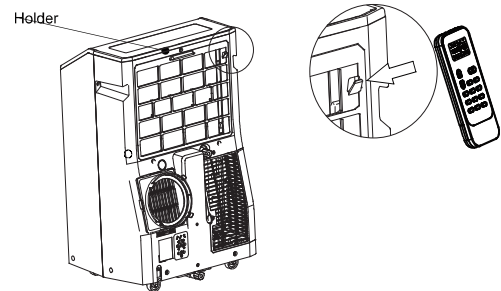
- Use 2 standard AAA(1.5volt) batteries. Do not use rechargeable batteries.
- Replace batteries with new ones of the same type when the display becomes dim, or after 6 months.
- When replacing batteries, always replace both batteries with new batteries. Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard(carbon-zinc), or rechargeable (ni-cd, ni-mh, etc) batteries.
- If the air conditioner will not be used for an extended period of time, remove the batteries from the remote.

CAUTION

- Do not use the remote if the batteries have leaked. The chemicals in batteries could cause burns or other health hazards.
- DO NOT DISPOSE OF BATTERIES IN FIRE. BATTERIES MAY EXPLODE OR LEAK.

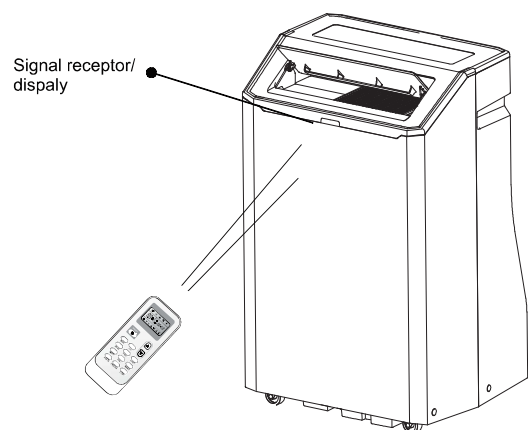
Storage Tip

The holder on the back of the unit can be used to store the remote control.



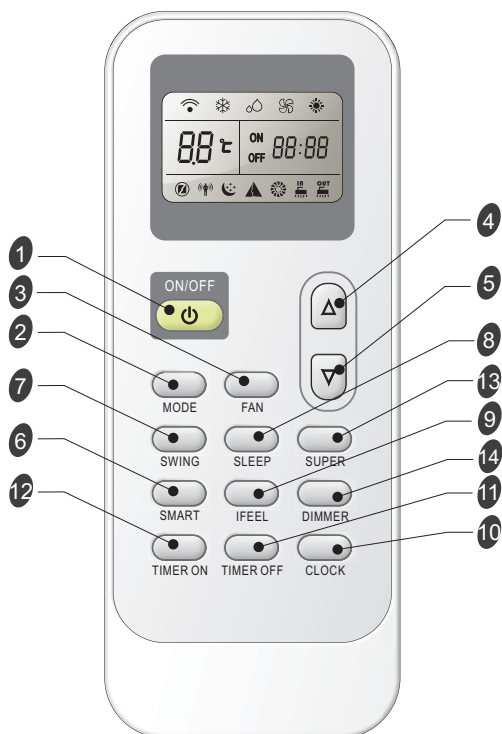
How to Use

To operate the room air conditioner, aim the remote control at the signal receptor. The remote control will operate the air conditioner at a distance of up to 23'(7m) when pointing at signal receptor of the air conditioner.



Remote control

NOTE: Remote control may differ in appearance.



Button and Function

1	ON/OFF	ON/OFF	8	SLEEP	SLEEP
2	MODE	MODE	9	IFEEL	IFEEL
3	FAN	FAN	10	CLOCK	CLOCK
4	UP	UP	11	Timer Off	Timer Off
5	DOWN	DOWN	12	Timer On	Timer On
6	SMART	SMART	13	SUPER	SUPER
7	SWING	SWING	14	DIMMER	DIMMER

Indication symbols

Indication symbols on LCD:

	Cooling indicator		Auto fan speed
	Dry indicator		High fan speed
	Fan only indicator		Medium fan speed
	Heating indicator		Low fan speed

	Smart indicator		Signal transmit.
	Sleep indicator	ON	Display set timer
	Ifeel indicator	OFF	Display current time
	Super indicator	88 °C	Display set temperature

Power On or Off

Press ON/OFF button to turn on or off the unit



NOTE:

- Changing modes during operating. Sometimes the unit does not response at once. Wait 3 minutes.
- Wait 3 minutes before restarting the appliance.

Mode

- Press MODE repeatedly until you see the symbol flashes for the desired setting.



- Choose Cooling, Dry, Fan Only and heating.
 - Cooling-Cools the room. Press FAN to select AUTO, HIGH, MID or LOW. Press the UP or DOWN button to adjust the temperature.



- Dry-Dries the room. The air conditioner automatically selects the temperature. The fan runs on Low speed only.

NOTE: Dry mode should not be used to cool the room.

A decrease or rise of up to 2°C can be set with the remote controller if you still feel uncomfortable.



- Fan Only-Only the fan runs. Press FAN button to adjust fan speed.



NOTE: Auto fan speed cannot be selected in Fan Only mode.

- Heating-Heats the room. Press FAN to select the fan speed. Press the up or down TEMP button to adjust the temperature.



SMART Mode

Press the SMART button, Smart mode (fuzzy logic operation) is directly regardless of the unit is on or off. In this mode, temperature and fan speed are automatically set based on the actual room temperature.

To cancel Smart Mode, just press the MODE button.



SMART

Operation mode and temperature are determined by indoor temperature.

With Heater models

Indoor temperature	Operation mode	Target temperature
21°C or below	HEATING	22°C
21-23°C	FAN ONLY	
23-26°C	DRY	Room temperature decrease 2°C after operate for 3 minutes
Over 26°C	COOLING	26°C

Cooling only models

Indoor temperature	Operation mode	Target temperature
23°C or below	FAN ONLY	
23-26°C	DRY	Room temperature decrease 2°C after operate for 3 minutes
Over 26°C	COOLING	26°C

NOTE: Temperature, airflow and direction are controlled automatically in smart mode. However, a decrease or rise of up to 2°C can be set with the remote controller if you still feel uncomfortable.

What you can do in  mode		
Your feeling	Button	Adjustment
Uncomfortable because of unsuitable air flow volume.	 FAN	Indoor fan speed alternates among High, Medium and Low each time this button is pressed.
Uncomfortable because of unsuitable flow direction.	 SWING	Press it once, the louver swings to change airflow direction. Press it again, swings stops.

SUPER

SUPER button is used to start or stop fast cooling or heating.

1. Press SUPER button. The air conditioner automatically sets the fan speed to High and the temperature to 16°C. Fast heating operates at auto fan speed, changing the set temperature automatically to 30°C.



SUPER

2. To turn off Super control, press any button on the remote control or control panel except Timer On, Timer Off, Clock, Dimmer, lfeel and Swing.

NOTE:

- In the SUPER mode you can set airflow direction or timer.
- SMART mode are not available in SUPER mode.
- SUPER button is ineffective in SMART mode.

fast cooling



fast heating



Fan Speed

1. Press FAN button, Choose desired fan speed.

Auto → High → Medium → Low


- Auto-Automatically controls fan speed depending on current room temperature and temperature control setting.

NOTE: Auto fan speed cannot be selected in Fan Only mode.



- High for maximum fan speed



- Mid for normal fan speed

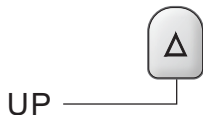


- Low for minimum fan speed



Temperature

- Press the UP button to raise the temperature. Press the UP button once to increase the set temperature by 1°C.



- Press the DOWN button to lower the temperature. Press the DOWN button once to decrease the set temperature by 1°C.



NOTES:

- In the Cooling and Heating mode, the temperature can be set between 16°C and 30°C.
- In Fan Only mode, the temperature cannot be set.

Sleep mode

SLEEP mode can be set in Cooling, Heating or Dry operation mode. This function gives you a more comfortable environment for sleep.



NOTE:

- The appliance will stop operation automatically after operating for 8 hours.
- Fan speed is automatically set at low speed.
- In the Cooling mode, if the current room temperature is below 26°C, the temperature will automatically increase 1°C during the first hour after Sleep control is activated, then remain the same. If room temperature is 26°C or above, set temperature will not change.
- In Heating mode, set temperature will decrease by 3°C at most for 3 hours constantly, then keeps steady.

1. Press MODE to select Cooling, Heating or Dry.
NOTE: Sleep control cannot be selected when Fan Only or SMART is selected.
2. Press the UP or DOWN button to set the temperature.
3. Press SLEEP. After 5 seconds, the lights on the control panel display will dim.

NOTE: The temperature and airflow direction may be adjusted during Sleep control. The fan speed is automatically set to Low speed. After 5 seconds, the lights on the control panel display will dim again.

4. To turn off Sleep control, press SLEEP, MODE, FAN, ON/OFF, SUPER or wait 8 hours for Sleep control to turn off automatically.

NOTE: The air conditioner will return to previous settings after Sleep control is turned off.

I FEEL

The temperature sensor built in remote controller is activated. It can sense its surrounding temperature, and transmit the signal back the unit. the unit can adjust the temperature so as to provide maximum comfort.



NOTE:

Used to set IFEEL mode operation. Press it once, the IFEEL function will be started. Press it again, the IFEEL function will be shut off. If the IFEEL function can't be shut off, please try to press this button about 5 seconds.

Advice to put the remote controller in the place where the indoor unit receive signal easily.

Advice to cancel the IFEEL mode so as to save energy when stopping the air conditioner.



DIMMER

Press the DIMMER button to turn off the light and the display in the unit.



NOTE:

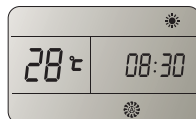
- When the light is off, receive signal will turn on the light again.

Clock function

1. You can or adjust the real time by pressing CLOCK button



2. Using the Up and Down buttons to get the correct time.



3. Press CLOCK button again the real time is set.

TIMER ON/OFF

It is convenient to set the timer on with TIMER ON/OFF buttons before you leave so that you will come back to the comfortable room temperature you set.

NOTE: It is real timer control. you should set the CLOCK first.

To TIMER ON

TIMER ON button can be used to turn on the unit automatically at the time you set.

1. Press TIMER ON, Then "On 12:00" flashes on the LCD.



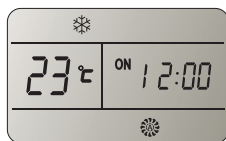
2. Press the UP or DOWN button to get your desired time to turn on the appliance.



Increase



Decrease



- Press the UP or DOWN button once to increase or decrease the time setting by 1minute.
- Press and hold the UP or DOWN button for 2 seconds to increase or decrease the time setting by 10 minutes.
- Press and hold the UP or DOWN button for a longer time to increase or decrease the time setting by 1 hour.

3. When your desired time displayed on LCD, press the TIMER ON button to confirm it.

A "Beep" can be heard, "ON" stops flashing.

The TIMER indicator on the appliance lights up.

4. After your desired time displayed for 5 seconds, the clock will be displayed on the LCD of remote controller instead of the desired time.

To cancel Timer On

Press TIMER ON button again, a "beep" can be heard and the indicator disappears, the TIMER ON mode has been canceled.

NOTE: It is similar to set TIMER OFF, you can make the appliance unit switch off automatically at the time you set.



TIMER OFF

SWING

Press SWING once to change vertical airflow direction. Press again to stop airflow louver at desired airflow direction.



SWING

NOTE:

- Airflow is automatically adjusted to a certain angle in accordance with the operation mode after turning on the unit.
- The direction of airflow can be also adjusted to your own requirement by pressing the SWING button.
- Do not turn the vertical adjustment louvers manually, otherwise malfunctions may occur. if that happens, turn off the unit first and cut off the power supply, then restore power supply again.

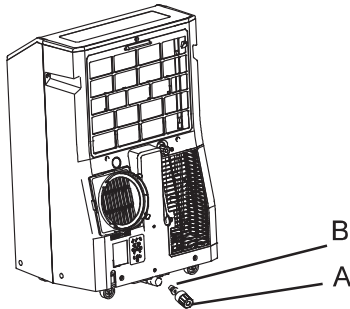
Normal Sounds

When your air conditioner is operating normally, you may hear sounds such as:

- Air movement from the fan.
- Clicks from the thermostat cycle.
- Vibrations or noise due to poor wall or window construction.
- A high-pitched hum or pulsating noise caused by the modern high-efficiency compressor cycling on and off.

LOCAL AIR CONDITIONER CARE

Draining the Air Conditioner



A.Primary drain cover B.Primary drain plug

⚠ WARNING

Excessive Weight Hazard

Use two or more people to move and install the air conditioner.

Failure to do so can result in back or other injury.

1. Unplug the air conditioner or disconnect power.
2. Move the air conditioner to a drain location or outside.

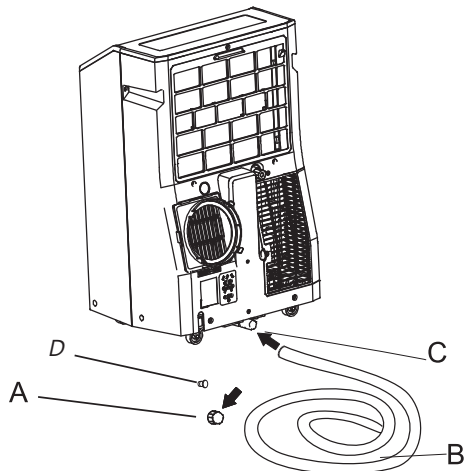
NOTE: To avoid leaking water from the unit, move the air conditioner slowly and keep it level.

3. Remove the primary drain cover and plug.
4. Drain water completely through the drain hole.

NOTE: If the air conditioner will be stored after use, see "Storing After Use".

5. Reinstall the drain plug to the primary drain hole.
6. Reinstall the primary drain cover to the drain hole.
7. Reposition the air conditioner.
8. Plug in the air conditioner or reconnect power.

Draining the Air Conditioner(Heating models)



A.Primary drain port
B.Drain hose
C.Primary drain hole
D.Primary drain plug

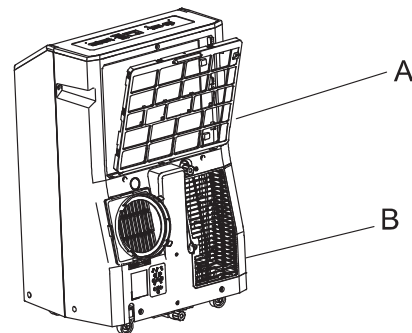
WARNING: Please connect the drain hose on heating mode, or the unit will stop running after the water the water reaches warning level.

1. Uncover the primary drain port.
2. Attach the drain hose to the primary drain hose. Make sure the connector has no water leak.
3. Place the other end of drain hose into a outfall. Check to see that the hose lies flat and is in the drain. Make sure the hose end that goes to the drain is on a lower level than the hose end that connects to the unit. The hose should not be kinked or pinched.

Cleaning the Outside

1. Press ON/OFF to turn off the air conditioner.
2. Unplug the air conditioner or disconnect power.
3. Remove the air filter and clean separately. See "cleaning the Air Filter".
4. Wipe the outside of the air conditioner with a soft, damp cloth.
5. Plug in the air conditioner or reconnect power.
6. Press ON/OFF to start the air conditioner.

Cleaning the Air Filter



A.Evaporator air intake filter panel door
B.Condenser air intake filter panel door

1. Press ON/OFF to turn off the air conditioner.
2. Open the filter panel door on the back of the air conditioner and remove.
3. Remove the tapping screw from the condenser air intake filter panel door and remove.
4. Use a vacuum cleaner to clean the filter. If the filter is very dirty, wash the filter in warm water with a mild detergent.
NOTE: Do not wash the filter in the dishwasher or use any chemical cleaners.
5. Air dry the filter completely before replacing to ensure maximum efficiency.
6. Reattach the air filter to the filter panel door.
7. Reinstall the filter panel door and tapping screw.
8. Press ON/OFF to start the air conditioner.

Storing After Use

If the air conditioner will not be used for an extended period of time:

1. Drain the water completely. See "draining the Air Conditioner".
2. Run the air conditioner set to Fan Only for approximately 12 hours to dry the air conditioner.
3. Unplug the air conditioner.

TROUBLESHOOTING

Before calling for service, try the suggestions below to see whether you can solve your problem without outside help.

Air conditioner will not operate

 **WARNING**



Electrical Shock Hazard

Plug into a grounded 3 prong outlet.

Do not remove ground prong.

Do not use an adapter.

Do not use an extension cord.

Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

- **The power supply cord is unplugged.**
Plug into a grounded 3 prong outlet. See "electrical Requirements."
- **Time-delay fuse or circuit breaker of the wrong capacity is being used.**
Replace with a time-delay fuse or circuit breaker of the correct capacity. See "electrical Requirements".
- **A household fuse has blown, or a circuit breaker has tripped.**
Replace the fuse, or reset the circuit breaker. See "Electrical Requirements".
- **The On/Off button has not been pressed.**
Press ON/OFF.
- **The local power has failed.**
Wait for power to be restored.

Air conditioner blows fuses or trips circuit breakers

- **Too many appliances are being used on the same circuit.**
Unplug or relocate appliances that share the same circuit.
- **You are trying to restart the air conditioner too soon after turning off air conditioner.**
Wait at least 3 minutes after turning off air conditioner before trying to restart the air conditioner.
- **You have changed modes.**
Wait at least 3 minutes after turning off air conditioner before trying to restart the air conditioner.

Air conditioner seems to run too much

- **Is there a door or window open?**
Keep doors and windows closed.
- **The current air conditioner replaced an older model.**
The use of more efficient components may cause the air conditioner to run longer than an older model, but the total energy consumption will be less. Newer air conditioners do not emit the "blast" of cold air you may be accustomed to from older units, but this is not an indication of lesser cooling capacity or efficiency. Refer to the efficiency rating (EER) and capacity rating (in Btu/h) marked on the air conditioner.
- **The air conditioner is in a heavily occupied room, or heat-producing appliances are in use in the room.**
Use exhaust vent fans while cooking or bathing and try not to use heat-producing appliances during the hottest part of the day. Portable air conditioners are designed as supplemental cooling to local areas within a room. A higher capacity air conditioner may be required, depending on the size of the room being cooled.

Air conditioner runs for a short time only, but room is not cool

- **Set temperature is close to room temperature.**
Lower set temperature. See "Portable Air Conditioner Use".

Display error code

- **if the unit display error code E5, it is water full in the unit, you should drain the water, see "Draining the air conditioner". After draining, you can operate the unit again.**
- **if the unit display error code E1/E2/E3/E6/E7/EA, please contact customer service.**

Air conditioner runs, but does not cool

- **The filter is dirty or obstructed by debris.**
Clean the filter.
- **Air outlet is blocked.**
Clear air outlet.
- **Set temperature is too high.**
Lower set temperature.

Air conditioner cycles on and off too much

- **The air conditioner is not properly sized for your room.**
Check the cooling capabilities of your portable air conditioner.

Portable air conditioners are designed as supplemental cooling to local areas within a room.

- **The filter is dirty or obstructed by debris.**
Clean the filter.
- **There is excessive heat or moisture open container cooking, showers, etc.) in the room.**
Use a fan to exhaust heat or moisture from the room.
Try not to use heat-producing appliances during the hottest part of the day.
- **The louvers are blocked.**

Install the air conditioner in a location where the louvers are free from curtains, blinds, furniture, etc.

ISTRUZIONI D'USO E D'INSTALLAZIONE

Modello: APC12QB
 APH12QB
 APC12QC
 APH12QC

Grazie mille per aver acquistato questo condizionatore d'aria. Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni di installazione e d'uso prima di installare e usare il prodotto e di conservare questo manuale per una futura consultazione.

Hisense (Guangdong) Air Conditioning Co., Ltd.

No.8 Hisense Road, Advanced Manufacturing Jiangsha Demonstration Park, Jiangmen City, provincia di Guangdong, R.P.C. Cina

SOMMARIO

PRECAUZIONI DI SICUREZZA.....	2	Suoni Normali.....	23
IDENTIFICAZIONE DEGLI ELEMENTI DEL PRODOTTO.....	10	MANUTENZIONE DEL CONDIZIONATORE LOCALE.....	24
SICUREZZA DEL CONDIZIONATORE D'ARIA.....	11	Drenaggio del condizionatore.....	24
REQUISITI PER L'INSTALLAZIONE.....	12	Drenaggio del condizionatore d'aria (Modelli di riscaldamento)...	24
Attrezzi e componenti.....	12	Pulizia esterna.....	24
Requisiti di sicurezza.....	13	Pulire il filtro dell'aria.....	24
Requisiti elettrici.....	13	Manutenzione dopo l'uso.....	24
ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE.....	13	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	25
Disimballare il condizionatore.....	13		
Installare il condizionatore locale (sulla finestra).....	14		
Completare l'installazione.....	16		
USO DEL CONDIZIONATORE LOCALE.....	17		
Avviamento del condizionatore locale.....	18		
Utilizzo del telecomando.....	19		

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza, qualora siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendano i rischi derivanti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.

I bambini dovrebbero essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da personale qualificato al fine di evitare situazioni pericolose. L'installazione deve essere realizzata in conformità alle normative sul cablaggio nazionali. La gamma di pressioni statiche esterne è compresa tra -0,2Pa e 0,2Pa. Tenere l'unità distante 5m o più dalle superfici combustibili.

Non utilizzare il condizionatore d'aria in una stanza bagnata come un bagno o una lavanderia.

SALVAGUARDIA AMBIENTALE

Questo apparecchio è realizzato in materiale riciclabile o riutilizzabile. Lo smaltimento deve essere effettuato in conformità alle norme vigenti. Prima dello smaltimento, assicurarsi di tagliare il cavo di alimentazione in modo che l'apparecchio non possa essere riutilizzato.

Per informazioni più dettagliate sull'uso e il riciclaggio di questo prodotto, contattare le autorità locali che si occupano della raccolta differenziata dei rifiuti o il punto vendita dove è stato acquistato l'apparecchio.

SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2012/19/CE, e alle norme sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE).

Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con gli altri rifiuti domestici nel territorio dell'UE. Per prevenire danni all'ambiente o alla salute umana a causa di uno smaltimento non conforme, riciclarlo in modo responsabile per promuovere il sostenibile riutilizzo delle risorse rinnovabili. Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Essi possono ritirare questo prodotto per un riciclaggio ambientale sicuro.



Precauzioni di sicurezza

Precauzioni per l'uso del refrigerante R290

Le procedure basiche di installazione sono le stesse di un refrigerante convenzionale (R22 o R410A).

Fare comunque attenzione ai seguenti punti:



ATTENZIONE

1. **Trasporto dei dispositivi contenenti refrigeranti infiammabili**

Conformità alle normative sul trasporto

2. **Etichettatura dei dispositivi che utilizzano segnaletiche**

Conformità alle normative locali

3. **Smaltimento dei dispositivi che utilizzano refrigeranti infiammabili**

Conformità alle normative nazionali

4. **Conservazione dei dispositivi/apparecchi**

La conservazione del dispositivo deve essere in conformità alle istruzioni del produttore.

5. **Conservazione dei dispositivi imballati (non venduti)**

- La protezione dell'imballaggio deve essere tale da prevenire perdita della carica refrigerante in caso di eventuali danni meccanici all'apparecchio.
- Il numero massimo consentito di unità immagazzinate insieme sarà determinato dalle normative locali.

6. **Informazioni sulla manutenzione**

6-1 **Verifiche all'area**

Prima di iniziare a lavorare con impianti contenenti refrigeranti infiammabili, sono necessari controlli di sicurezza per ridurre al minimo i rischi d'incendio. Per riparare un sistema di refrigerazione, occorre osservare le seguenti precauzioni prima di lavorare sul sistema.

6-2 **Procedura di lavoro**

Il lavoro va eseguito secondo una procedura controllata in modo da minimizzare il rischio di propagazione di gas infiammabile o vapore durante l'esecuzione del lavoro.

6-3 **Area generale di lavoro**

- Tutto il personale di manutenzione e coloro che lavorano in ambito locale devono essere istruiti sulla natura del lavoro svolto. Evitare di lavorare in spazi stretti.
- La zona intorno all'area di lavoro deve essere sezionata. Garantire che le condizioni all'interno dell'aria siano sicure verificando il materiale infiammabile.

6-4 **Verificare la presenza di refrigerante**

- L'area dev'essere verificata con uno specifico rilevatore di refrigerante prima e durante l'esecuzione della manutenzione, per avere la certezza che il tecnico non sia esposto a nessuna atmosfera potenzialmente infiammabile.
- Verificare che l'equipaggiamento di rilevamento di fughe utilizzato sia idoneo all'uso con refrigeranti infiammabili, ossia non provochi scintille, sia adeguatamente sigillato o intrinsecamente sicuro.



ATTENZIONE

6-5 Presenza di estintori

- Considerare la presenza in vicinanza di estintori adeguati in caso di manutenzione ad alte temperature sugli apparecchi di refrigerazione o sui relativi componenti.
- Posizionare estintori a base di CO₂ o polvere secca in prossimità delle aree di caricamento.

6-6 Nessuna fonte di ignizione

- Nessuna persona che lavori sui sistemi di refrigerazione che espongono al contatto con tubi che contengono o contenevano refrigerante infiammabile deve utilizzare fonti di ignizione per evitare rischi di incendio o esplosione.
- Ogni possibile fonte di ignizione, tra cui il fumo di sigarette, deve essere tenuta a debita distanza dal sito di installazione, riparazione, rimozione o smaltimento, ove possa verificarsi una perdita di liquido refrigerante nello spazio circostante.
- Prima di eseguire il lavoro, la zona circostante all'apparecchio deve essere verificata per accertarsi dell'assenza di sostanze infiammabili o rischi di ignizione. Devono essere affissi i cartelli "Vietato fumare".

6-7 Area ventilata

- Assicurarsi che la zona sia aperta o che sia adeguatamente ventilata prima di interagire con il sistema o svolgere qualsiasi operazione ad alte temperature.
- Assicurare una ventilazione costante durante il periodo delle operazioni.
- La ventilazione deve disperdere in modo sicuro ogni refrigerante rilasciato e preferibilmente espellerlo esternamente nell'atmosfera.

6-8 Verifiche all'impianto di refrigerazione

- Quando modificati, i componenti elettrici devono essere idonei allo scopo e conformi alle corrette specifiche.
- Occorre sempre seguire le linee guida del produttore sulla manutenzione. In caso di dubbi consultare il dipartimento tecnico del produttore per ricevere assistenza.
- Gli impianti che utilizzano refrigeranti infiammabili devono essere sottoposti alle seguenti verifiche:
 - Che la dimensione della carica sia conforme a quella della camera in cui componenti contenenti refrigerante sono installati;
 - Che gli impianti e le uscite di ventilazione funzionino adeguatamente e non siano ostruite;
 - Se un circuito di refrigerazione indiretto è in uso, occorre controllare la presenza di refrigerante nel circuito secondario;
 - Che la segnalazione degli impianti continui ad essere visibile e leggibile. Le marcature e le segnalazioni illeggibili devono essere corrette;
 - I tubi o i componenti di refrigerazione sono installati in una posizione in cui è improbabile che siano esposti a sostanze che possono corrodere i componenti che contengono il refrigerante, a meno che i componenti non siano costruiti con materiali per natura resistenti alla corrosione o siano adeguatamente protetti contro la corrosione.



ATTENZIONE

6-9 Verifiche ai dispositivi elettrici

- Le operazioni di riparazione e manutenzione di componenti elettrici comprendono controlli di sicurezza iniziali e le procedure di ispezione dei componenti.
- In caso di guasto che possa compromettere la sicurezza, allora nessuna alimentazione elettrica deve essere collegata al circuito finché non viene riparato adeguatamente.
- Se il guasto non può essere riparato immediatamente, ma è necessario continuare l'operazione, utilizzare una soluzione temporanea adeguata.
- Ciò deve essere segnalato al proprietario dell'impianto in modo da informare tutte le parti.
- I controlli di sicurezza iniziali comprendono:
 - Che i condensatori siano scaricati: ciò deve essere eseguito in modo sicuro per evitare la possibilità di scintille;
 - Che i componenti e il cablaggio elettrici non siano esposti a tensioni durante la carica, la riparazione o la depurazione del sistema;
 - Che ci sia una continuità di messa a terra.

7. Riparazione dei componenti ermetici

- Durante le riparazioni dei componenti ermetici, tutte le forniture elettriche devono essere scollegate dall'apparecchio in funzione al momento prima di qualsiasi rimozione delle coperture sigillate, ecc.
- Se è assolutamente necessario disporre di alimentazione elettrica alle apparecchiature durante la manutenzione, occorre posizionare permanentemente un rilevatore di perdite nel punto più critico per avvertire di una situazione potenzialmente pericolosa.
- Particolare attenzione deve essere dedicata a quanto segue per garantire che lavorando su componenti elettrici, la struttura esterna non sia alterata in modo tale da influenzare il livello di protezione.
- Ciò include i danni ai cavi, numero eccessivo di connessioni, terminali non fabbricati in conformità alle specifiche originali, danni alle guarnizioni, una scorretta installazione delle chiusure, ecc.
- Assicurarsi che gli apparecchi siano montati saldamente.
- Assicurarsi che le guarnizioni o i materiali di tenuta non siano degradati al punto da non servire più allo scopo di impedire l'ingresso di atmosfere infiammabili.
- Componenti di ricambio devono essere conformi alle specifiche del produttore.

NOTA:

L'uso di sigillante siliconico può inibire l'efficacia di alcuni tipi di apparecchiature di rilevamento di perdite. I componenti a sicurezza intrinseca non devono essere isolati prima di lavorare su di essi.

8. Riparazione di componenti a sicurezza intrinseca

- Non applicare carichi induttivi o capacitivi permanenti al circuito senza garantire che siano rispettate la tensione ammissibile e la corrente consentita per le apparecchiature in uso.
- I componenti a sicurezza intrinseca sono gli unici tipi che possono essere lavorati sotto tensione in presenza di un'atmosfera infiammabile. L'apparecchiatura di prova deve disporre di una portata nominale adeguata.

ATTENZIONE

- Sostituire i componenti soltanto con ricambi specificati dal produttore.
 - I componenti di altro tipo possono provocare la combustione del refrigerante nell'atmosfera a causa di una perdita.
9. **Cablaggio**
- Controllare che il cablaggio non sarà soggetto ad usura, corrosione, tensione eccessiva, vibrazioni, bordi taglienti o altri effetti negativi sull'ambiente.
 - Il controllo deve inoltre tener conto degli effetti dell'usura o di continue vibrazioni di fonti quali compressori o ventilatori.
10. **Rilevamento di refrigeranti infiammabili**
- In nessun caso le potenziali fonti di combustione devono essere utilizzate per la ricerca o la rilevazione di perdite di refrigerante.
 - Non deve essere utilizzata una torcia all'alogenuro (o qualsiasi altro rilevatore che utilizzi una fiamma).
11. **Metodi di rilevamento di perdite**
- I seguenti metodi di rilevamento delle perdite sono ritenuti accettabili per sistemi contenenti refrigeranti infiammabili:
 - I rilevatori elettronici di perdite sono idonei per individuare i refrigeranti infiammabili, ma la sensibilità può non essere adatta, o potrebbe essere necessario la ritaratura. (Le apparecchiature di rilevamento devono essere tarate in una zona priva di refrigerante.)
 - Assicurarsi che il rilevatore non sia una fonte potenziale di combustione e sia adatto per il refrigerante utilizzato.
 - Le apparecchiature di rilevamento di perdite devono essere impostate a una percentuale dell' LFL del refrigerante e calibrate secondo il refrigerante impiegato, confermando la percentuale appropriata di gas (25% massimo).
 - I fluidi di rilevamento delle perdite sono idonei per la maggior parte dei refrigeranti ma è da evitare l'uso di detergenti a base di cloro dato che questi possono reagire con il refrigerante e corrodere le tubature di rame.
 - Se si sospetta una fuga, tutte le fiamme libere devono essere rimosse/spente.
 - Se si rileva una perdita di refrigerante che richiede brasatura, tutto il refrigerante deve essere recuperato dal sistema o isolato (tramite valvole di intercettazione) in una parte del sistema lontano dalla perdita.
 - L'azoto privo di ossigeno (OFN) viene quindi espulso dal sistema sia prima che durante il processo di brasatura.
12. **Rimozione e scarico**
- Se si modifica il circuito del refrigerante per fare le riparazioni, o per qualsiasi altro scopo, vanno seguite procedure convenzionali.
 - Tuttavia, è importante osservare le migliori prassi in caso di rischio di combustione.
 - Rispettare le seguenti procedure:
 - Rimuovere il refrigerante;
 - Spurgare il circuito con gas inerte;



ATTENZIONE

- Evacuare;
 - Spurgare nuovamente con gas inerte;
 - Aprire il circuito tagliando o realizzando la brasatura.
 - La carica di refrigerante deve essere recuperata nelle bombole di recupero corrette.
 - Il sistema deve essere "depurato" con OFN per rendere l'unità sicura.
 - Può essere necessario ripetere questo processo più volte.
 - L'aria o l'ossigeno compresso non devono essere utilizzate per questo compito.
 - La depurazione va eseguita con interruzioni del vuoto nel sistema con OFN e continuando a riempire fino al raggiungimento della pressione necessaria, quindi propagare all'atmosfera, e infine svuotando l'impianto in condizioni di vuoto.
 - Questo processo deve essere ripetuto fino ad eliminare il refrigerante dal sistema. Quando si utilizza la carica finale di OFN, il sistema deve essere sfiatato fino alla pressione atmosferica per consentire l'esecuzione del lavoro.
 - Questa operazione è assolutamente vitale se vanno eseguite le operazioni di brasatura sulle tubature.
 - Assicurarsi che l'uscita per la pompa del vuoto non sia in prossimità alle fonti di combustione e che vi sia ventilazione.
- 13. Procedure di ricarica**
- Oltre alle procedure di ricarica tradizionali, le seguenti norme devono essere seguite:
 - Garantire che non si verifichi la contaminazione di diversi refrigeranti quando si utilizzano apparecchiature di ricarica.
 - I tubi o i condotti devono essere quanto più corti possibile per ridurre al minimo la quantità di refrigerante contenuta in essi.
 - Le bombole devono essere mantenute in posizione verticale.
 - Assicurarsi che il sistema di refrigerazione sia collegato a terra prima di caricare il sistema con refrigerante.
 - Etichettare il sistema quando la carica è completa (se non lo è già).
 - Adottare un'estrema cura per non riempire eccessivamente il sistema di refrigerazione.
 - Prima di ricaricare il sistema deve essere testata la pressione con OFN.
 - Testare la presenza di eventuali perdite del sistema al termine della ricarica, ma prima dell'attivazione.
 - Una successiva prova di tenuta deve essere eseguita prima di lasciare il sito.
- 14. Disattivazione**
- Prima di effettuare questa procedura, è essenziale che il tecnico abbia totale familiarità con l'attrezzatura e tutti i suoi dettagli.
 - Si raccomanda di recuperare tutti i refrigeranti in modo sicuro.
 - Prima di svolgere le operazioni, conservare un campione di olio e refrigerante da utilizzare qualora sia necessaria un'analisi prima del riutilizzo del refrigerante recuperato. È essenziale che l'alimentazione elettrica sia disponibile prima dell'inizio delle operazioni.
 - a) Acquisire familiarità con le attrezzature e il suo funzionamento.
 - b) Isolare il sistema elettricamente.

ATTENZIONE

- c) Prima di eseguire la procedura assicurarsi che:
 - I mezzi di movimentazione meccanica siano disponibili, se necessario, per la movimentazione di bombole di refrigerante;
 - Tutti i dispositivi di protezione individuale siano disponibili e utilizzati in modo corretto;
 - Il processo di recupero è supervisionato in ogni momento da una persona competente;
 - Gli impianti di recupero e le bombole siano conformi agli standard appropriati.
 - d) Aspirare il sistema di refrigerante, se possibile.
 - e) Se non è possibile creare condizioni di vuoto, creare un collettore in modo che il refrigerante possa essere rimosso dalle varie parti del sistema.
 - f) Assicurarsi che bombola si trovi sulla bilancia prima del recupero.
 - g) Avviare la macchina di recupero e operare secondo le istruzioni del produttore.
 - h) Non riempire eccessivamente le bombole. (Non oltre l'80% di volume della carica liquida).
 - i) Non superare la pressione massima della bombola, neanche temporaneamente.
 - j) Quando le bombole sono state riempite correttamente e una volta completato il processo, assicurarsi che le bombole e le attrezzature siano state rimosse dal sito tempestivamente e tutte le valvole di isolamento sulle attrezzature siano chiuse.
 - k) Il refrigerante recuperato non deve essere caricato in un altro sistema di refrigerazione a meno che non sia stato depurato e controllato.
- 15. Etichettatura**
- Le attrezzature devono essere etichettate certificandone la disattivazione e lo svuotamento di refrigerante.
 - L'etichetta deve essere datate e firmate.
 - Assicurarsi che vi siano etichette sul materiale che attestino che l'apparecchiatura contiene refrigerante infiammabile.
- 16. Riparazione**
- Quando si rimuove il refrigerante da un sistema, sia per la manutenzione o la disattivazione, si raccomanda di attenersi alla prassi consigliata di rimuovere tutti i refrigeranti in sicurezza.
 - Quando si trasferisce il refrigerante nelle bombole, assicurarsi che siano impiegate soltanto bombole di recupero di refrigerante adeguate.
 - Assicurarsi la disponibilità del numero corretto di bombole in grado di sostenere la carica totale del sistema.
 - Che tutte le bombole da utilizzare siano designate per il refrigerante recuperato e etichettate per tale refrigerante (ossia bombole speciali per il recupero di refrigerante).
 - Le bombole devono essere complete di valvola di sicurezza e valvole di chiusura associate in buone condizioni.
 - Verificare che le bombole di recupero vuote siano evacuate e, se possibile, raffreddate prima che si verifichi il recupero.
 - Certificarsi che l'apparecchiatura di recupero sia in buone condizioni e in possesso di una serie di istruzioni riguardanti le attrezzature, le quali siano adatte per il recupero dei refrigeranti infiammabili.

Precauzioni di sicurezza



ATTENZIONE

- Inoltre, disporre di una serie di bilance tarate e in buone condizioni.
- I tubi flessibili devono essere completi di innesti senza perdite e in buone condizioni.
- Prima di utilizzare la macchina di recupero, verificare che sia in condizioni di funzionamento adeguate, sia stata realizzata una corretta manutenzione e che tutti i componenti elettrici associati sono sigillati per evitare la combustione in caso di rilascio di refrigerante.
- In caso di dubbio consultare il produttore.
- Il refrigerante recuperato è restituito al fornitore in una bombola di recupero idonea, allegando la certificazione di trasferimento di rifiuti.
- Non mescolare i refrigeranti nelle unità di recupero e soprattutto non in bombole.
- Se compressori o oli per compressori devono essere rimossi, garantire che essi siano stati evacuati ad un livello accettabile per assicurarsi che il refrigerante infiammabile non rimanga all'interno del lubrificante.
- Il processo di evacuazione deve essere effettuato prima di restituire il compressore ai fornitori.
- Impiegare solo il riscaldamento elettrico al corpo del compressore per accelerare questo processo.
- Quando l'olio viene drenato da un sistema, tale operazione deve essere eseguita in modo sicuro.



ATTENZIONE

- Quando si sposta o si riposiziona il condizionatore d'aria, consultare tecnici esperti nella disconnessione e reinstallazione dell'apparecchio.
- Non posizionare altri prodotti elettrici o effetti personali domestici sotto l'unità interna o esterna. La condensa grondante dall'unità potrebbe bagnarli, causando danni o malfunzionamenti.
- Non usare mezzi per accelerare il processo di sbrinamento o per pulire, diversi da quelli raccomandati dal costruttore.
- L'apparecchio deve essere conservato in una stanza senza fonti di combustione in continuo funzionamento (ad esempio, fiamme libere, apparecchi che funzionano a gas o dispositivi di riscaldamento elettrico).
- Non perforare né bruciare.
- Considerare il fatto che i refrigeranti possano essere inodore.
- Mantenere le uscite per la ventilazione libere da ogni ostruzione.
- L'apparecchio deve essere conservato in un luogo ben ventilato, dove le dimensioni della stanza corrispondono all'ambiente specificato per il funzionamento.
- L'apparecchio deve essere conservato in una stanza senza fiamme libere in continuo funzionamento (ad esempio un impianto a gas) e priva di fonti di combustione (ad esempio impianti di riscaldamento elettrico).
- L'apparecchio deve essere conservato in modo da evitare danni meccanici.

Precauzioni di sicurezza



ATTENZIONE

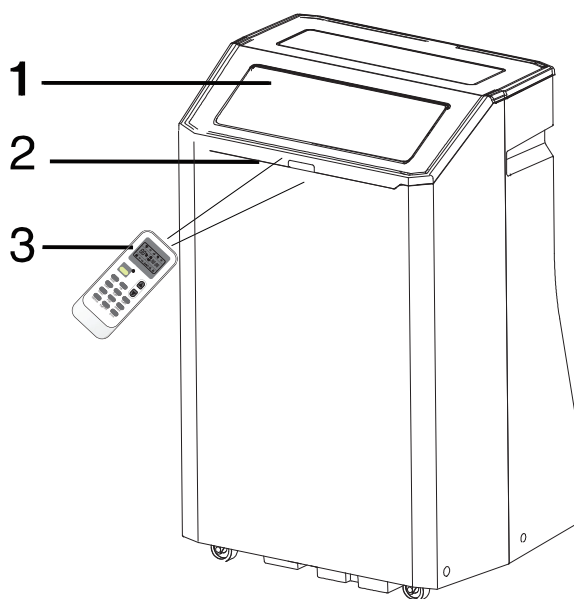
- Chiunque sia coinvolto nella manutenzione o nell'esecuzione di lavori in un circuito di refrigerazione deve essere munito di certificato valido fornito da un servizio di valutazione accreditato del settore, che ne autorizzi la competenza nella gestione sicura dei refrigeranti in conformità alle specifiche di valutazione industriali riconosciute.
- La manutenzione deve essere eseguita solamente dal produttore, come raccomandato.
- La manutenzione e la riparazione che richiedono l'assistenza di professionisti qualificati sono effettuate sotto la supervisione dell'addetto competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.
- Non usare mezzi per accelerare il processo di sbrinamento o per pulire, diversi da quelli raccomandati dal costruttore.
- L'apparecchio deve essere installato, gestito e conservato in una stanza con una superficie più ampia di: 14,4m²
- Le tubazioni devono essere conformi alle normative nazionali sul gas.
- Locali in cui le tubazioni del refrigerante devono essere conformi alle normative nazionali sul gas.
- La manutenzione deve essere eseguita solamente dal produttore, come raccomandato.
- Ogni procedura di lavoro che riguarda i mezzi di sicurezza deve essere eseguita solo da persone competenti.
- L'importo massimo della carica di refrigerante è di 0,3kg.
- I connettori meccanici usati internamente devono essere conformi alla norma ISO 14903. Quando i connettori meccanici vengono riutilizzati internamente, i componenti di isolamento devono essere rinnovati. Quando le giunzioni svasate vengono riutilizzate esternamente, la parte della svasatura deve essere realizzata nuovamente.
- L'installazione della tubatura deve essere mantenuta ad un minimo.
- Le connessioni meccaniche devono essere accessibili a scopi di manutenzione.

Spiegazione dei simboli visualizzati sull'unità interna o sull'unità esterna.

 Attenzione, pericolo d'incendio	AVVERTE NZA	Questo simbolo mostra che l'apparecchio usa un refrigerante infiammabile. Se il refrigerante è fuoriuscito ed esposto all'esterno.
	ATTENZIONE	Questo simbolo mostra che il manuale di funzionamento deve essere consultato attentamente.
	ATTENZIONE	Questo simbolo mostra che l'apparecchio deve essere maneggiato da un tecnico specializzato in conformità al manuale di installazione.
	ATTENZIONE	Questo simbolo mostra che le informazioni sono disponibili, come nel caso del manuale di funzionamento o di installazione.

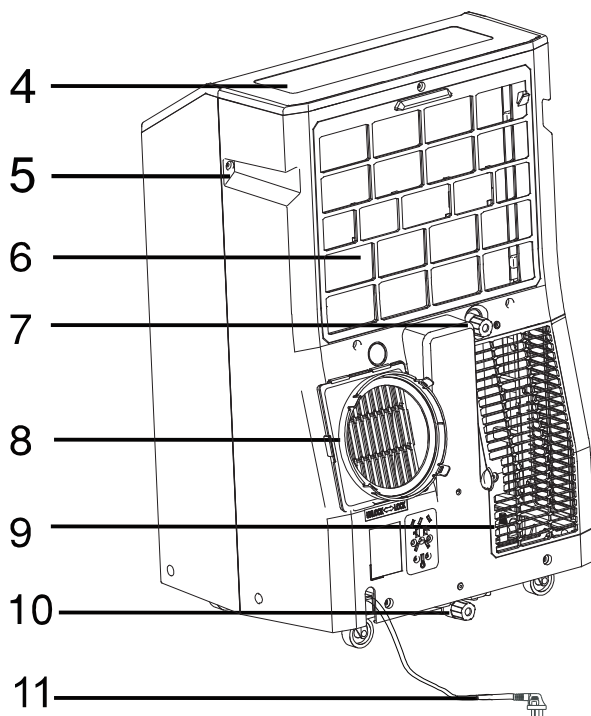
IDENTIFICAZIONE DEGLI ELEMENTI DEL PRODOTTO

• Parte anteriore

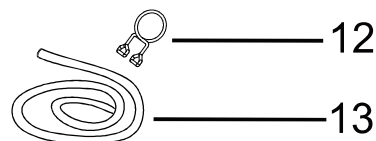


- 1 Uscita dell'aria fredda
- 2 Recettore di segnale
- 3 Controllo remoto
- 4 Pannello di controllo
- 5 Maniglia per il trasporto
- 6 Presa d'aria dell'evaporatore
- 7 Bocca di scarico secondaria

• Retro



- 8 Raccordo del tubo flessibile di uscita dell'aria
- 9 Presa d'aria del condensatore
- 10 Bocca di scarico primaria
- 11 Cavo di alimentazione (può essere diverso da quello illustrato)
- 12 Fermo del tubo flessibile di scarico (Modelli con pompa di calore)
- 13 Tubo flessibile di scarico (Modelli con pompa di calore)



⚠ Le figure in questo manuale si basano sulla vista esterna di un modello standard.

La forma può essere diversa da quella del condizionatore d'aria che avete selezionato.

SICUREZZA DEL CONDIZIONATORE D'ARIA

La vostra sicurezza e quella degli altri sono molto importanti.

Abbiamo fornito molti importanti messaggi di sicurezza in questo manuale e nel vostro apparecchio. Leggerli sempre e rispettare tutti i messaggi di sicurezza.



Questo è il simbolo di avvertenza sulla sicurezza

Questo simbolo avvisa in caso di potenziali pericoli che possono causare lesioni o morte.

Tutti i messaggi di sicurezza saranno accompagnati dal relativo simbolo e dalla parola "PERICOLO" o "AVVERTENZA".

Queste parole significano:

 **PERICOLO**

Pericolo di morte o gravi ferite nel caso in cui non si seguano immediatamente le istruzioni.

 **AVVERTENZA**

Pericolo di morte o gravi ferite nel caso in cui non si seguano le istruzioni.

Tutti i messaggi di sicurezza illustreranno i rischi potenziali, come ridurre le possibilità di lesione e cosa accade nel caso in cui non siano seguite le istruzioni.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

AVVERTENZA: Per ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica o lesioni durante l'uso del condizionatore, seguire queste precauzioni di base:

- Connettere a una presa con 3 fori.
- Non rimuovere lo spinotto di terra.
- Non usare un adattatore.
- Non utilizzare nessuna prolunga.
- Scollegare il condizionatore prima della manutenzione.
- Usare due o più persone per spostare e installare il condizionatore.

CUSTODIRE LE PRESENTI ISTRUZIONI

SMALTIMENTO DELL'UNITÀ

- Prima di smaltire il dispositivo, è necessario estrarre le batterie e sbarazzarsene per ragioni di riciclaggio.
- Quando è necessario smaltire l'unità consultare il rivenditore. Se i tubi vengono rimossi in modo incorretto, il refrigerante può fuoriuscire ed entrare in contatto con la pelle, provocando lesioni. Il rilascio di refrigerante nell'atmosfera danneggia anche l'ambiente. Si prega di riciclare o smaltire il materiale di imballaggio del prodotto in modo ecologicamente responsabile.
- Non conservare o spedire il condizionatore sottosopra o sui lati per evitare di danneggiare il compressore.
- L'apparecchio non è inteso per l'uso da parte di bambini o persone inferme senza supervisione. I bambini piccoli dovrebbero essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

REQUISITI PER L'INSTALLAZIONE

Attrezzi e componenti

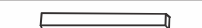
Riunire gli attrezzi e i componenti necessari prima di iniziare l'installazione. Leggere e seguire le istruzioni fornite utilizzando gli attrezzi indicati.

Attrezzi necessari

- Cacciavite a croce
- Forbici
- Matita
- Trapano a batteria e $\frac{1}{8}$ " bit

Componenti in dotazione

Il condizionatore portatile viene fornito con le seguenti parti.

Parte	Descrizione	Quantità
	A. Guarnizione di schiuma	1 pc
	B. Raccordo	1 pc
	C. Tubo di scarico flessibile	1 pc
	D. Collettore di scarico per la finestra	1 pc
	E. Rivetti	4 pc
	F. Viti	4 pc
	G. Staffa di chiusura della finestra	2 pc
	H. Corsore esterno sezione con sfiato	1 pc
	I. Sezione scorrevole interna-corta	1 pc
	J. Sezione scorrevole interna	1 pc
	K. Sezione scorrevole esterna	1 pc
	L. Guarnizione in schiuma-lunga	2 pc
	M. Guarnizione in schiuma-corta	2 pc
	N. Tubo flessibile di scarico (Modelli con pompa di calore)	1 pc
	O. Fermo del tubo flessibile di scarico (Modelli con pompa di calore)	1 pc
	P. Controllo remoto	1 pc
	Q. AAA Batterie (1,5 volt)	2 pc

Nota

SENZA MERCURIO SUPER HEAVY DUTY R03 UM-4
FORMATO AAA 1,5V DA USARE PREFERIBILMENTE PRIMA
DELLA DATA DI SCADENZA (MESE-ANNO)
SUL FONDO

Non mischiare batterie vecchie e nuove. Non mescolare
batterie alcaline, standard (carbonio-zinco) o ricaricabili (nichel-
cadmio).

Attenzione all'ingestione

La batteria può causare soffocamento se ingerita dai
bambini.

Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.

Le batterie scariche devono essere rimosse dal prodotto.

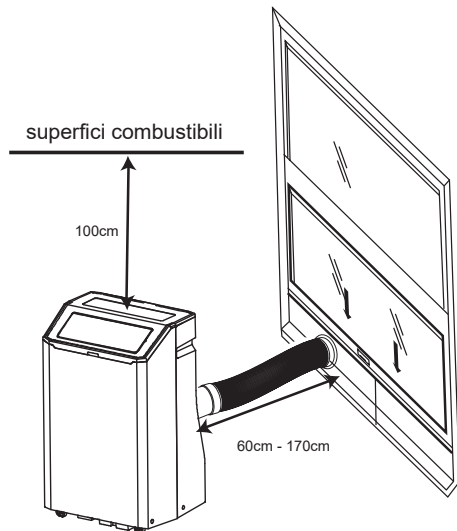
NON SMALTIRE LE BATTERIE NEL FUOCO. LE BATTERIE POSSONO ESPLODERE O PERDERE.

Requisiti di sicurezza

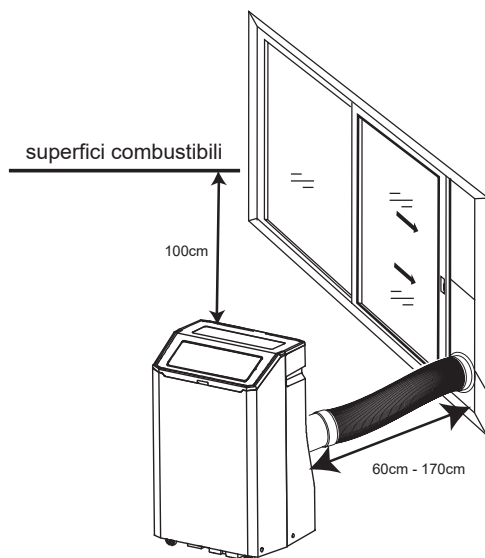
NOTE:

- Il tubo di scarico flessibile permette il posizionamento del condizionatore tra 60cm e 170cm dalla finestra o dalla porta. Per gli apparecchi con riscaldatori supplementari, la distanza minima dagli apparecchi alle superfici combustibili è 100cm.
- I condizionatori portatili sono progettati per un'ulteriore refrigerazione alle aree locali all'interno della stanza.

Finestra scorrevole verticale



Finestra scorrevole orizzontale



NOTE:

- Per assicurare una ventilazione idonea, mantenere la distanza indicata dall'uscita dell'aria alla parete o altri ostacoli di almeno 60cm.
- Non ostruire l'uscita dell'aria.
- Fornire facile accesso alla messa a terra con 3 spinotti.

Requisiti elettrici

**AVVERTENZA**



Pericoli da Shock Elettrico

Connettere a una presa con 3 fori.
Non rimuovere lo spinotto di terra.
Non usare un adattatore.
Non utilizzare nessuna prolunga.
La mancata osservanza di queste istruzioni può dar luogo a morte, incendio o scossa elettrica.

- Il condizionatore portatile deve essere connesso ad una presa con 3 spinotti da 220-240V, 50HZ, e fusibile da 16 amp.
- Si raccomanda l'uso di un fusibile ritardato o di un interruttore ritardato.
- L'intero cablaggio deve rispettare le norme dei codici elettrici nazionali e locali e deve essere realizzato da un elettricista qualificato. In caso di problemi o dubbi, contattare un elettricista qualificato.

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

Disimballare il condizionatore

**AVVERTENZA**

Pericolo di Peso Eccessivo

Usare due o più persone per spostare e installare il condizionatore.
In caso contrario potrebbero verificarsi lesioni alla schiena o altri infortuni.

- Rimuovere i residui del nastro e della colla dalle superfici prima di accendere il condizionatore. Strofinare una piccola quantità di detergente sull'adesivo con le dita. Pulire con acqua tiepida e asciugare.
- Non strofinare alcol né utilizzare strumenti appuntiti, fluidi infiammabili, o detergenti abrasivi per rimuovere il nastro o la colla. Tali prodotti possono danneggiare la superficie del condizionatore.
- Maneggiare il condizionatore con cura.

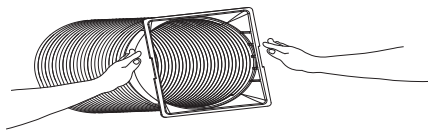
Rimuovere i materiali di imballaggio

- Rimuovere e smaltire i materiali di imballaggio.

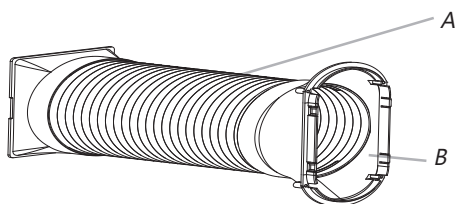
Installare un condizionatore d'aria portatile (sulla finestra)

Installare il tubo e il collettore di scarico

1. Posizionare il condizionatore nella posizione selezionata. Vedere "Requisiti di sicurezza".
2. Collegare l'aggancio al tubo di scarico flessibile. Girare in senso antiorario fino a bloccarlo saldamente in posizione.

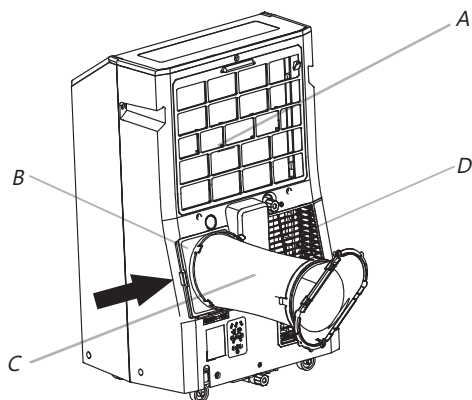


3. Collegare il collettore di scarico della finestra al tubo di scarico flessibile. Girare in senso antiorario fino a bloccarlo saldamente in posizione.



A. Tubo di scarico flessibile
B. Collettore di scarico per la finestra

4. Inserire l'aggancio nella fessura nel retro del condizionatore.
5. Far scorrere verso il basso per bloccare il tubo in posizione.

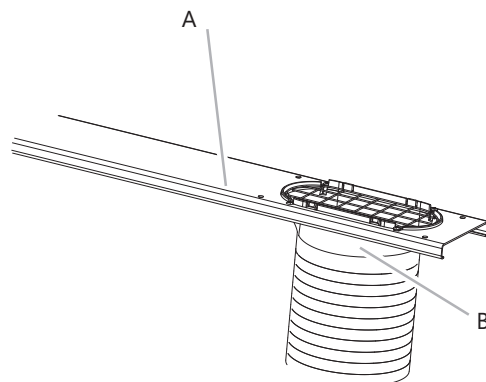


A. Presa d'aria dell'evaporatore
B. Aggancio
C. Tubo di scarico flessibile
D. Presa d'aria del condensatore

Installazione alla finestra

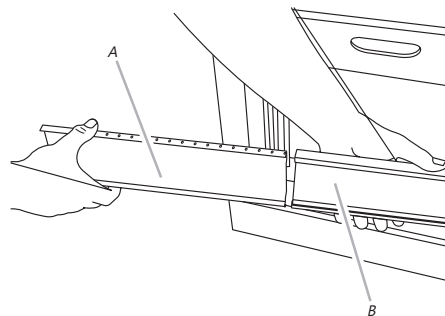
Il kit di scorrimento della finestra è stato progettato per adattarsi sia alle configurazioni delle finestre verticali sia a quelle delle finestre orizzontali. Posizionare il condizionatore nella posizione selezionata. Vedere "Requisiti di sicurezza".

1. Inserire il collettore di scarico della finestra nella fessura del kit di scorrimento della finestra.



A. Kit scorrevole per finestra
B. Collettore di scarico per la finestra

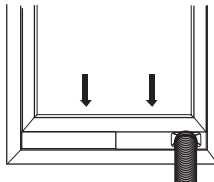
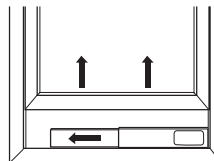
2. Aprire la finestra.
3. Misurare l'apertura della finestra.
■ Se l'apertura della finestra è troppo stretta per il kit scorrevole, rimuovere la sezione scorrevole interna dal kit scorrevole.



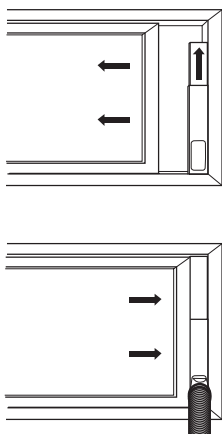
A. Sezione scorrevole interna
B. Sezione scorrevole esterna

- Usando una sega, tagliare la sezione scorrevole interna per adattarla all'apertura della finestra.
- Scorrere la sezione scorrevole interna nella sezione scorrevole esterna del kit.

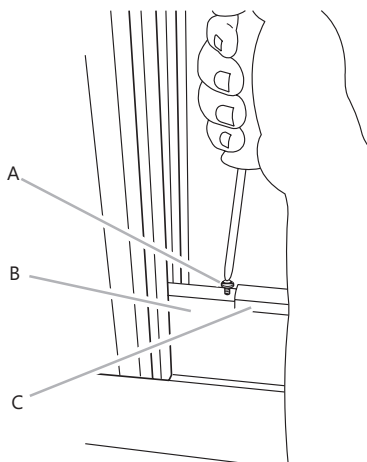
4. Posizionare il kit di scorrimento della finestra, estendendolo per adattarlo alla larghezza della finestra. Assicurarsi che la copertura antipioggia si trovi all'esterno della finestra.



NOTA: Per installazioni sui battenti, il kit di scorrimento della finestra deve essere installato verticalmente con l'apertura di quest'ultimo nell'area inferiore.

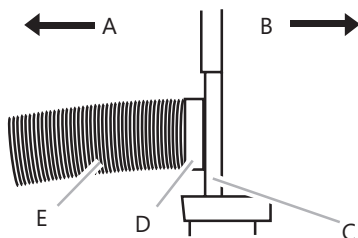


5. Installare la vite da $\frac{1}{2}$ " (2 in dotazione) nel foro della sezione di scorrimento interna, la più vicina all'estremità della sezione di scorrimento esterna.



- A. Vite di $\frac{1}{2}$ " (2 in dotazione)
B. Sezione scorrevole interna
C. Sezione scorrevole esterna

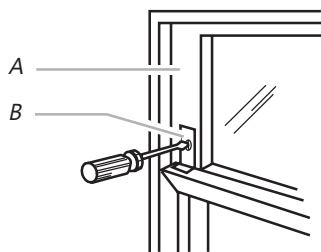
6. Chiudere la finestra nell'apposito kit per fissarla.



- A. Verso il condizionatore portatile
B. Esterno
C. Kit scorrevole per finestra
D. Collettore di scarico per la finestra
E. Tubo di scarico flessibile

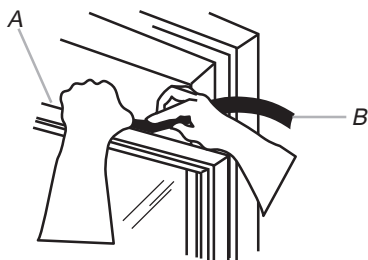
Completare l'installazione

1. Collocare la staffa di chiusura della finestra sulla parte superiore della finestra inferiore e contro il battente della finestra superiore.
2. Usare la punta del trapano da 1/8" per forare attraverso il tubo nella staffa.
3. Montare la staffa di chiusura della finestra al battente con la vite di legno (4 in dotazione) per fissare la finestra in posizione.



A. Battente della finestra superiore
B. Staffa di chiusura della finestra

4. Inserire la guarnizione in schiuma dietro la parte superiore del battente della finestra inferiore e contro il vetro della finestra superiore.



A. Estremità superiore del battente della finestra inferiore
B. Guarnizione di schiuma

⚠ AVVERTENZA



Pericoli da Shock Elettrico

Connettere a una presa con 3 fori.

Non rimuovere lo spinotto di terra.

Non usare un adattatore.

Non utilizzare nessuna prolunga.

La mancata osservanza di queste istruzioni può dar luogo a morte, incendio o scossa elettrica.

5. Connettere a una presa con 3 fori.

USO DEL CONDIZIONATORE LOCALE

Il funzionamento adeguato del condizionatore aiuta ad ottenere i migliori risultati possibili.

Questa sezione spiega dettagliatamente il funzionamento del condizionatore.

IMPORTANTE:

- Il display del condizionatore mostra la temperatura impostata.
- Solo in modalità standby il display mostra la temperatura ambiente
- Se si cambia modalità mentre il condizionatore d'aria è in funzione, il compressore si arresta per 3-5 minuti.

- Se si preme un pulsante durante questo periodo, il compressore non si riavvierà per altri 3-5 minuti.
- In modalità raffreddamento o deumidificatore, la ventola del compressore e del condensatore si fermerà quando la temperatura ambiente raggiunge quella impostata.

NOTA: In caso di mancanza di corrente, il condizionatore funzionerà con le impostazioni precedentemente impostate quando l'energia viene ripristinata.

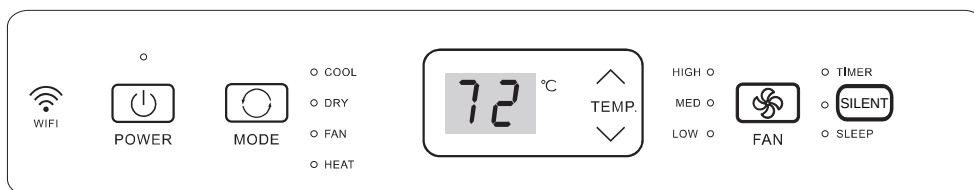
◆ Condizioni di funzionamento

RAFFREDDAMENTO	La temperatura ambiente ottimale per il funzionamento dell'apparecchio è 21°C~35°C
RISCALDAMENTO	La temperatura ambiente ottimale per il funzionamento dell'apparecchio è 7°C~20°C
DEUMIDIFICATORE	La temperatura ambiente ottimale per il funzionamento dell'apparecchio è 19°C~35°C

La temperatura di alcuni prodotti è consentita oltre la gamma. In situazioni specifiche consultare il rivenditore. Se il condizionatore è in funzione in modalità RAFFREDDAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE con la porta o la finestra aperta a lungo, quando l'umidità relativa supera l'80%, la condensa può gocciolare dall'uscita dell'aria.

Avvio del condizionatore d'aria portatile

Pannello di controllo



NOTA: I simboli possono differire da quelli dei presenti modelli, ma le funzioni sono simili.

Accensione o spegnimento



POWER

NOTA:

Tenere in posizione verticale almeno 2 ore prima dell'uso per evitare di danneggiare il compressore.

La prima volta che il condizionatore d'aria viene collegato alla presa di corrente e acceso dopo l'acquisto, sarà impostato in modalità Raffreddamento. Quando il condizionatore d'aria viene acceso in tutti gli altri momenti, funziona in base all'impostazione precedente.

Modalità

1. Premere e rilasciare MODE fino a visualizzare il simbolo dell'impostazione desiderata.

Modalità di funzionamento:



MODE

2. Scegliere Cool, Dry, Fan o Heat.

Cool-Raffredda la stanza. Premere FAN per selezionare la velocità alta, media o bassa. Premere i pulsanti Più o Meno per selezionare la temperatura.

☐ COOL

Dry deumidifica l'ambiente. Il condizionatore seleziona automaticamente la temperatura. Il ventilatore funziona solo a bassa velocità. La deumidificazione varia da 2 a 3 pinte all'ora, a seconda del modello.

NOTA: La modalità deumidificatore non deve essere usata per raffreddare l'ambiente.

☐ DRY

Modalità solo ventilatore. Premere FAN per selezionare la velocità High, Med o Low.

☐ FAN

Heat-Il calore riscalda l'ambiente. Premere FAN per selezionare le velocità alta, media o bassa. Premere i pulsanti Più o Meno per selezionare la temperatura.

NOTA: Il riscaldamento NON è disponibile per i modelli di solo raffreddamento.

☐ HEAT (Opzionale)

Il controllo WIFI è disponibile per i modelli collegati con questo logo sul pannello di controllo.



Velocità del ventilatore

1. Premere e rilasciare FAN per impostare la velocità desiderata del ventilatore.



FAN

2. Scegliere High, Med o Low.

High per la velocità di ventilazione massima

HIGH ☐

Med per la velocità di ventilazione media

MED ☐

Low per la velocità di ventilazione minima

LOW ☐

Temperatura

Premere il pulsante  per aumentare la temperatura.
Premere una volta il pulsante  per aumentare la temperatura impostata di 1°F (1°C).



Premere il pulsante  per abbassare la temperatura.
Premere una volta il pulsante  per diminuire la temperatura impostata di 1°F (1°C).



NOTA:

- In modalità Raffreddamento, la temperatura può essere impostata tra 61°F e 86°F (16°C e 30°C).
- Nella modalità solo ventilatore, la temperatura non può essere impostata.
- Il LED dell'unità mostra la temperatura target per 5 secondi e poi visualizza la temperatura ambiente.

Cambiare il display tra °F e °C

Per cambiare la visualizzazione della temperatura tra °F e °C, premere contemporaneamente i pulsanti  e  Regola.



SILENT

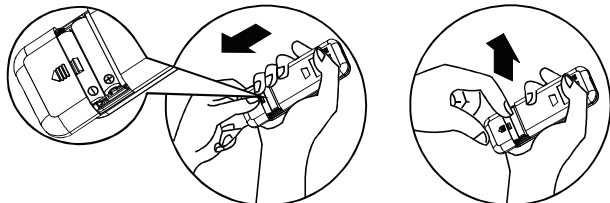
Premere il pulsante SILENT per accedere alla modalità silenziosa.



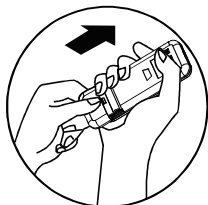
Utilizzo del telecomando

Inserire le batterie

1. Rimuovere il coperchio delle batterie seguendo la direzione indicata dalla freccia.



2. Inserire nuove batterie assicurandosi di posizionarle rispettando correttamente la polarità (+) e (-).
3. Richiudere il coperchio facendolo scorrere nella sua posizione iniziale.



NOTA:

- Utilizzare 2 batterie standard AAA (1,5 volt). Non usare batterie ricaricabili.
- Sostituire le batterie con altre nuove dello stesso tipo quando il display inizia ad affievolirsi o dopo 6 mesi.
- Quando si sostituiscono le batterie, sostituirle sempre entrambe con batterie nuove. Non mischiare batterie vecchie e nuove. Non mescolare batterie alcaline, standard (carbonio-zinco) o ricaricabili (ni-cd, ni-mh, ecc.).
- Se il condizionatore non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie dal telecomando.

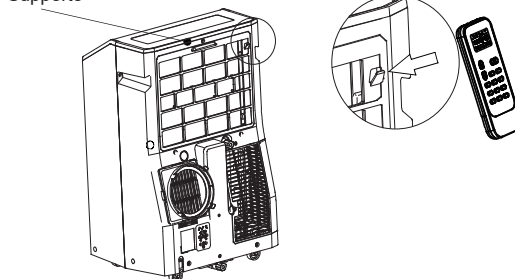
⚠ ATTENZIONE

- Non utilizzare il telecomando se le batterie si sono scaricate. Le sostanze chimiche contenute nelle batterie potrebbero causare fardelli o altri rischi per la salute.
- NON GETTARE LE BATTERIE NEL FUOCO. LE BATTERIE POSSONO ESPLODERE O PERDERE.

Suggerimento per la conservazione

Il supporto sul retro dell'unità può essere utilizzato per riporre il telecomando.

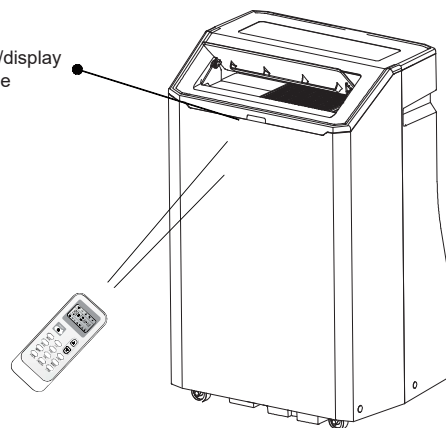
Supporto



Modalità di utilizzo

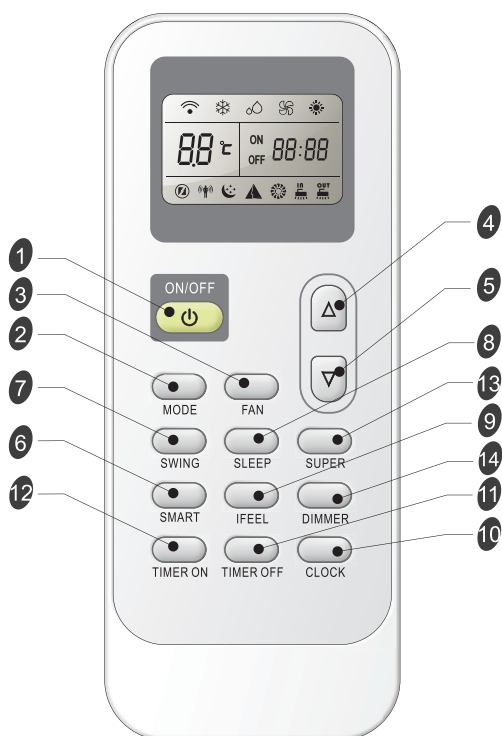
Per azionare il condizionatore d'aria ambiente, puntare il telecomando verso il recettore del segnale. Il telecomando interagisce con il condizionatore fino ad una distanza di 23' (7m) quando lo si punta verso il recettore del condizionatore.

Ricevitore/display del segnale



Controllo remoto

NOTA: Il telecomando può differire esteticamente.



Pulsanti e funzioni

1	ON/OFF	ACCENSIONE/ SPEGNIMENTO	8	SLEEP	SLEEP
2	MODE	MODALITÀ	9	IFEEL	IFEEL
3	FAN	VENTILAT ORE	10	CLOCK	OROLOGIO
4	Δ	SU	11	TIMER OFF	Timer Off
5	▽	GIÙ	12	TIMER ON	Timer On
6	SMART	SMART	13	SUPER	SUPER
7	SWING	SWING	14	DIMMER	DIMMER

Simboli indicatori

Simboli indicatori sullo schermo LCD:

Indicatore modalità raffreddamento	Ventilatore a velocità automatica
Indicatore modalità deumidificatore	Ventilatore ad alta velocità
Indicatore solo ventilatore	Ventilatore a velocità media
Indicatore modalità riscaldamento	Ventilatore a bassa velocità

Indicatore Smart	Trasmissione del segnale.
Indicatore modalità Sleep	ON 88:88 Mostra il timer impostato
Indicatore modalità Ifeel	OFF 88:88 Mostra l'ora attuale
Indicatore Super	88 °C Mostra la temperatura impostata

Accensione o spegnimento

Premere il pulsante ON/OFF per accendere o spegnere l'unità



NOTA: ■ Cambiare le modalità durante il funzionamento. A volte l'unità non risponde subito. Attendere 3 minuti.
■ Attendere 3 minuti prima di riavviare l'apparecchio.

Modalità

1. Premere MODE ripetutamente fino a quando il simbolo lampeggia per le impostazioni desiderate.



2. Scegliere Raffreddamento, Deumidificatore, Solo Ventilatore o Riscaldamento.

■ Cooling raffredda l'ambiente. Premere FAN per selezionare la velocità AUTOMATICA, ALTA, MEDIA o BASSA. Premere i pulsanti SU o GIÙ per selezionare la temperatura.



- Dry deumidifica l'ambiente. Il condizionatore seleziona automaticamente la temperatura. Il ventilatore funziona solo a bassa velocità.
NOTA: La modalità deumidificatore non deve essere usata per raffreddare l'ambiente.
Tuttavia, è possibile impostare con il telecomando una diminuzione o un aumento fino a 2°C se si avverte ancora disagio.



- Solo ventilatore per utilizzare solo la modalità ventilatore. Premere il pulsante FAN per modificare la velocità del ventilatore.



NOTA: La velocità del ventilatore automatica non può essere selezionata in modalità Solo Ventilatore.

- Heating riscalda l'ambiente. Premere FAN per selezionare la velocità di ventilazione. Premere i pulsanti su e giù del pulsante TEMP. per selezionare la temperatura.



Modalità SMART

Premere il pulsante SMART, la modalità Smart (funzionamento automatico) entrerà in funzione direttamente indipendentemente se l'unità è accesa o spenta. In questa modalità, la velocità del ventilatore e la temperatura sono impostate automaticamente secondo la temperatura ambiente effettiva. Per annullare la modalità Smart, basta premere il pulsante MODE.



SMART

La modalità di funzionamento e la temperatura sono determinate dalla temperatura interna.

Con modelli di riscaldamento

Temperatura interna	Modalità di funzionamento	Temperatura desiderata
21°C o inferiore	RISCALDAMENTO	22°C
21-23°C	SOLO VENTILATORE	
23-26°C	DEUMIDIFICATORE	La temperatura ambiente diminuisce di 2°C dopo 3 minuti di funzionamento
Oltre 26°C	RAFFREDDAMENTO	26°C

Modelli di solo raffreddamento

Temperatura interna	Modalità di funzionamento	Temperatura desiderata
23°C o inferiore	SOLO VENTILATORE	
23-26°C	DEUMIDIFICATORE	La temperatura ambiente diminuisce di 2°C dopo 3 minuti di funzionamento
Oltre 26°C	RAFFREDDAMENTO	26°C

NOTA: La temperatura, il flusso d'aria e la direzione sono controllate automaticamente nella modalità smart. Tuttavia, una diminuzione o un aumento fino a 2°C possono essere impostate con il telecomando se si avverte ancora disagio.

Cosa è possibile fare in modalità ▲		
La propria sensazione	Pulsante	Regolazione
A disagio a causa del volume di flusso d'aria non idoneo.	 FAN	La velocità del ventilatore interno si alterna tra Alta, Media e Bassa ogni volta che si preme questo pulsante.
A disagio a causa della direzione del flusso d'aria non idonea.	 SWING	Premendolo una volta, la griglia oscilla per cambiare la direzione del flusso d'aria. Premere di nuovo, le oscillazioni terminano.

SUPER

Il pulsante SUPER viene utilizzato per avviare o interrompere il raffreddamento o il riscaldamento rapido.

1. Premere il pulsante SUPER. Il condizionatore d'aria imposta automaticamente la velocità del ventilatore su Alta e la temperatura su 16°C. Il riscaldamento rapido funziona a velocità automatica del ventilatore, portando automaticamente la temperatura impostata a 30°C.



SUPER

2. Per disattivare la modalità Super, premere qualsiasi pulsante sul telecomando o sul pannello di controllo, eccetto Timer On, Timer Off, Clock, Dimmer, I feel e Swing.

NOTA:

- Nella modalità SUPER è possibile impostare la direzione del flusso d'aria o il timer.
- La modalità SMART non è disponibile in modalità SUPER.
- Il pulsante SUPER è inefficace in modalità SMART.

raffreddamento rapido



riscaldamento rapido



Velocità del ventilatore

1. Premere il pulsante FAN per scegliere la velocità del ventilatore.

Automatico → Alta → Media → Bassa


- Auto controlla automaticamente la velocità del ventilatore secondo la temperatura ambiente attuale e le impostazioni della temperatura.

NOTA: La velocità del ventilatore automatica non può essere selezionata in modalità Solo Ventilatore.



- Alta per la velocità di ventilazione massima



- Media per la velocità di ventilazione media



- Bassa per la velocità di ventilazione bassa



Temperatura

- Premere il pulsante SU per aumentare la temperatura. Premere il pulsante SU una volta per aumentare la temperatura di 1°C.



- Premere il pulsante GIÙ per diminuire la temperatura. Premere il pulsante GIÙ una volta per diminuire la temperatura di 1°C.



NOTE:

- Nella modalità di raffreddamento e riscaldamento, la temperatura può essere impostata tra i 16°C e i 30°C.
- Nella modalità Solo Ventilatore, la temperatura non può essere impostata.

Modalità sleep

La modalità SLEEP può essere impostata in modalità Raffreddamento, Riscaldamento o Deumidificatore. Questa funzione fornisce un ambiente più confortevole per dormire.



NOTA:

- Il funzionamento dell'apparecchio verrà interrotto automaticamente dopo 8 ore.
- La velocità del ventilatore viene impostata automaticamente a bassa velocità.
- In modalità raffreddamento, se la temperatura ambiente attuale è inferiore a 26°C, la temperatura aumenterà automaticamente di 1°C durante la prima ora dopo aver attivato la modalità Sleep, quindi rimarrà costante. Se la temperatura ambiente è di almeno 26°C, la temperatura impostata non sarà modificata.
- In modalità riscaldamento, la temperatura impostata diminuirà di 3°C costantemente al massimo per 3°C ore, quindi rimarrà costante.

1. Premere MODE per selezionare la modalità Raffreddamento, Riscaldamento o Deumidificatore.

NOTA: La modalità Sleep non può essere selezionata se la modalità Solo Ventilatore o SMART sono selezionate.

2. Premere i pulsanti SU o GIÙ per selezionare la temperatura.
3. Premi SLEEP. Dopo 5 secondi, le luci sul pannello di controllo lampeggeranno.

NOTA: La temperatura e la direzione del flusso d'aria può essere regolata durante la modalità Sleep. La velocità del ventilatore viene impostata automaticamente a bassa velocità. Dopo 5 secondi, le luci sul pannello di controllo lampeggeranno nuovamente.

4. Per spegnere la modalità Sleep, premere SLEEP, MODE, FAN, ON/OFF, SUPER oppure attendere lo spegnimento automatico della modalità Sleep dopo 8 ore.

NOTA: Il condizionatore ritornerà alle impostazioni precedenti dopo lo spegnimento della modalità Sleep.

IFEEL

Il sensore di controllo della temperatura incorporato è attivato. Esso è in grado di rilevare la temperatura circostante ritrasmettendo il segnale dell'unità, la quale può regolare la temperatura in modo da garantire la massima comodità.



NOTA:

Utilizzato per impostare il funzionamento in modalità IFEEL. Premendolo una volta, si attiverà la funzione IFEEL. Premendolo nuovamente, si disattiverà la funzione IFEEL. Se la funzione IFEEL non si spegne, provare a premere questo pulsante per circa 5 secondi.

Si consiglia di posizionare il telecomando in un luogo in cui l'unità interna riceva facilmente il segnale.

Si raccomanda di annullare la modalità IFEEL per risparmiare energia quando si interrompe il funzionamento del condizionatore.



DIMMER

Premere il pulsante DIMMER per spegnere la luce e il display nell'unità.



NOTA:

- Una volta spenta la luce è possibile riaccenderla mediante la nuova ricezione del segnale.

Funzionalità orologio

1. È possibile regolare l'ora esatta premendo il pulsante CLOCK.



2. Usare i pulsanti Su e Giù per definire l'ora esatta.



3. Premere il pulsante CLOCK di nuovo per impostare l'ora esatta.

TIMER ON/OFF

È conveniente impostare il timer con i pulsanti TIMER ON/OFF prima di uscire in modo da poter ritornare con una confortevole temperatura.

NOTA: È un controllo in Timer reale. È necessario impostare prima l'orario su CLOCK.

A TIMER ON

Il pulsante TIMER ON può essere usato per accendere l'unità automaticamente all'ora impostata.

1. Premere TIMER ON, quindi "On 12:00" lampeggia sul display LCD.



2. Premere il pulsante SU o GIÙ per impostare l'accensione automatica dell'apparecchio.



Aumento



Diminuzione



- Premere il pulsante SU o GIÙ per aumentare o diminuire l'orario impostato di 1 minuto.
- Tenere premuto il pulsante SU o GIÙ per 2 secondi per aumentare o diminuire l'orario impostato di 10 minuti.
- Tenere premuto il pulsante SU o GIÙ per aumentare o diminuire l'orario impostato di 1 ora.

3. Quando si visualizza l'ora desiderata sullo schermo LCD, premere il pulsante TIMER ON per confermarla. Si ascolterà un "Bip" e il simbolo "ON" smette di lampeggiare. L'indicatore TIMER dell'unità interna si accende.
4. Dopo che il tempo desiderato viene visualizzato per 5 secondi, l'orologio viene visualizzato sul display LCD del telecomando al posto del tempo desiderato.

Come annullare TIMER ON

Premere il tasto TIMER ON di nuovo, è possibile sentire un "bip" e l'indicatore scompare, la modalità TIMER ON è stata annullata.

NOTA: La stessa procedura si applica per impostare la funzione TIMER OFF per determinare lo spegnimento automatico dell'unità all'ora desiderata.



SWING

Premere SWING una volta per cambiare la direzione del flusso d'aria verticale. Premere nuovamente per interrompere il deflettore del flusso d'aria nella direzione desiderata.



NOTA:

- Il flusso d'aria è regolato automaticamente in una determinata angolazione secondo la modalità di funzionamento dopo l'accensione dell'unità.
- La direzione del flusso d'aria può essere regolata anche secondo le proprie esigenze premendo il pulsante SWING.
- Non regolare manualmente i deflettori verticali, potrebbe causare malfunzionamento. Qualora ciò accada spegnere prima l'unità e poi spegnere l'alimentazione e riaccenderla nuovamente.

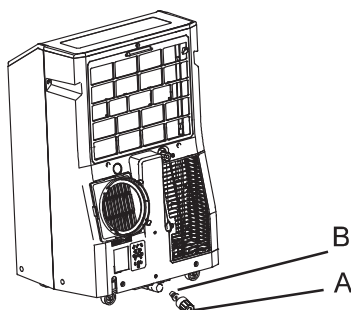
Suoni Normali

Quando il condizionatore funziona normalmente, è possibile ascoltare determinati suoni, quali:

- Il movimento dell'aria dalla ventola.
- Clic dal ciclo del termostato.
- Vibrazioni o rumore a causa della scarsa muratura o della finestra.
- Un ronzio acuto o un rumore pulsante causato dal moderno compressore ad alta efficienza che si accende e si spegne.

MANUTENZIONE DEL CONDIZIONATORE LOCALE

Drenaggio del condizionatore



A. Griglia di scarico principale

B. Tappo di scarico principale

⚠ AVVERTENZA

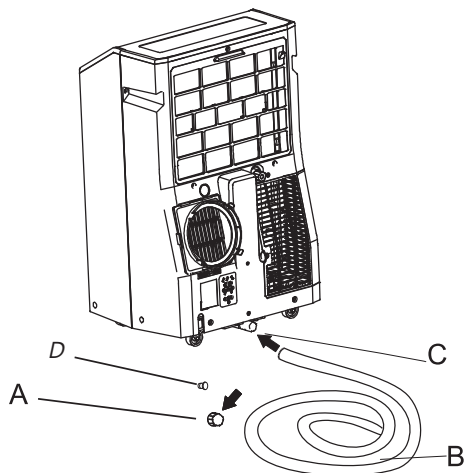
Pericolo di Peso Eccessivo

Usare due o più persone per spostare e installare il condizionatore.

In caso contrario potrebbero verificarsi lesioni alla schiena o altri infortuni.

1. Scollegare il condizionatore o staccare l'alimentazione.
2. Spostare il condizionatore in un luogo adatto al drenaggio o all'esterno.
NOTA: Per evitare fuoriuscite di acqua dall'unità, spostare il condizionatore lentamente e mantenerlo in piano.
3. Rimuovere la griglia di scarico primaria e il tappo.
4. Scaricare l'acqua completamente attraverso il foro di scarico.
NOTA: se il condizionatore verrà messo da parte dopo l'uso, vedere "Manutenzione dopo l'uso".
5. Ricollocare il tappo di drenaggio nel foro di scarico principale.
6. Ricollocare la griglia di scarico principale sul foro di scarico.
7. Riposizionare il condizionatore
8. Collegare il condizionatore o riattivare l'alimentazione.

Drenaggio del condizionatore d'aria (Modelli di riscaldamento)



- A. Bocca di scarico principale
B. Tubo di scarico
C. Tubo di scarico principale
D. Tappo di scarico principale

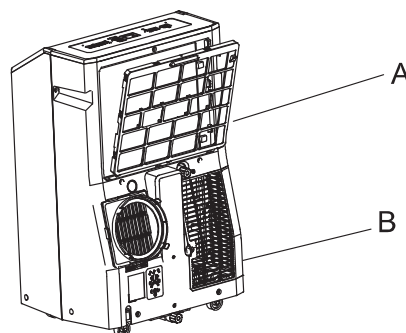
AVVERTENZA: Si prega di collegare il tubo di scarico in modalità riscaldamento, o l'unità smetterà di funzionare dopo che l'acqua raggiunge il livello di avvertimento.

1. Scoprire la porta di scarico principale.
2. Collocare il tappo di drenaggio nel foro di scarico principale. Assicurarsi che non vi siano perdite di acqua nel connettore.
3. Collocare l'altra estremità del tubo scarico in una bocca di scarico. Verificare che il tubo sia in posizione orizzontale e si trovi nello scarico. Assicurarsi che l'estremità del tubo diretto verso lo scarico sia ad un livello inferiore a quello del tubo flessibile che collega all'unità. Il tubo non deve essere piegato o schiacciato.

Pulizia esterna

1. Premere ON/OFF per spegnere il condizionatore.
2. Scollegare il condizionatore o staccare l'alimentazione.
3. Rimuovere il filtro dell'aria e pulire separatamente. Vedere "Pulire il filtro dell'aria".
4. Pulire la parte esterna del condizionatore d'aria con un panno morbido e umido.
5. Collegare il condizionatore o riattivare l'alimentazione.
6. Premere ON/OFF per accendere il condizionatore.

Pulire il filtro dell'aria



- A. Sportello del pannello del filtro della presa d'aria di evaporazione
B. Sportello del pannello del filtro della presa d'aria di condensazione

1. Premere ON/OFF per spegnere il condizionatore.
2. Aprire lo sportello del filtro sul retro del condizionatore e rimuoverlo.
3. Rimuovere la vite autofilettante dallo sportello del pannello del filtro di aspirazione dell'aria del condensatore e rimuoverla.
4. Utilizzare un aspirapolvere per pulire il filtro. Se il filtro è molto sporco, lavarlo in acqua tiepida con un detergente delicato.
NOTA: Non lavare il filtro dell'aria in lavastoviglie e non utilizzare detergenti chimici.
5. Asciugare il filtro dell'aria completamente prima di riposizionarlo per garantire la massima efficienza.
6. Riposizionare il filtro dell'aria sullo sportello del filtro.
7. Reinstallare lo sportello del pannello del filtro e la vite autofilettante.
8. Premere ON/OFF per accendere il condizionatore.

Manutenzione dopo l'uso

Se il condizionatore non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo:

1. Drenare l'acqua completamente. Vedere "Drenaggio del condizionatore".
2. Eseguire il condizionatore d'aria impostato su Solo Ventilatore per circa 12 ore per asciugare il condizionatore d'aria.
3. Staccare la spina del condizionatore.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Prima di rivolgersi all'assistenza, provare i suggerimenti riportati di seguito per vedere se è possibile risolvere il problema senza un aiuto esterno.

Il condizionatore non funzionerà



AVVERTENZA

Pericoli da Shock Elettrico

Connettere a una presa con 3 fori.
Non rimuovere lo spinotto di terra.
Non usare un adattatore.
Non utilizzare nessuna prolunga.
La mancata osservanza di queste istruzioni può dar luogo a morte, incendio o scossa elettrica.

- **Il cavo di alimentazione non è collegato.**
Connettere a una presa con 3 fori. Vedere "Requisiti Elettrici".
- **Si sta usando un fusibile di ritardo o un interruttore della potenza massima errata.**
Sostituirli con un fusibile di ritardo o un interruttore della potenza massima adeguata. Visualizzare i "Requisiti elettrici".
- **C'è un fusibile dell'impianto domestico bruciato o è scattato un interruttore.**
Sostituire il fusibile o ripristinare l'interruttore. Visualizzare i "Requisiti elettrici".
- **Il pulsante On/Off non è stato premuto.**
Premere ON/OFF.
- **Problemi con l'alimentazione locale.**
Attendere il ripristino dell'alimentazione.

Il condizionatore ha bruciato i fusibili o gli interruttori

- **Vi sono troppi dispositivi sullo stesso circuito.**
Scollegare o posizionare altrove i dispositivi che condividono lo stesso circuito.
- **Si sta provando a riaccendere il condizionatore troppo presto dopo averlo spento.**
Aspettare almeno 3 minuti prima di riaccendere il condizionatore dopo averlo spento.
- **Sono state cambiate le modalità.**
Aspettare almeno 3 minuti prima di riaccendere il condizionatore dopo averlo spento.

Il condizionatore sembra funzionare in sovraccarico

- **C'è una porta o una finestra aperta?**
Tenere chiuse porte e finestre.
- **Il condizionatore attuale ha sostituito un modello anteriore.**
L'uso di componenti più efficienti può causare una durata di vita maggiore dell'apparecchio rispetto ad un modello anteriore, ma il consumo totale di energia sarà inferiore. I condizionatori più recenti non emettono "spifferi" di aria fredda tipici dei condizionatori precedenti, ma ciò non significa che abbiano una capacità di raffreddamento inferiore o una minor efficienza. Fare riferimento alla classificazione di efficienza (EER) e alla classificazione della potenza massima (in Btu/h) indicata sul condizionatore.
- **Il condizionatore d'aria è in una stanza molto occupata o quest'ultima contiene elettrodomestici in uso che producono calore.**
Utilizzare i ventilatori di sfiato di scarico durante la cottura o il bagno e cercare di non utilizzare apparecchi che producono calore nelle ore più calde della giornata. I condizionatori portatili sono progettati per un'ulteriore refrigerazione alle aree locali all'interno della stanza. Potrebbe essere necessario un condizionatore ad alta potenza massima, a seconda della dimensione della stanza da raffreddare.

Il condizionatore funziona per un breve periodo soltanto, ma la stanza non si raffredda

- **La temperatura impostata è vicina alla temperatura ambiente.**
Diminuire la temperatura impostata. Vedere "Uso del condizionatore portatile".

Appare un codice di errore

- **Se l'unità mostra il codice di errore E5, l'acqua contenuta nell'unità ha raggiunto il limite e occorre drenarla, vedere "Drenaggio del condizionatore". Dopo il drenaggio l'unità può essere messa in funzione nuovamente.**
- **Se l'unità mostra il codice di errore E1/E2/E3//E6/E7/EA, contattare il servizio di assistenza ai clienti.**

Il condizionatore è in funzione, ma non raffredda

- **Il filtro è sporco o ostruito da detriti.**
Pulire il filtro.
- **L'uscita dell'aria è bloccata.**
Pulire l'uscita dell'aria.
- **La temperatura impostata è troppo alta.**
Diminuire la temperatura impostata.

Il condizionatore interrompe e riprende il funzionamento troppo spesso

- **Le dimensioni del condizionatore non sono idonee per la camera in cui si trova.**
Verificare le capacità di raffreddamento del condizionatore portatile.
I condizionatori portatili sono progettati per un'ulteriore refrigerazione alle aree locali all'interno della stanza.

- **Il filtro è sporco o ostruito da detriti.**

Pulire il filtro.

- **C'è eccessivo calore o umidità contenitore aperto (cucina, docce, ecc) nella stanza.**

Utilizzare un ventilatore per allontanare il calore o l'umidità dalla stanza. Provare a non usare apparecchi che producono calore durante i periodi più caldi della giornata.

- **I deflettori sono bloccati.**

Installare il condizionatore in un luogo in cui non vi siano ostacoli quali tende, persiane, mobili, etc. ad ostruire i deflettori.

INSTRUCCIONES DE USO E INSTALACIÓN

Modelo: APC12QB
 APH12QB
 APC12QC
 APH12QC

Muchas gracias por comprar este Aire Acondicionado. Lea detenidamente estas instrucciones de uso e instalación antes de instalar y utilizar el aparato y conserve el manual para futuras consultas.

Hisense (Guangdong) Air Conditioning Co., Ltd.

No. 8 de Ruta de Hisense, Parque de demostración de fabricación avanzada de Jiangsha, ciudad de Jiangmen, provincia de Guangdong, R.P. China

TABLA DE CONTENIDOS

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD.....	2	Sonidos Normales.....	23
IDENTIFICACIÓN DE PIEZAS.....	10	CUIDADO DEL AIRE ACONDICIONADO LOCAL.....	24
SEGURIDAD DEL AIRE ACONDICIONADO.....	11	Drenaje del Aire Acondicionado.....	24
REQUISITOS DE INSTALACIÓN.....	12	Drenaje del Aire Acondicionado (para modelos de calefacción).....	24
Herramientas y Piezas.....	12	Limpieza del Exterior.....	24
Requisitos de Ubicación.....	13	Limpieza del Filtro de Aire.....	24
Requisitos Eléctricos.....	13	Almacenamiento Después del Uso.....	24
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN.....	13	RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	25
Desembalaje del Aire Acondicionado.....	13		
Instalación del Aire Acondicionado Local (sobre la ventana).....	14		
Finalización de la Instalación.....	16		
USO DEL AIRE ACONDICIONADO LOCAL.....	17		
Uso del Aire Acondicionado Local.....	18		
Uso del Control Remoto.....	19		

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan sido supervisados o instruidos en el uso seguro de este aparato y sean conscientes de los peligros asociados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlos niños sin supervisión.

Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas debidamente calificadas a fin de evitar peligro. El aparato debe instalarse de acuerdo con las normas nacionales de cableado. El rango de presiones estáticas externas es de -0,2Pa a 0,2Pa.

Mantenga la unidad a una distancia de 5m o más de las superficies combustibles.

No utilice el aire acondicionado en salas húmedas, como cuartos de baño o lavanderías.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Este aparato está fabricado con materiales reciclables o reutilizables. El desguace del mismo debe realizarse siguiendo las normativas locales de eliminación de residuos. Antes de desguazarlo, asegúrese de cortar los cables eléctricos de forma que no pueda reutilizarse el aparato.

Para obtener información más detallada de la manipulación y el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales que gestionen la recogida separada de residuos o con la tienda donde compró el aparato.

DESGUACE DEL APARATO

Este aparato está certificado bajo la Directiva Europea 2012/19/EC de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Esta marca indica que este producto no debe eliminarse con otros desechos domésticos en UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o la salud humana por la eliminación incontrolada de residuos, recíclalo de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el distribuidor donde compró el producto.

Ellos pueden retirar este producto para un reciclaje seguro para el medio ambiente.



Precauciones de seguridad

Precauciones para usar el refrigerante R290

Los procedimientos de trabajo básico de instalación son los mismos que con refrigerante convencional (R22 o R410A).

Sin embargo, preste atención a los puntos siguientes:



PRECAUCIÓN

1. Transporte de equipo que contenga refrigerantes inflamables

Cumplimiento con las regulaciones de transporte

2. Marcas de equipo usando señalización

Cumplimiento de las regulaciones locales

3. Eliminación de equipo que use refrigerantes inflamables

Cumplimiento de las regulaciones nacionales

4. Almacenamiento de equipo/aparatos

El almacenamiento de equipo debe realizarse en cumplimiento de las instrucciones del fabricante.

5. Almacenamiento del equipo embalado (no vendido)

- La protección del embalaje de almacenamiento se debe construir de forma que los daños mecánicos al equipo de su interior del embalaje no cause filtraciones de la carga de refrigerante.
- El número máximo de piezas de equipo permitidas para que se almacenen juntas estará determinado por las regulaciones locales.

6. Información sobre el mantenimiento

6-1 Comprobaciones de la zona

Antes de empezar el trabajo en sistemas que contienen refrigerantes inflamables, son necesarias las comprobaciones de seguridad para garantizar que el riesgo de ignición esté minimizado. Para realizar reparaciones en el sistema de refrigeración, se deben respetar las siguientes precauciones antes de trabajar en el sistema.

6-2 Procedimiento de trabajo

El trabajo debe realizarse bajo un procedimiento controlado para minimizar el riesgo de que haya presentes gases o vapores inflamables mientras se realiza el trabajo.

6-3 Zona de trabajo general

- Todo el personal de mantenimiento y de otros departamentos que trabajan en la zona local debe estar instruido sobre la naturaleza del trabajo a realizar. Se debe evitar trabajar en espacios confinados.
- La zona alrededor de la zona de trabajo debe estar aislada. Asegúrese de que las condiciones del interior de la zona sean seguras controlando el material inflamable.

6-4 Comprobación de la presencia de refrigerante

- Se debe comprobar la zona con un detector de refrigerante adecuado antes y durante el trabajo para garantizar que el técnico conozca la presencia de atmósferas potencialmente inflamables.
- Asegúrese de que el equipo de detección de fugas utilizado sea adecuado para refrigerantes inflamables, es decir, que no produzca chispas, esté sellado adecuadamente o sea seguro intrínsecamente.

Precauciones de seguridad



PRECAUCIÓN

6-5 Presencia de un extintor de incendios

- Si se deben realizar trabajos en caliente con el equipo de refrigeración o alguna pieza asociada, el equipo de extinción de incendios adecuado debe estar accesible.
- Tenga un extintor de incendios de polvo seco o de CO₂ adyacente a la zona de carga.

6-6 Ausencia de fuentes de ignición

- Ninguna persona que realice trabajos relacionados con un sistema de refrigeración que implique exponer tuberías que contienen o hayan contenido refrigerantes inflamables debe usar fuentes de ignición de manera que pueda generar un riesgo de incendio o explosión.
- Todas las fuentes de ignición, entre ellas cigarrillos, deben mantenerse lo suficientemente alejadas del sitio del trabajo de instalación, reparación, retirada o eliminación, durante el que pudiera liberarse refrigerante inflamable al espacio adyacente.
- Antes de que tenga lugar el trabajo, se debe inspeccionar la zona alrededor del equipo para asegurarse de que no existan peligros inflamables ni riesgos de ignición. Debe haber presentes señales de “No fumar”.

6-7 Zona ventilada

- Asegúrese de que la zona esté abierta o ventilada adecuadamente antes de acceder al sistema o realizar trabajos en caliente.
- Se debe mantener la ventilación durante el periodo en que se lleve a cabo el trabajo.
- La ventilación debe dispersar de forma segura los refrigerantes liberados y, preferiblemente, expulsar a la atmósfera exterior.

6-8 Comprobaciones del equipo de refrigeración

- Cuando se estén cargando componentes eléctricos, deben ser adecuados para su finalidad y según la especificación correcta.
- Se deben seguir en todo momento las pautas de mantenimiento y servicio del fabricante. Si tiene dudas, consulte al departamento técnico del fabricante.
- Se deben realizar las siguientes comprobaciones de las instalaciones que usen refrigerantes inflamables:
 - El tamaño de la carga debe conformarse al tamaño de la sala donde estén instaladas las piezas que contengan refrigerante;
 - La maquinaria y las salidas de ventilación deben operarse adecuadamente y no estar obstruidas;
 - Si se utiliza un circuito de refrigeración indirecta, se debe comprobar la presencia de refrigerante en el circuito secundario;
 - Las marcas del equipo siguen siendo visibles y legibles. Las marcas y señalización que sean ilegibles serán corregidas;
 - El tipo de refrigeración o los componentes están instalados en una posición en la que es improbable que se vean expuestos a sustancias que puedan corroer los componentes que contienen refrigerante, excepto si los componentes están contruidos con materiales que sean inherentemente resistentes a la corrosión o estén protegidos adecuadamente contra la corrosión.

PRECAUCIÓN

6-9 Comprobaciones de los dispositivos eléctricos

- La reparación y el mantenimiento de los componentes eléctricos deben incluir las comprobaciones iniciales de seguridad y los procedimientos de inspección de los componentes.
- Si existe algún fallo que pudiera comprometer la seguridad, no se debe conectar la alimentación eléctrica al circuito hasta que se gestione de forma satisfactoria.
- Si no se puede corregir inmediatamente el fallo, pero es necesario continuar con la operación, se debe usar una solución temporal adecuada.
- Se debe informar al propietario del equipo para que todas las partes lo conozcan.
- Las comprobaciones iniciales de seguridad incluyen:
 - Que los condensadores estén descargados: se debe realizar de manera segura para evitar la posibilidad de creación de chispas;
 - Que no haya componentes eléctricos con carga eléctrica ni cables expuestos durante la carga, recuperación o purga del sistema;
 - Que se mantenga la conexión a tierra.

7. Reparación de los componentes sellados

- Durante la reparación de los componentes sellados, se debe desconectar toda alimentación eléctrica desde el equipo sobre el que se trabaja antes de retirar las tapas selladas, etc.
- Si es absolutamente necesario tener alimentación eléctrica al equipo durante el mantenimiento, se debe disponer permanentemente de una forma de detección de fugas en el punto más crítico para advertir de una situación potencialmente peligrosa.
- Se debe prestar especial atención a los siguientes factores para garantizar que, al trabajar en los componentes eléctricos, la carcasa no sea alterada de forma que el nivel de protección se vea afectado.
- Esto incluye daños a los cables, un número excesivo de conexiones, terminales no realizados según la especificación original, daños en las juntas, instalación incorrecta, etc.
- Asegúrese de que el aparato esté montado de forma segura.
- Asegúrese de que los sellos o los materiales de sellado no se hayan degradado de forma que ya no puedan evitar la entrada de atmósferas inflamables.
- El reemplazo de piezas debe realizarse en conformidad con las especificaciones del fabricante.

NOTA:

El uso de selladores de silicona podría inhibir la eficacia de algunos tipos de equipos de detección de fugas. Los componentes intrínsecamente seguros no necesitan estar aislados antes de trabajar con ellos.

8. Reparación de componentes intrínsecamente seguros

- No aplique cargas de capacitancia o inductivas permanentes al circuito sin asegurarse de que no exceda el voltaje y la corriente permitidos para el equipo en uso.
- En presencia de atmósferas inflamables solo se puede trabajar con componentes intrínsecamente seguros. El aparato de prueba debe tener la calificación correcta.

Precauciones de seguridad

PRECAUCIÓN

- Utilice solo piezas especificadas por el fabricante para reemplazar los componentes.
 - Otras piezas podrían provocar la ignición del refrigerante que se haya filtrado a la atmósfera.
9. **Cableado**
- Compruebe que el cableado no esté sujeto a desgaste, corrosión, presión excesiva, vibraciones, bordes afilados u otros efectos adversos del entorno.
 - La comprobación debe tener en cuenta los efectos del envejecimiento o la vibración continua originados por compresores o ventiladores.
10. **Detección de refrigerantes inflamables**
- Bajo ninguna circunstancia deben usarse fuentes potenciales de ignición para buscar o detectar fugas de refrigerante.
 - No se deben usar linternas de halógenos (ni otros detectores que usen llamas vivas).
11. **Métodos de detección de fugas**
- Los siguientes métodos de detección de fugas son considerados aceptables para sistemas que contengan refrigerantes inflamables:
 - Se deben usar detectores electrónicos de fugas para detectar refrigerantes inflamables, pero la sensibilidad podría no ser adecuada o podría ser necesario recalibrarlos. (El equipo de detección debe calibrarse en una zona sin refrigerante.)
 - Asegúrese de que el detector no sea una fuente potencial de ignición y que sea adecuado para el refrigerante usado.
 - El equipo de detección de fuga se establecerá en un porcentaje del LFL del refrigerante y se calibrará para el refrigerante empleado y se confirmará el porcentaje de gas (máximo 25%) adecuado.
 - Los líquidos de detección de fugas son adecuados para usar con la mayoría de refrigerantes, pero se debe evitar usar detergentes que contengan cloro, ya que podría reaccionar con el refrigerante y corroer las tuberías de cobre.
 - Si se sospecha que hay fugas, se debe retirar/extinguir todas las llamas vivas.
 - Si se encuentra una fuga de refrigerante que requiera soldadura, se debe recuperar todo el refrigerante del sistema o aislarlo (mediante válvulas de cierre) en una parte del sistema alejada de la fuga.
 - Después, se debe purgar el nitrógeno sin oxígeno del sistema antes y durante el proceso de soldadura.
12. **Retirada y evacuación**
- Al acceder al circuito de refrigerante para realizar las reparaciones, o con otros fines, se deben utilizar los procedimientos convencionales.
 - Sin embargo, es importante seguir las buenas prácticas, ya que la inflamabilidad es una consideración.
 - Se debe respetar el siguiente procedimiento:
 - Retirar el refrigerante;
 - Purgar el circuito con gas inerte;

Precauciones de seguridad



PRECAUCIÓN

- Evacuar;
- Purgar otra vez con gas inerte;
- Abrir el circuito con cortes o soldaduras.
- Se debe recuperar la carga de refrigerante con los cilindros de recuperación correctos.
- Se debe “purgar” el sistema con nitrógeno sin oxígeno para que la unidad sea segura.
- Es posible que sea necesario repetir este proceso varias veces.
- No se debe usar aire comprimido ni oxígeno para realizar esta tarea.
- La purga debe realizarse rompiendo el vacío del sistema con nitrógeno sin oxígeno y llenándolo hasta alcanzar la presión de trabajo, luego ventilándolo a la atmósfera y, por último, aplicando un vacío.
- Este proceso debe repetirse hasta que no quede refrigerante en el sistema. Cuando se use una carga de nitrógeno sin oxígeno, se debe ventilar el sistema con una presión atmosférica para permitir que tenga efecto.
- Esta operación es absolutamente fundamental si se requieren soldaduras en las tuberías.
- Asegúrese de que la salida de la bomba de vacío no esté cerca de fuentes de ignición y que se disponga de ventilación.

13. Procedimientos de carga

- Además de los procedimientos de carga convencionales, se debe cumplir los siguientes requisitos:
 - Garantizar que no haya contaminación de diferentes refrigerantes al usar el equipo de carga.
 - Las mangueras o tuberías deben ser lo más cortas posibles para minimizar la cantidad de refrigerante contenido en ellas.
 - Permanecer los cilindros en posición vertical.
 - Garantizar que el sistema de refrigeración esté conectado a tierra antes de cargar el sistema con refrigerante.
 - Etiquetar el sistema cuando la carga esté completa (si no lo está ya).
 - Tener mucho cuidado para no sobrecargar el sistema de refrigeración.
- Antes de recargar el sistema, se debe probar la presión con nitrógeno sin oxígeno.
- Se debe comprobar si hay fugas en el sistema al finalizar la carga pero antes de ponerlo en marcha.
- Se debe realizar una segunda prueba de fugas antes de abandonar el sitio.

14. Desmantelamiento

- Antes de llevar a cabo este procedimiento, es fundamental que el técnico esté completamente familiarizado con el equipo y todos sus detalles.
- Una buena práctica recomendada es recuperar de forma segura todos los refrigerantes.
- Antes de llevar a cabo la tarea, se debe tomar una muestra de aceite y de refrigerante en caso de que sea necesario un análisis antes de reutilizar el refrigerante recuperado. Es fundamental disponer de alimentación eléctrica antes de comenzar la tarea.
 - a) Familiarícese con el equipo y su funcionamiento.
 - b) Aísle eléctricamente el sistema.



PRECAUCIÓN

- c) Antes de intentar el procedimiento, asegúrese de que:
 - Haya disponibles equipos de manipulación mecánica, si es necesario, para manipular los cilindros de refrigerante;
 - Todo el equipo de protección personal esté disponible y se utilice correctamente;
 - El proceso de recuperación esté supervisado en todo momento por una persona competente;
 - El equipo y los cilindros de recuperación sean conformes a la normativa pertinente.
 - d) Bombear el sistema del refrigerante, si es necesario.
 - e) Si no es posible realizar un vacío, utilice un distribuidor de forma que se pueda retirar el refrigerante desde varias partes del sistema.
 - f) Asegúrese de que el cilindro esté situado en las escalas antes de llevar a cabo la recuperación.
 - g) Inicie la máquina de recuperación y opérela siguiendo las instrucciones del fabricante.
 - h) No sobrecargue los cilindros. (No más de un 80% de volumen de carga de líquido).
 - i) No exceda la presión de trabajo máxima del cilindro, ni siquiera temporalmente.
 - j) Cuando se hayan llenado correctamente los cilindros y se haya completado el proceso, asegúrese de retirar inmediatamente los cilindros y el equipo del sitio y que todas las válvulas de aislamiento estén cerradas.
 - k) No se debe cargar el refrigerante recuperado en otro sistema de refrigeración excepto si se ha limpiado y comprobado.
- 15. Etiquetado**
- Se debe etiquetar el equipo indicando que ha sido desmantelado y vaciado de refrigerante.
 - La etiqueta debe indicar la fecha y estar firmada.
 - Asegúrese de que haya etiquetas en el equipo indicando que contiene refrigerante inflamable.
- 16. Recuperación**
- Al retirar refrigerante de un sistema, ya sea para realizar el mantenimiento o desmantelarlo, una buena práctica recomendada es retirar de forma segura todos los refrigerantes.
 - Al transferir refrigerante a los cilindros, asegúrese de emplear únicamente cilindros de recuperación de refrigerante adecuados.
 - Asegúrese de disponer del número correcto de cilindros para contener la carga total del sistema.
 - Todos los cilindros a usar están designados para el refrigerante recuperado y etiquetados para ese refrigerante (es decir, cilindros especiales para recuperar refrigerante).
 - Se completará los cilindros con una válvula de alivio de presión y válvulas de cierre relacionadas en buen funcionamiento.
 - Los cilindros de recuperación vacíos se evacúan y, si es posible, enfrían antes de la recuperación.
 - El equipo de recuperación debe estar en buen funcionamiento con un conjunto de instrucciones relativas al equipo disponible y debe ser adecuado para la recuperación de refrigerantes inflamables.

Precauciones de seguridad



PRECAUCIÓN

- Además, se debe disponer de un juego de básculas de pesaje calibradas y en buen funcionamiento.
- Las mangueras deben estar completadas con acoples de desconexión sin fugas y en buen funcionamiento.
- Antes de usar la máquina de recuperación, compruebe que funcione satisfactoriamente, haya sido mantenido adecuadamente y que los componentes eléctricos asociados estén sellados para evitar la ignición en caso de liberación del refrigerante.
- Si tiene dudas, consulte con el fabricante.
- El refrigerante recuperado debe ser devuelto al proveedor en el cilindro de recuperación correcto y con la nota de transferencia de residuos concertada.
- No mezcle refrigerantes en unidades de recuperación y, especialmente, en cilindros.
- Si es necesario retirar los compresores o los aceites compresores, asegúrese de que hayan sido evacuados a un nivel aceptable para garantizar que no quede refrigerante inflamable dentro del lubricante.
- Se debe llevar a cabo el proceso de evacuación antes de devolver el compresor a los proveedores.
- Solo se debe emplear calefacción eléctrica en el cuerpo del compresor para acelerar este proceso.
- El drenaje de aceite de un sistema debe realizarse de forma segura.



PRECAUCIÓN

- Al mover o reubicar el aire acondicionado, consulte a técnicos de mantenimiento expertos para desconectar y reinstalar la unidad.
- No coloque otros productos eléctricos o enseres domésticos bajo la unidad interior o la unidad exterior. Las gotas de condensación de la unidad podrían mojarlos y causar daños o un mal funcionamiento de la propiedad.
- No utilice medios para acelerar el proceso de descongelación o de limpieza que no sean los recomendados por el fabricante.
- Se debe almacenar el aparato en una sala sin fuentes de ignición en funcionamiento continuo (por ejemplo, llamas vivas, aparatos de gas o calentadores eléctricos en funcionamiento).
- No lo perforo ni queme.
- Tenga en cuenta que es posible que los refrigerantes no tengan olor.
- Mantenga las aperturas de ventilación libres de obstrucciones.
- Debe almacenar el aparato en una zona bien ventilada donde el tamaño de la sala corresponda a la zona de la sala especificada para la operación.
- Se debe almacenar el aparato en una sala sin llamas vivas (por ejemplo, aparatos de gas) ni fuentes de ignición (por ejemplos, calentadores eléctricos en funcionamiento).
- El aparato debe almacenarse de forma que no sufra daños mecánicos.

Precauciones de seguridad



PRECAUCIÓN

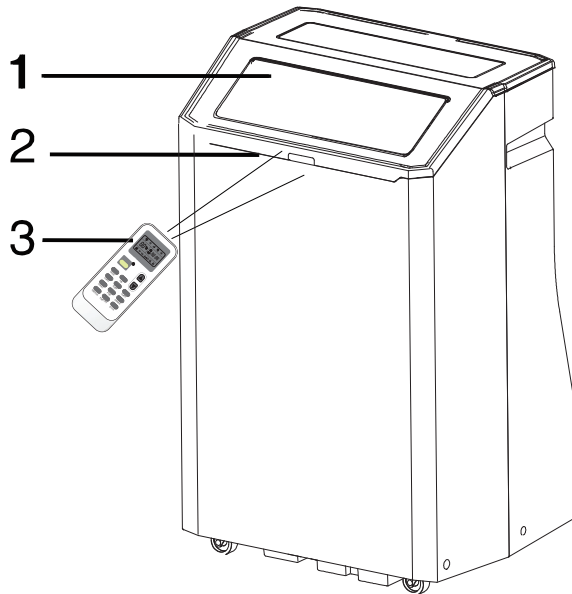
- Todas las personas implicadas en el trabajo o el mantenimiento de un circuito refrigerante debe contar con un certificado válido y vigente de una autoridad de evaluación acreditada, que autorice su competencia para manipular refrigerantes de forma segura en conformidad con una especificación de evaluación reconocida por la industria.
- El mantenimiento debe realizarse únicamente según las recomendaciones del fabricante del equipo.
- Los trabajos de mantenimiento y reparación que requieran asistencia de otro personal cualificado se deben realizar bajo la supervisión de una persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.
- No utilice medios para acelerar el proceso de descongelación o de limpieza que no sean los recomendados por el fabricante.
- Se debe instalar, operar y almacenar el aparato en una sala con un área de suelo mayor de 14,4m²
- Las tuberías deben cumplir las regulaciones nacionales sobre gas.
- Los espacios con tuberías de refrigerante deben cumplir las normativas nacionales sobre gas.
- El mantenimiento debe realizarse siguiendo las recomendaciones del fabricante.
- Todos los procedimientos de trabajo que afectan a la seguridad deben realizarse por personas competentes.
- La cantidad máxima de carga de refrigerante es de 0,3kg.
- Los conectores mecánicos utilizados en interiores deben ser conformes a la norma ISO 14903. Cuando se reutilicen conectores mecánicos en interiores, se deben renovar las piezas de sellado. Cuando se reutilicen juntas ensanchadas en interiores, se deben reparar.
- La instalación de tuberías debe mantenerse al mínimo.
- Las conexiones mecánicas deben ser accesibles con fines de mantenimiento.

Explicación de los símbolos mostrados en la unidad interior o en la unidad exterior.

 Precaución, riesgo de incendio	ADVERTENCIA	Este símbolo muestra que este aparato utiliza un refrigerante inflamable. Si hay una fuga de refrigerante y queda expuesto al exterior.
	PRECAUCIÓN	Este símbolo muestra que se debe leer detenidamente el manual de funcionamiento.
	PRECAUCIÓN	Este símbolo muestra que un técnico de mantenimiento debe manipular este equipo en referencia al manual de instalación.
	PRECAUCIÓN	Este símbolo muestra que hay información disponible, como el manual de funcionamiento o el manual de instalación.

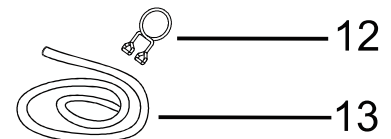
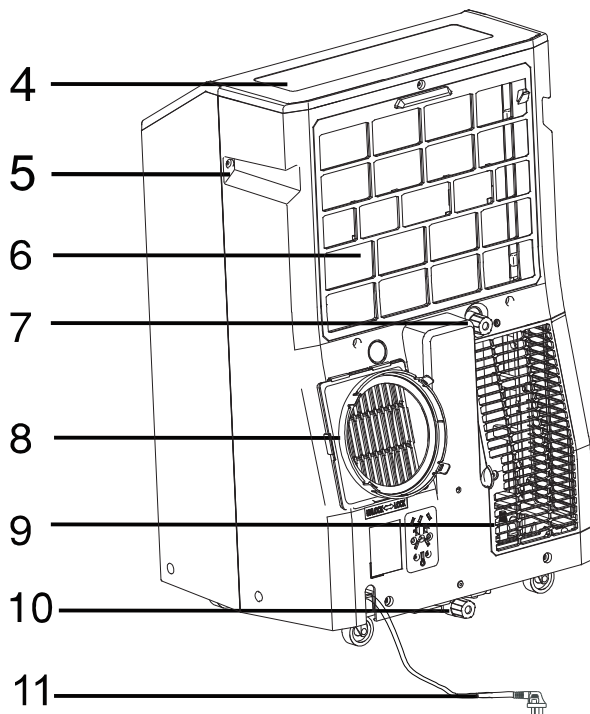
IDENTIFICACIÓN DE PIEZAS

• Frente



- 1 Salida del aire frío
- 2 Receptor de señal
- 3 Control remoto
- 4 Panel de control
- 5 Manija para transporte
- 6 Entrada de aire del evaporador
- 7 Puerto de drenaje secundario
- 8 Acoplamiento de la manguera de la salida de aire
- 9 Entrada de aire del condensador
- 10 Puerto de drenaje principal
- 11 Cable de alimentación (puede ser diferente al mostrado)
- 12 Abrazadera de la manguera de drenaje (modelos con bomba de calor)
- 13 Manguera de drenaje (modelos con bomba de calor)

• Atrás



⚠ Las figuras de este manual están basadas en la vista externa de un modelo estándar.

Las mismas pueden diferir del aire acondicionado que usted eligió.

SEGURIDAD DEL AIRE ACONDICIONADO

La seguridad de usted y de otros son muy importantes.

Hemos proporcionado mensajes de seguridad importantes en este manual y en el aparato. Lea y siga siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de alerta de seguridad.

Este símbolo lo alerta sobre un peligro potencial que puede matar o herir a usted y a otros.

Todos los mensajes de seguridad irán detrás del símbolo de alerta de seguridad y de la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA".

Estas palabras quieren decir:

 **PELIGRO**

Podría resultar en muerte o lesión grave si no se siguen inmediatamente las instrucciones.

 **ADVERTENCIA**

Podría resultar en muerte o lesión grave si no se siguen las instrucciones.

Todos los mensajes de seguridad le indicarán cuál es el peligro potencial, cómo reducir la probabilidad de lesión y qué puede suceder si no se siguen las instrucciones.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones al usar el aire acondicionado, siga estas precauciones básicas.

- Conéctelo a una toma con 3 clavijas con conexión a tierra.
- No quite la terminal a tierra.
- No utilice el adaptador.
- No utilice el cable de extensión.
- Desenchufe el aire acondicionado antes del mantenimiento.
- Se necesitan dos o más personas para mover e instalar el aire acondicionado.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ELIMINACIÓN DEL APARATO

- Antes de desechar el dispositivo, es necesario retirar las celdas de la batería y reciclarlas.
- Cuando deba eliminar la unidad, consulte con nuestro distribuidor. Si las tuberías se retiran incorrectamente, podría soplar refrigerante que entre en contacto con su piel, provocándole lesiones. El refrigerante liberado a la atmósfera también dañará el medio ambiente. Recicle o elimine el material de embalaje del producto de forma responsable con el medio ambiente.
- Nunca almacene ni envíe el aire acondicionado boca abajo ni de lado para evitar daños en el compresor.
- El aparato no está diseñado para que lo utilicen niños ni personas enfermas sin supervisión. Los niños deben estar supervisados para garantizar que no jueguen con el aparato.

REQUISITOS DE INSTALACIÓN

Herramientas y Piezas

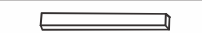
Reúna las herramientas y piezas necesarias antes de empezar la instalación. Lea y siga las instrucciones proporcionadas con las herramientas aquí descritas.

Herramientas necesarias

- Destornillador Phillips
- Tijeras
- Lápiz
- Taladro inalámbrico y broca de 1/8"

Piezas suministradas

Las siguientes piezas se suministran con el aire acondicionado portátil.

Pieza	Descripción	Cantidad
	A. Sello de espuma	1 pieza
	B. Acoplador	1 pieza
	C. Manguera de descarga flexible	1 pieza
	D. Adaptador de descarga de ventana	1 pieza
	E. Remaches	4 piezas
	F. Tornillos	4 piezas
	G. Soporte con bloqueo de ventana	2 piezas
	H. Sección exterior del deslizador con ventilación	1 pieza
	I. Sección interior del deslizador-corta	1 pieza
	J. Sección interior del deslizador	1 pieza
	K. Sección exterior del deslizador	1 pieza
	L. Junta de espuma-larga	2 piezas
	M. Junta de espuma-corta	2 piezas
	N. Manguera de drenaje (modelos con bomba de calor)	1 pieza
	O. Abrazadera de la manguera de drenaje (modelos con bomba de calor)	1 pieza
	P. Control remoto	1 pieza
	Q. pilas AAA estándar (1,5 voltios).	2 piezas

Nota

SUPER PESADO SIN MERCURIO R03 UM-4 TAMAÑO AAA
1,5V MEJOR UTILIZADO ANTES DEL CÓDIGO DE FECHA
(MES-AÑO)
EN LA PARTE INFERIOR

No Mezcle Pilas Viejas y Nuevas. No Mezcle Pilas Alcalinas,
Estándar (Carbono-Zinc) o Recargables (Níquel-Cadmio).

Precaución de ingestión

En caso de ingestión por un niño, la pila puede provocar
asfixia

Las pilas no recargables no deben recargarse

Las pilas agotadas deben retirarse del producto

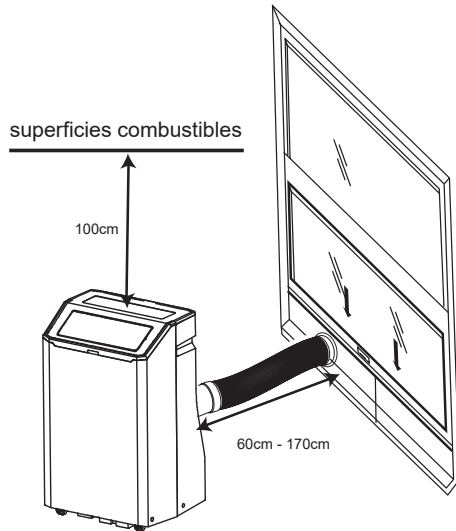
NO TIRE LAS PILAS AL FUEGO. LAS PILAS PUEDEN EXPLOTAR O TENER FUGAS.

Requisitos de Ubicación

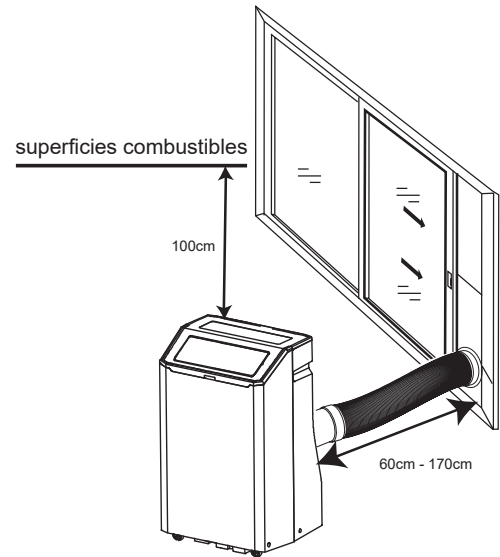
NOTAS:

- La manguera de descarga flexible permite colocar el aire acondicionado entre 60cm y 170cm respecto a la ventana o la puerta. Para aparatos con calentadores complementarios, la separación mínima entre los aparatos y las superficies combustibles es de 100cm.
- Los aires acondicionados portátiles están diseñados como refrigeración complementaria en áreas locales de una sala.

Ventana deslizadora vertical



Ventana deslizadora horizontal



NOTAS:

- Para garantizar una ventilación adecuada, mantenga la distancia requerida entre la salida de aire de retorno y la pared u otros obstáculos en un mínimo de 60cm.
- No obstruya la salida de aire.
- Permita un acceso sencillo a la toma con 3 clavijas y conexión a tierra.

Requisitos Eléctricos

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de Descarga Eléctrica

Conéctelo a una toma con 3 clavijas con conexión a tierra.
No quite la terminal a tierra.
No utilice el adaptador.
No utilice el cable de extensión.
Pueden producirse incendios, descargas eléctricas o la muerte si no se siguen estas instrucciones.

- El aire acondicionado portátil debe estar conectado a una toma de 220-240V, 50Hz con 3 clavijas, conexión a tierra y un fusible de 16 amperios.
- Se recomienda usar un fusible de retardo o un interruptor de retardo.
- Todo el cableado debe cumplir los códigos eléctricos locales y nacionales y debe instalarlo un electricista cualificado. Si tiene dudas, póngase en contacto con un electricista cualificado.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Desembalaje del Aire Acondicionado

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de Exceso de Peso

Se necesitan dos o más personas para mover e instalar el aire acondicionado.
De lo contrario, podría resultar en lesiones en la espalda o de otro tipo.

Retirada de los materiales de embalaje

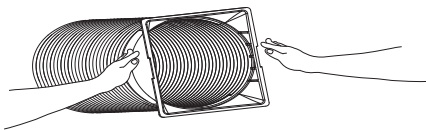
- Retire y elimine/recicle los materiales de embalaje.

- Retire la cinta y los residuos de pegamento de las superficies antes de encender el aire acondicionado. Frote una pequeña cantidad de jabón líquido para lavar platos en el adhesivo con los dedos. Limpie con agua templada y séquelo.
- No utilice instrumentos afilados, ni frote alcohol, líquidos inflamables o limpiadores abrasivos para eliminar la cinta o el pegamento. Estos productos pueden dañar la superficie del aire acondicionado.
- Manipule suavemente el aire acondicionado.

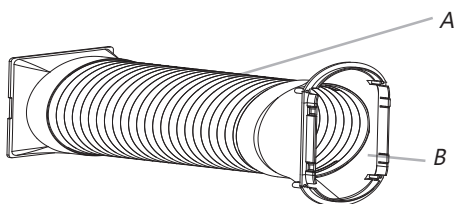
Instalación del Aire Acondicionado Portátil (sobre la ventana)

Instalación de la Manguera de Descarga y el Adaptador

1. Instale el aire acondicionado en la ubicación seleccionada. Consulte "Requisitos de Ubicación".
2. Encaje el acoplamiento ciego en la manguera de descarga flexible. Gire en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que esté bloqueado de forma segura en el sitio.

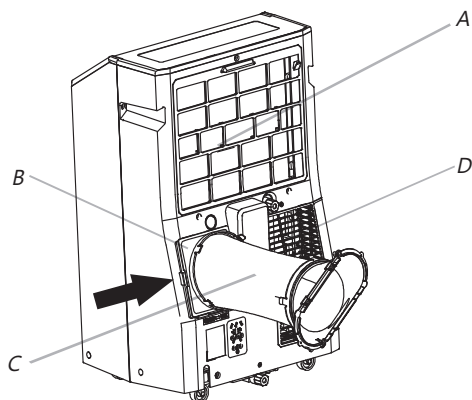


3. Encaje el adaptador de descarga de la ventana en la manguera de descarga flexible. Gire en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que esté bloqueado de forma segura en el sitio.

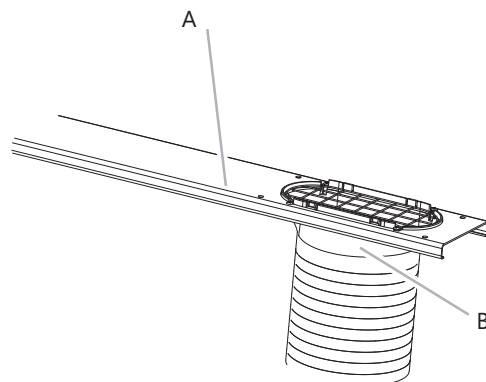


A. Manguera de descarga flexible
B. Adaptador de descarga de ventana

4. Coloque el acoplamiento ciego en la ranura de la parte trasera del aire acondicionado.
5. Deslice hacia abajo para bloquear la manguera en el sitio.

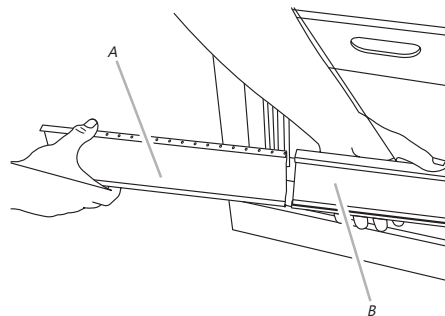


A. Entrada de aire del evaporador
B. Acoplamiento ciego
C. Manguera de descarga flexible
D. Entrada de aire del condensador



A. Equipo deslizador de ventana
B. Adaptador de descarga de ventana

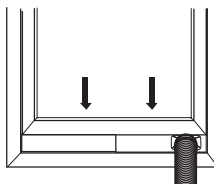
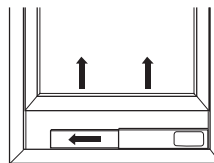
2. Abra la ventana.
3. Mida la apertura de la ventana.
 - Si la apertura de la ventana es demasiado estrecha para el equipo deslizador de ventana, retire la sección interior del deslizador del equipo deslizador de ventana.



A. Sección interior del deslizador
B. Sección exterior del deslizador

- Utilice una sierra para cortar la sección interior del deslizador de forma que encaje en la apertura de la ventana.
- Deslice la sección interior del deslizador en la sección exterior del deslizador del equipo deslizador de ventana.

4. Coloque el equipo deslizador de ventana en la ventana y extiéndalo para que encaje en el ancho de la ventana. Asegúrese de que la cubierta para la lluvia esté en el exterior de la ventana.

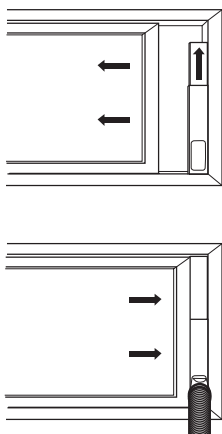


Instalación en Ventana

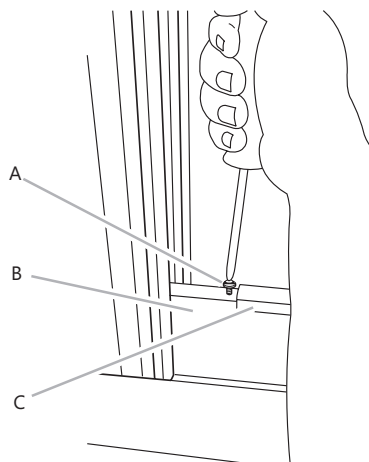
El equipo deslizador de ventana ha sido diseñado para encajar en la mayoría de ventanas verticales y horizontales. Instale el aire acondicionado en la ubicación seleccionada. Consulte "Requisitos de Ubicación".

1. Inserte el adaptador de descarga de ventana en la ranura del equipo deslizador de ventana.

NOTE: Para encajonar la instalación de la ventana, se puede instalar verticalmente el equipo deslizador de ventana con la apertura abajo.

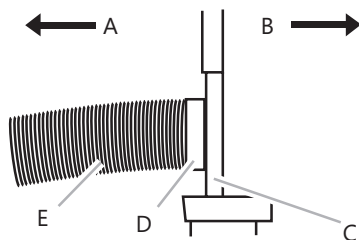


5. Inserte un tornillo de $\frac{1}{2}$ " (2 incluidos) en el orificio de la sección interior del deslizador más cercana al extremo de la sección exterior del deslizador



- A. Tornillo de $\frac{1}{2}$ " (2 incluidos)
B. Sección interior del deslizador
C. Sección exterior del deslizador

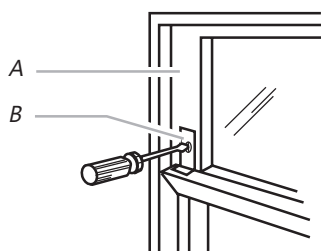
6. Cierre la ventana sobre el equipo deslizador de ventana para fijarlo.



- A. Al aire acondicionado portátil
B. Exterior
C. Equipo deslizador de ventana
D. Adaptador de descarga de ventana
E. Manguera de descarga flexible

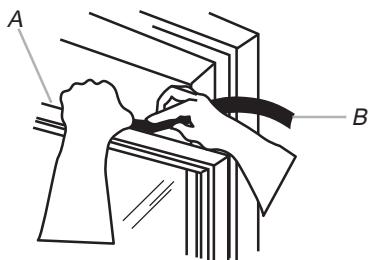
Finalización de la Instalación

1. Coloque el soporte de bloqueo de ventana sobre la parte inferior de la ventana y contra la banda superior de la ventana.
2. Utilice la broca de 1/8" para empezar a taladrar un orificio en el agujero del soporte.
3. Instale el soporte de bloqueo de ventana en la banda de la ventana con el tornillo para madera (4 incluidos) para fijar la ventana.



A. Banda superior de la ventana
B. Soporte con bloqueo de ventana

4. Inserte el sello de espuma tras la parte superior de la banda inferior de la ventana y contra el cristal de la ventana superior.



A. Parte superior de la banda inferior de la ventana
B. Sello de espuma

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de Descarga Eléctrica

Conéctelo a una toma con 3 clavijas con conexión a tierra.

No quite la terminal a tierra.

No utilice el adaptador.

No utilice el cable de extensión.

Pueden producirse incendios, descargas eléctricas o la muerte si no se siguen estas instrucciones.

5. Conéctelo a una toma con 3 clavijas con conexión a tierra.

USO DEL AIRE ACONDICIONADO LOCAL

Utilizar el aire acondicionado local le ayudará a obtener los mejores resultados posibles.

Esta sección explica el uso adecuado del aire acondicionado.

IMPORTANTE:

- La pantalla del aire acondicionado muestra la temperatura ajustada.
- Solo en modo de espera muestra la temperatura ambiente.
- Si se cambia el modo con el aire acondicionado funcionando, el compresor se detendrá entre 3 a 5 minutos.

- Si se presiona algún botón durante este tiempo, el aire acondicionado no se reiniciará durante otros 3 a 5 minutos.
- En modo de Refrigeración o Secado, el compresor y el ventilador del condensador se detendrán cuando la temperatura ambiente alcance la temperatura ajustada.

NOTE: En caso de fallo de alimentación, el aire acondicionado funcionará con los ajustes previos cuando se restaure la alimentación.

♦ Condiciones de operación

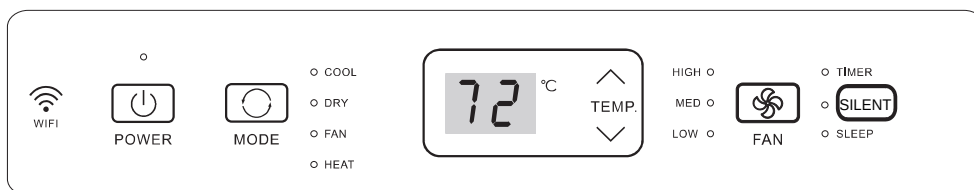
REFRIGERACIÓN	La mejor temperatura para el funcionamiento del aparato es de 21°C~35°C
CALEFACCIÓN	La mejor temperatura para el funcionamiento del aparato es de 7°C~20°C
SECADO	La mejor temperatura para el funcionamiento del aparato es de 19°C~35°C

La temperatura de algunos productos puede estar fuera del rango. Para casos específicos, consulte con el distribuidor.

Si el aire acondicionado funciona en modo REFRIGERACIÓN o SECADO con una puerta o ventana abierta durante mucho rato, cuando la humedad supere el 80%, podría gotear condensación de la salida de aire.

Uso del Aire Acondicionado Portátil

Panel de control



NOTA: Los símbolos pueden ser diferentes en estos modelos, pero las funciones son similares.

Encendido o Apagado



NOTA:

Mantenga el aparato en posición vertical al menos 2 horas antes de usarlo para prevenir daños en el compresor.

Cuando encienda y ponga en marcha el aire acondicionado por primera vez después de la compra, estará ajustado en Modo de Refrigeración. Cuando el aire acondicionado se encienda en cualquier otro momento, funcionará según el ajuste anterior.

Modo

1. Presione y libere MODE hasta que vea que el símbolo parpadea con el ajuste deseado.

Modos de funcionamiento:



2. Elija Cool, Dry, Fan o Heat.

Cool-Enfría la habitación. Presione FAN para seleccionar velocidades Alta, Media o Baja. Presione el botón Más o Menos para ajustar la temperatura.

☐ COOL

Dry-Seca la sala. El aire acondicionado selecciona automáticamente la temperatura. El ventilador funciona solo a velocidad Baja. El rango de deshumidificación es de 2 a 3 pintas por hora, según el modelo.

NOTA: El modo Secado no debe utilizarse para enfriar la sala.

☐ DRY

Modo Ventilador solo Presione FAN para seleccionar High, Med o Low.

☐ FAN

Heat-Calienta la habitación. Presione FAN para seleccionar velocidades Alta, Media o Baja. Presione el botón Más o Menos para ajustar la temperatura.

Nota: El modo de calefacción NO está disponible en aires acondicionados de solo refrigeración.

☐ HEAT (Opcional)

El control WiFi está disponible para los modelos conectados con este logo en el panel de control.



Velocidad del ventilador

1. Presione y libere FAN para elegir la velocidad del ventilador deseada.



2. Elija High, Med or Low.

High-Velocidad del ventilador máxima

HIGH ☐

Med-Velocidad del ventilador normal

MED ☐

Low-Velocidad del ventilador mínima

LOW ☐

Temperatura

Presione el botón  para subir la temperatura. Presione el botón  una vez para subir la temperatura ajustada en 1°F (1°C).



Presione el botón  para bajar la temperatura. Presione el botón  una vez para bajar la temperatura ajustada en 1°F (1°C).



NOTA:

- En modo Refrigeración, se puede ajustar la temperatura entre 61°F y 86°F (16°C y 30°C).
- En modo Ventilador Solo, no es posible ajustar la temperatura.
- El LED de la unidad muestra la temperatura objetivo durante 5 segundos y, a continuación, muestra la temperatura ambiente.

Cambie el indicador entre °F y °C

Para cambiar el indicador de temperatura entre °F y °C, presione los botones  y  al mismo tiempo.



SILENCIO

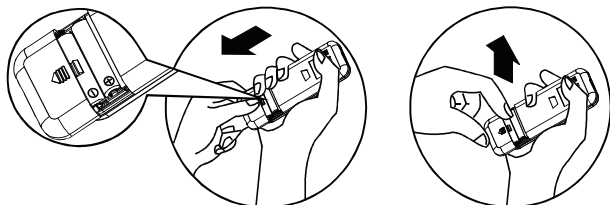
Presione el botón SILENT para ingresar al modo silencioso.



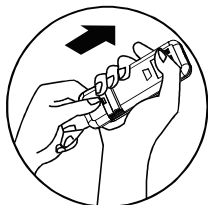
Uso del Control Remoto

Inserte las pilas

1. Retire la tapa de las pilas en la dirección de la flecha.



2. Inserte pilas nuevas asegurándose de que las marcas (+) y (-) de las pilas coincidan.
3. Vuelva a colocar la tapa volviendo a deslizarla en su posición.



NOTA:

- Utilice 2 pilas AAA estándar (1,5 voltios). No utilice pilas recargables.
- Reemplace las pilas por unas nuevas del mismo tipo cuando la pantalla se atenúe o al cabo de 6 meses.
- Al reemplazar las pilas, siempre reemplace ambas pilas con las nuevas. No mezcle pilas viejas y nuevas. No mezcle pilas alcalinas, estándar (carbono-zinc) ni recargables (ni-cd, ni-mh, etc.).
- Si no se utiliza el aire acondicionado durante un periodo de tiempo prolongado, retire las pilas del control remoto.

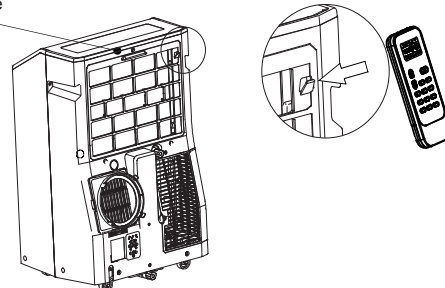
PRECAUCIÓN

- No utilice el control remoto si las pilas tienen fugas. Los productos químicos de las pilas podrían causar quemaduras u otros peligros para la salud.
- NO TIRE LAS PILAS AL FUEGO. LAS PILAS PUEDEN EXPLOTAR O TENER FUGAS.

Consejo para el almacenamiento

El soporte de la parte trasera de la unidad se puede utilizar para guardar el control remoto.

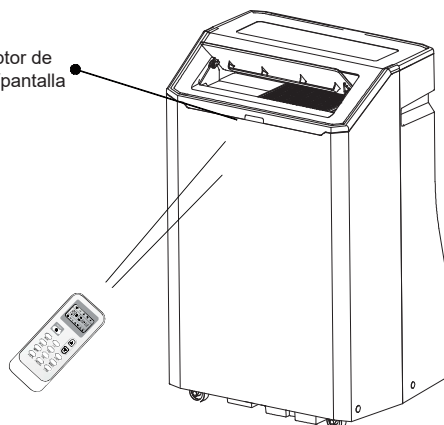
Soporte



Cómo utilizarlo

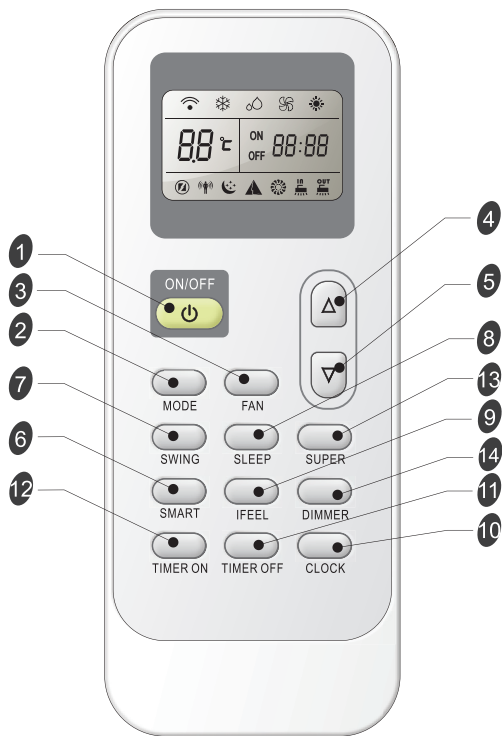
Para operar el aire acondicionado, dirija el control remoto a la señal del receptor. El control remoto operará el aire acondicionado a una distancia de hasta 23' (7m) cuando apunte al receptor de señal del aire acondicionado.

Receptor de señal/pantalla



Control remoto

NOTA: El control remoto puede tener un aspecto diferente.



Botón y función

1	ON/OFF	ON/OFF	8	SLEEP	SUSPENSIÓN
2	MODE	MODOS	9	IFEEL	IFEEL
3	FAN	VENTILADOR	10	CLOCK	RELOJ
4	ARRIBA	ARRIBA	11	TIMER OFF	Temporizador de apagado
5	ABAJO	ABAJO	12	TIMER ON	Temporizador de encendido
6	INTELIGENTE	INTELIGENTE	13	SUPER	SÚPER
7	OSCILACIÓN	OSCILACIÓN	14	DIMMER	ATENUADOR

Símbolos indicadores

Símbolos indicadores en LCD:

Indicador de refrigeración	Velocidad de ventilador automática
Indicador de secado	Velocidad alta del ventilador
Indicador de ventilador solo	Velocidad de ventilador media
Indicador de calefacción	Velocidad baja del ventilador
Indicador de modo inteligente	Transmisión de señal
Indicador de suspensión	ON 88:88 Mostrar temporizador ajustado
Indicador de ifeel	OFF 88:88 Mostrar hora actual
Indicador súper	88 °C Muestra la temperatura ajustada

Encendido o Apagado

Presione el botón de ON/OFF para encender o apagar la unidad



- NOTA:
- Para el cambio de modo durante el funcionamiento. A veces la unidad no responde inmediatamente. Espere 3 minutos.
 - Espere 3 minutos antes de reiniciar el aparato.

Modo

1. Presione MODE repetidamente hasta que vea que el símbolo parpadea con el ajuste deseado.



2. Elija Refrigeración, Secado, Ventilador Solo o Calefacción.
- Refrigeración-Enfría la sala. Presione FAN para seleccionar AUTO, ALTA, MEDIA or BAJA. Presione el botón ARRIBA o ABAJO para ajustar la temperatura.



- Secado-Seca la sala. El aire acondicionado selecciona automáticamente la temperatura. El ventilador funciona solo a velocidad Baja.

NOTA: El modo Secado no debe utilizarse para enfriar la sala. Puede subir o bajar la temperatura 2°C con el control remoto si no se siente cómodo.



- Solo ventilador-Solo funciona el ventilador. Presione el botón FAN para ajustar la velocidad del ventilador.



NOTE: No es posible seleccionar la velocidad del ventilador automática en modo de Ventilador Solo.

- Calefacción-Calienta la sala. Presione FAN para seleccionar la velocidad del ventilador. Presione el botón TEMP. arriba o abajo para ajustar la temperatura.



Modo INTELIGENTE

Presione el botón SMART, se activa el modo Inteligente (funcionamiento de lógica difusa) independientemente de si la unidad está encendida o apagada. En este modo, la temperatura y la velocidad del ventilador se ajustan automáticamente independientemente de la temperatura real de la sala. Para cancelar el modo Inteligente, solo debe pulsar el botón MODE.



El modo de funcionamiento y la temperatura están determinados por la temperatura interior.

Modelos con calefacción

Temperatura interior	Modo de funcionamiento	Temperatura objetivo
21°C o menos	CALEFACCIÓN	22°C
21-23°C	VENTILADOR SOLO	
23-26°C	SECADO	La temperatura de la sala se reduce 2°C después de funcionar durante 3 minutos
Más de 26°C	REFRIGERACIÓN	26°C

Modelos de solo refrigeración

Temperatura interior	Modo de funcionamiento	Temperatura objetivo
23°C o menos	VENTILADOR SOLO	
23-26°C	SECADO	La temperatura de la sala se reduce 2°C después de funcionar durante 3 minutos
Más de 26°C	REFRIGERACIÓN	26°C

NOTA: La temperatura, el flujo de aire y la dirección se controlan automáticamente en el modo inteligente. Sin embargo, puede subir o bajar la temperatura 2°C con el control remoto si no se siente cómodo.

Qué puede hacer en modo		
Su sensación	Botón	Ajuste
Incomodidad debido a un volumen de flujo de aire inadecuado.	FAN	La velocidad del ventilador interno alterna entre Alta, Media y Baja cada vez que presiona el botón.
Incomodidad debido a una dirección de flujo de aire inadecuada.	SWING	Presione una vez y la rejilla oscilará para cambiar la dirección del flujo de aire. Vuelva a presionarlo y la oscilación se detendrá.

SÚPER

El botón SUPER se utiliza para iniciar o detener el enfriamiento o calentamiento rápidos.

1. Presione el botón SUPER. El aire acondicionado ajusta automáticamente la velocidad del ventilador en Alta y la temperatura en 16°C. El calentamiento rápido funciona con una velocidad del ventilador alta, cambiando la temperatura ajustada automáticamente a 30°C.



2. Para apagar el control Súper, presione cualquier botón del control remoto o del panel de control excepto Timer On, Timer Off, Clock, Dimmer, lfeel y Swing.

NOTA:

- En modo SÚPER, puede ajustar la dirección del flujo de aire o el temporizador.
- El modo INTELIGENTE no está disponible en modo SÚPER.
- El botón SUPER no funciona en modo INTELIGENTE.

refrigeración
rápido



calefacción
rápido



Velocidad del ventilador

1. Presione el botón FAN, elija la velocidad del ventilador deseada.



- Auto-Controla automáticamente la velocidad del ventilador según la temperatura actual de la sala y el ajuste de control de temperatura.

NOTE: No es posible seleccionar la velocidad del ventilador automática en modo de Ventilador Solo.



- Alta para la velocidad del ventilador máxima



- Media para la velocidad del ventilador normal



- Baja para la velocidad del ventilador mínima



Temperatura

- Presione el botón ARRIBA para subir la temperatura. Presione el botón ARRIBA una vez para subir la temperatura ajustada en 1°C.



- Presione el botón ABAJO para bajar la temperatura. Presione el botón ABAJO una vez para bajar la temperatura ajustada en 1°C.



NOTAS:

- En modo Refrigeración y Calefacción, se puede ajustar la temperatura entre 16°C y 30°C.
- En modo Ventilador Solo, no es posible ajustar la temperatura.

Modo suspensión

Es posible ajustar el modo SUSPENSIÓN en los modos de funcionamiento Refrigeración, Calefacción o Secado. Esta función le proporciona un entorno más cómodo para dormir.



NOTA:

- El aparato dejará de funcionar automáticamente después de funcionar durante 8 horas.
- La velocidad del ventilador se ajusta automáticamente a velocidad baja.
- En el modo de Refrigeración, si la temperatura actual está por debajo de 26°C, la temperatura aumentará automáticamente en 1°C durante la primera hora después de activar el control de suspensión y después se mantendrá. Si la temperatura de la sala es de 26°C o más, la temperatura ajustada no cambiará.
- En modo de Calefacción, la temperatura ajustada se reducirá en 3°C como máximo durante 3 horas de forma constante y después se mantendrá estable.

1. Presione MODE para seleccionar Refrigeración, Calefacción o Secado.

NOTA: El control de suspensión no se puede seleccionar cuando Solo ventilador o INTELIGENTE están seleccionados.

2. Presione el botón ARRIBA o ABAJO para ajustar la temperatura.
3. Presione SLEEP. Al cabo de 5 segundos, las luces del panel de control se atenuarán.

NOTA: Es posible ajustar la temperatura y la dirección del flujo de aire durante el control de suspensión. La velocidad del ventilador se ajusta automáticamente a velocidad baja. Al cabo de 5 segundos, las luces del panel de control se volverán a atenuar.

4. Para desactivar el control de suspensión, pulse SLEEP, MODE, FAN, ON/OFF, SUPER o espere 8 horas para que el control de suspensión se desactive automáticamente.

NOTA: El aire acondicionado volverá a los ajustes previos después de desactivar el control de suspensión.

IFEEL

El sensor de temperatura integrado del control remoto está activado. Detecta la temperatura ambiente y transmite la señal a la unidad. La unidad ajusta la temperatura para ofrecer la máxima comodidad.



NOTA:

Se usa para establecer el modo de IFEEL. Al presionarlo una vez se inicia la función IFEEL. Al pulsarlo otra vez se desactiva la función IFEEL. Si no es posible desactivar la función IFEEL, pruebe a presionar este botón durante unos 5 segundos. Se recomienda colocar el control remoto en un lugar donde la unidad interior pueda recibir la señal fácilmente. Se recomienda cancelar el modo IFEEL para ahorrar energía al detener el aire acondicionado.



ATENUADOR

Presione el botón DIMMER para apagar la luz y la pantalla de la unidad.



NOTA:

- Cuando la luz esté apagada, se volverá a iluminar al recibir señal.

Función de reloj

1. Puede ajustar la hora real presionando el botón CLOCK.



2. Utilice los botones Arriba y Abajo para introducir la hora correcta.



3. Presione el botón CLOCK otra vez cuando ajuste la hora correcta.

TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO/APAGADO

Es conveniente establecer el temporizador con los botones TIMER ON/OFF antes de ausentarse para que al volver a la temperatura de la sala confortable que usted ajuste.

NOTA: Es el control de temporizador real, primero debe ajustar el RELOJ.

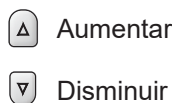
TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO

El botón de TIMER ON se puede utilizar para encender automáticamente la unidad a la hora que usted establezca.

1. Presione el botón TIMER ON y en el LCD parpadeará "On 12:00".



2. Presione el botón ARRIBA o ABAJO para marcar la hora en que desee que se encienda el aparato.



- Presione el botón ARRIBA o ABAJO una vez para aumentar o reducir la hora ajustada en 1 minuto.
- Mantenga presionado el botón ARRIBA o ABAJO durante 2 segundos para aumentar o reducir la hora ajustada en 10 minutos.
- Mantenga presionado el botón ARRIBA o ABAJO durante más tiempo para aumentar o reducir la hora ajustada en 1 hora.

3. Cuando el LCD muestre su hora deseada, presione el botón TIMER ON para confirmarla.
Se escuchará un "pitido" y "ON" dejará de parpadear.
El indicador de TEMPORIZADOR del aparato se iluminará.
4. Cuando se muestre la hora deseada durante 5 segundos, aparecerá el reloj en el LCD del control remoto en lugar de la hora deseada.

Para cancelar el Temporizador de Encendido

Presione otra vez el botón TIMER ON, se escuchará un "pitido" y el indicador desaparecerá. El modo de TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO se habrá cancelado.

NOTA: El TEMPORIZADOR DE APAGADO se ajusta de forma similar. Puede hacer que el aparato se apague automáticamente a la hora que desee.



OSCILACIÓN

Presione SWING una vez para cambiar la dirección del flujo de aire vertical. Púlselo otra vez para detener la rejilla del flujo de aire en la dirección deseada.



NOTA:

- El flujo de aire se ajusta automáticamente en un cierto ángulo de acuerdo con el modo de operación después de encender la unidad.
- También puede ajustar la dirección del flujo de aire pulsando el botón SWING.
- No gire manualmente las rejillas de ajuste vertical, de lo contrario, podría ocurrir un mal funcionamiento. Si eso sucede, apague primero la unidad y corte la alimentación eléctrica, a continuación, restaure la alimentación.

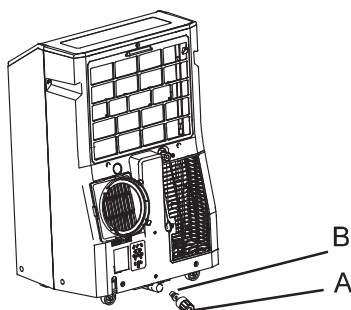
Sonidos Normales

Cuando el aire acondicionado funcione con normalidad, es posible que escuche sonidos como:

- El movimiento del aire desde el ventilador.
- Chasquidos del ciclo del termostato.
- Vibraciones o ruido por una mala construcción de la pared o la ventana.
- Un zumbido agudo o un ruido de pulsación debido al encendido y apagado cíclico del compresor.

CUIDADO DEL AIRE ACONDICIONADO LOCAL

Drenaje del Aire Acondicionado



A. Cubierta de drenaje principal

B. Conector de drenaje principal

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de Exceso de Peso

Se necesitan dos o más personas para mover e instalar el aire acondicionado.

De lo contrario, podría resultar en lesiones en la espalda o de otro tipo.

1. Desenchufe el aire acondicionado o desconecte la alimentación.
2. Mueva el aire acondicionado a un sitio para purgarlo o al exterior.

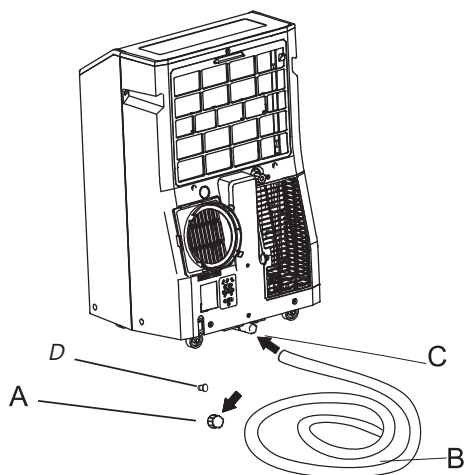
NOTA: Para evitar fugas de agua de la unidad, mueva lentamente el aire acondicionado y manténgalo nivelado.

3. Retire la cubierta de drenaje principal y el conector.
4. Drene completamente el agua a través del orificio de drenaje.

NOTA: Si va a almacenar el aire acondicionado después de usarlo, consulte "Almacenamiento Después del Uso".

5. Vuelva a instalar el conector de drenaje en el orificio de drenaje principal.
6. Vuelva a instalar la cubierta de drenaje principal en el orificio de drenaje.
7. Reubique el aire acondicionado.
8. Enchufe el aire acondicionado o vuelva a conectar la alimentación.

Drenaje del Aire Acondicionado (Para modelos de calefacción)



A. Puerto de drenaje principal

B. Manguera de drenaje

C. Orificio de drenaje principal

D. Conector de drenaje principal

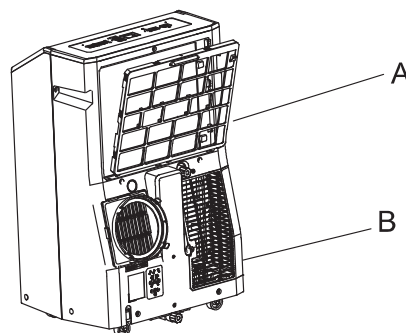
ADVERTENCIA: Conecte la manguera de drenaje en modo de calefacción o la unidad dejará de funcionar cuando el nivel de agua alcance el nivel de advertencia.

1. Descubra el puerto de drenaje principal.
2. Añada la manguera al puerto de drenaje principal. Asegúrese de que el conector no tenga fugas de agua.
3. Coloque el otro extremo de la manguera de drenaje en un desagüe. Compruebe que la manguera quede plana y esté en el desagüe. Asegúrese de que el extremo de la manguera que va al desagüe esté a un nivel inferior que el extremo conectado a la unidad. La manguera no debe estar retorcida ni contraída.

Limpieza del Exterior

1. Presione ON/OFF para apagar el aire acondicionado.
2. Desenchufe el aire acondicionado o desconecte la alimentación.
3. Retire el filtro de aire y límpielo por separado. Consulte "Limpieza del Filtro de Aire".
4. Limpie el exterior del aire acondicionado con un paño suave y húmedo.
5. Enchufe el aire acondicionado o vuelva a conectar la alimentación.
6. Presione ON/OFF para iniciar el aire acondicionado.

Limpieza del Filtro de Aire



A. Puerta del panel del filtro de entrada de aire del evaporador

B. Puerta del panel del filtro de entrada de aire del condensador

1. Presione ON/OFF para apagar el aire acondicionado.
2. Abra la puerta del panel del filtro en la parte trasera del aire acondicionado de aire y retírelo.
3. Retire el tornillo de rosca de la puerta del filtro de entrada de aire del condensador y retírelo.
4. Utilice un aspirador para limpiar el filtro. Si el filtro es muy sucio, lave el filtro en agua caliente con un detergente suave. **NOTA:** No lave el filtro de aire en el lavavajillas ni utilice limpiadores químicos.
5. Deje que el filtro se seque completamente al aire antes de volver a colocarlo para garantizar la máxima eficacia.
6. Vuelva a instalar el filtro de aire en la puerta del panel del filtro.
7. Vuelva a colocar la puerta del panel del filtro y el tornillo de rosca.
8. Presione ON/OFF para iniciar el aire acondicionado.

Almacenamiento Después del Uso

Si no utiliza la unidad durante un periodo prolongado:

1. Drene completamente el agua. Consulte "Drenaje del Aire Acondicionado".
2. Haga funcionar el aire acondicionado en Solo ventilador durante aproximadamente 12 horas para secar el aire acondicionado.
3. Desenchufe el aire acondicionado.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de llamar al servicio de mantenimiento, pruebe las siguientes recomendaciones para ver si puede resolver el problema sin ayuda.

El aire acondicionado no funciona



ADVERTENCIA

Peligro de Descarga Eléctrica

Conéctelo a una toma con 3 clavijas con conexión a tierra.
No quite la terminal a tierra.
No utilice el adaptador.
No utilice el cable de extensión.
Pueden producirse incendios, descargas eléctricas o la muerte si no se siguen estas instrucciones.

- **El cable eléctrico está desenchufado.**
Conéctelo a una toma con 3 clavijas con conexión a tierra. Consulte "Requisitos Eléctricos".
- **Se utiliza un fusible de retardo o el interruptor de una capacidad incorrecta.**
Reemplácelo por un fusible de retardo o el interruptor de la capacidad correcta. Consulte "Requisitos Eléctricos".
- **Un fusible del hogar se ha fundido o un interruptor ha fallado.**
Reemplace el fusible o restablezca el interruptor. Consulte "Requisitos Eléctricos".
- **No se ha presionado el botón On/Off.**
Presione ON/OFF.
- **Ha habido un fallo eléctrico local.**
Espere a que se restaure la alimentación.

El aire acondicionado hace que salten los fusibles o se dispare el interruptor.

- **Se están utilizando demasiados aparatos en el mismo circuito.**
Desenchufe o reubique los aparatos que compartan el mismo circuito.
- **Está intentando reiniciar el aire acondicionado demasiado pronto después de apagarlo.**
Espere al menos 3 minutos después de apagar el aire acondicionado antes de intentar reiniciarlo.
- **Ha cambiado el modo de funcionamiento.**
Espere al menos 3 minutos después de apagar el aire acondicionado antes de intentar reiniciarlo.

El aire acondicionado parece funcionar demasiado

- **¿Hay alguna puerta o ventana abierta?**
Mantenga las puertas y ventanas cerradas.
- **El aire acondicionado actual ha reemplazado un modelo antiguo.**
El uso de componentes más eficientes podría provocar que el aire acondicionado funcione más tiempo que un modelo antiguo, pero que el consumo energético total sea inferior. Los aires acondicionados más nuevos no emiten la "ráfaga" de aire frío que las unidades antiguas acostumbran a emitir, pero no indica una menor capacidad de enfriamiento o de capacidad. Consulte el coeficiente de eficiencia energética (EER) y la calificación de capacidad (en Btu/h) marcados en el aire acondicionado.
- **El aire acondicionado se encuentra en una sala muy ocupada, o se están utilizando aparatos que producen calor en la sala.**
Utilice ventiladores de extracción mientras cocine o se bañe y no utilice aparatos que produzcan calor durante las horas más cálidas del día. Los aires acondicionados portátiles están diseñados como refrigeración complementaria en áreas locales de una sala. Es posible que sea necesaria una mayor capacidad del aire acondicionado, según el tamaño de la sala a enfriar.

El aire acondicionado funciona durante tiempos cortos, pero la sala no está fría

- **El ajuste de temperatura está cerca de la temperatura ambiente.**
Ajuste una temperatura más baja. Consulte "Uso del aire acondicionado portátil".

Aparece un código de error.

- **Si la unidad muestra el código de error E5, es que la unidad se ha llenado de agua y debe drenarla.** Vea "Drenaje del Aire Acondicionado". Después de drenarla, podrá volver a utilizar la unidad.
- **Si la unidad muestra el código de error E1/E2/E3//E6/E7/EA,** póngase en contacto con atención al cliente.

El aire acondicionado funciona, pero no enfría

- **El filtro está sucio u obstruido por residuos.**
Limpie el filtro.
- **La salida de aire está bloqueada.**
Despeje la salida de aire.
- **El ajuste de temperatura es demasiado alto.**
Ajuste una temperatura más baja.

El aire acondicionado se enciende y apaga demasiado

- **El aire acondicionado no tiene un tamaño adecuado para la sala.**
Compruebe la capacidad de enfriamiento de su aire acondicionado portátil.
Los aires acondicionados portátiles están diseñados como refrigeración complementaria en áreas locales de una sala.

- **El filtro está sucio u obstruido por residuos.**
Limpie el filtro.
- **Hay un calor o humedad excesivos en la sala (se está cocinando, duchas, etc.).**
Utilice un ventilador para extraer el calor o la humedad de la sala. Intente no utilizar aparatos que produzcan calor durante las horas más cálidas del día.
- **Las rejillas están bloqueadas.**
Instale el aire acondicionado en un lugar donde las rejillas no estén obstruidas por cortinas, persianas, muebles, etc.

INSTRUÇÕES DE USO E INSTALAÇÃO

Modelo: APC12QB
 APH12QB
 APC12QC
 APH12QC

Muito obrigado por comprar este equipamento de ar condicionado.
Leia atentamente antes de usar este aparelho e mantenha-o para
referência futura.

Hisense (Guangdong) Air Conditioning Co., Ltd.

No.8 Hisense Road, Advanced Manufacturing Jiangsha
Demonstration Park, Jiangmen City, Guangdong Province, P.R. China

ÍNDICE

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA.....	2	Sons regulares.....	23
IDENTIFICAÇÃO DAS PEÇAS.....	10	ASSISTÊNCIA AO AR CONDICIONADO LOCAL.....	24
SEGURANÇA DO AR CONDICIONADO.....	11	Drenar o ar condicionado.....	24
REQUISITOS DE INSTALAÇÃO.....	12	Drenar o ar condicionado (Modelos de aquecimento).....	24
Ferramentas e peças.....	12	Limpar o exterior.....	24
Requisitos de localização.....	13	Limpar o filtro de ar.....	24
Requisitos elétricos.....	13	Armazenamento após o uso.....	24
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO.....	13	SOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....	25
Desembalar o ar condicionado.....	13		
Instalar o ar condicionado local (na janela).....	14		
Concluir a instalação.....	16		
USO DO AR CONDICIONADO LOCAL.....	17		
Iniciar o seu ar condicionado local.....	18		
Usar o controlo remoto.....	19		

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas ao uso do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

Crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou pessoas qualificadas para evitar um perigo. O aparelho deve ser instalado de acordo com os regulamentos nacionais relativos a instalações elétricas. A gama de pressões estáticas externas é de -0,2Pa a 0,2Pa. Mantenha a unidade a 5m ou mais afastada das superfícies combustíveis.

Não opere o seu ar condicionado num espaço molhado/húmido, tal como casas de banho ou lavandarias.

SALVAGUARDA DO MEIO AMBIENTE

Este aparelho é feito de material reciclável ou reutilizável. O descarte deve ser realizado em conformidade com a regulamentação local sobre eliminação de resíduos. Antes de o descartar, certifique-se de que corta o cabo de alimentação para que o aparelho não possa ser reutilizado.

Para obter informações mais detalhadas sobre o manuseio e a reciclagem deste produto, entre em contacto com as autoridades locais que lidam com a recolha seletiva de lixo ou a loja onde comprou o eletrodoméstico.

DESCARTE DO APARELHO

Este aparelho está marcado de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE, Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).

Esta marca indica que este produto não deve ser descartado com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para evitar possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana causados pelo descarte não controlado de resíduos, recicle-os de forma responsável para promover a reutilização sustentável de recursos materiais. Para devolver o dispositivo que utilizou, use os sistemas de devolução e recolha ou entre em contacto com o revendedor onde o produto foi comprado.

Eles podem levar este produto para reciclagem ambientalmente segura.



Precauções de segurança

Precauções para o uso de refrigerante R290

Os procedimentos básicos de trabalho de instalação são os mesmos que os do refrigerante convencional (R22 ou R410A).

No entanto, preste atenção nos seguintes pontos:

CUIDADO

1. Transporte de equipamentos que contenham refrigerantes inflamáveis

Conformidade com os regulamentos de transporte

2. Marcação de equipamentos com sinais

Conformidade com os regulamentos locais

3. Eliminação de equipamentos que usam refrigerantes inflamáveis

Cumprimento das normas nacionais

4. Armazenamento de equipamentos/aparelhos

O armazenamento de equipamentos deve estar de acordo com as instruções do fabricante.

5. Armazenamento de equipamento embalado (não vendido)

- A proteção do pacote de armazenamento deve ser construída de forma que o dano mecânico ao equipamento dentro da embalagem não cause vazamento da carga de refrigerante.
- O número máximo de peças do equipamento que podem ser armazenados será determinado pelas regulamentações locais.

6. Informações da manutenção

6-1 Verificações da área

Antes de começar a trabalhar em sistemas que contenham refrigerantes inflamáveis, são necessárias verificações de segurança para garantir que o risco de ignição seja minimizado. Para reparação no sistema de refrigeração, as seguintes precauções devem ser cumpridas antes de realizar trabalhos no sistema.

6-2 Procedimento de trabalho

O trabalho deve ser realizado sob um procedimento controlado para minimizar o risco de presença de gás ou vapor inflamável quando o trabalho está sendo realizado.

6-3 Área de trabalho geral

- Todos os pessoais de manutenção e outros que trabalhem na área local devem ser instruídos sobre a natureza do trabalho que está sendo realizado. O trabalho em espaços confinados deve ser evitado.
- A área ao redor do espaço de trabalho deve ser separada. Certifique-se de que as condições dentro da área tenham sido tornadas seguras pelo controle de material inflamável.

6-4 Verificar a presença de refrigerante

- A área deve ser verificada com um detector de refrigerante apropriado antes e durante o trabalho, para garantir que o técnico esteja ciente de atmosferas potencialmente inflamáveis.
- Certifique-se de que o equipamento de detecção de vazamento que está sendo utilizado é adequado para uso com refrigerantes inflamáveis, isto é, sem incêndio, adequadamente selado ou intrinsecamente seguro.

Precauções de segurança



CUIDADO

6-5 Presença do extintor de incêndio

- Se houver algum trabalho quente a ser realizado no equipamento de refrigeração ou em qualquer peça associada, o equipamento apropriado de extinção de incêndio deve estar disponível.
- Tenha um extintor de pó seco ou CO₂ adjacente à área de carga.

6-6 Sem fontes de ignição

- Nenhuma pessoa que trabalhe em relação a um sistema de refrigeração que envolva a exposição de qualquer trabalho de tubulação que contenha refrigerante inflamável deve usar qualquer fonte de ignição de forma a que isso possa levar ao risco de incêndio ou explosão.
- Todas as possíveis fontes de ignição, incluindo o consumo de cigarro, devem ser mantidas suficientemente distantes do local de instalação, reparação, remoção e eliminação em que o refrigerante inflamável pode ser liberado para o espaço circundante.
- Antes do trabalho, a área ao redor do equipamento deve ser avaliada para garantir que não haja perigos inflamáveis ou riscos de ignição. Os sinais “Não fumar” devem ser exibidos.

6-7 Área ventilada

- Certifique-se de que a área esteja aberta ou que seja adequadamente ventilada antes de entrar no sistema ou realizar qualquer trabalho quente.
- Um grau de ventilação deve continuar durante o período em que o trabalho é realizado.
- A ventilação deve dispersar com segurança qualquer refrigerante liberado e de preferência expulsá-lo externamente para a atmosfera.

6-8 Verificações para o equipamento de refrigeração

- Nos locais em que componentes elétricos estão sendo alterados, eles devem ser adequados para o propósito e as especificações corretas.
- Em todos os momentos, as diretrizes de manutenção e serviço do fabricante devem ser seguidas. Em caso de dúvida, consulte o departamento técnico do fabricante para obter assistência.
- As seguintes verificações devem ser aplicadas às instalações que utilizem refrigerantes inflamáveis:
 - O tamanho da carga está de acordo com o tamanho da sala dentro do qual as peças que contêm o refrigerante estão instaladas;
 - As máquinas e saídas de ventilação funcionam adequadamente e não estão obstruídas;
 - Se for utilizado um circuito de refrigeração indireto, o circuito secundário deve ser verificado quanto à presença de refrigerante;
 - A marcação para o equipamento continua a ser visível e legível. As marcas e os sinais que são ilegíveis devem ser corrigidos;
 - Tubos de refrigeração ou componentes são instalados numa posição em que é improvável que sejam expostos a qualquer substância que possa corroer componentes que contêm o refrigerante, a menos que os componentes sejam construídos de materiais inerentemente resistentes a ser corroídos ou adequadamente protegidos contra corrosão.



6-9 Verificações para dispositivos elétricos

- A reparação e a manutenção de componentes elétricos devem incluir verificações de segurança iniciais e procedimentos de inspeção de componentes.
- Se houver uma falha que possa comprometer a segurança, nenhuma fonte de energia elétrica deve ser conectada ao circuito até que seja tratada satisfatoriamente.
- Se a falha não puder ser resolvida imediatamente, mas é necessário continuar a operação, deve ser utilizada uma solução temporária adequada.
- Isso deve ser reportado ao proprietário do equipamento para que todas as partes sejam avisadas.
- As verificações de segurança iniciais devem incluir:
 - Que os capacitores são descarregados: isso deve ser feito de forma segura para evitar a possibilidade de faísca;
 - Que não haja componentes elétricos ativos e fiação ao carregar, recuperar ou purgar o sistema;
 - Que existe continuidade da ligação à terra.

7. Reparos de componentes selados

- Durante a reparação de componentes selados, todos os suprimentos elétricos devem ser desconectados do equipamento que está sendo trabalhado antes de qualquer remoção de tampas seladas, etc.
- Se for absolutamente necessário ter um fornecimento elétrico de equipamentos durante a manutenção, então uma forma de detecção de vazamento permanentemente operacional deve estar localizada no ponto mais crítico para alertar sobre uma situação potencialmente perigosa.
- Deve ser dada especial atenção ao seguinte para garantir que, através de trabalhar em componentes elétricos, a caixa não seja alterada de forma a que o nível de proteção seja afetado.
- Isso deve incluir danos aos cabos, número excessivo de conexões, terminais não feitos para a especificação original, danos nas vedações, encadernação incorreta das glândulas, etc.
- Certifique-se de que o aparelho esteja montado de forma segura.
- Certifique-se de que as vedações ou os materiais de vedação não se degradaram de modo a que eles não servem mais para evitar a entrada de atmosferas inflamáveis.
- As peças de reposição devem estar de acordo com as especificações do fabricante.

NOTA:

O uso de selante de silicone pode inibir a eficácia de alguns tipos de equipamentos de detecção de vazamentos. Componentes intrinsecamente seguros não precisam de ser isolados antes de trabalhar neles.

8. Reparos dos componentes intrinsecamente seguros

- Não aplique nenhuma carga permanente de indução ou capacitância no circuito sem garantir que isso não exceda a tensão e a corrente permitidas para o equipamento em uso.
- Componentes intrinsecamente seguros são os únicos tipos que podem ser trabalhados enquanto vivem na presença de uma atmosfera inflamável. O aparelho de teste deve estar na classificação correta.

Precauções de segurança

CUIDADO

- Substitua componentes apenas por peças especificadas pelo fabricante.
 - Outras peças podem resultar na ignição do refrigerante na atmosfera dum vazamento.
9. **Cablagem**
- Verifique se a cablagem não está sujeita a desgaste, corrosão, pressão excessiva, vibração, bordas afiadas ou quaisquer outros efeitos ambientais adversos.
 - A verificação também deve levar em conta os efeitos do envelhecimento ou vibração contínua de fontes como compressores ou ventiladores.
10. **Deteccção de refrigerantes inflamáveis**
- Em nenhuma circunstância, fontes potenciais de ignição podem ser usadas na busca ou deteccção de vazamentos de refrigerante.
 - Uma tocha de haleto (ou qualquer outro detector com uma chama descoberta) não deve ser utilizada.
11. **Métodos de deteccção de vazamento**
- Os seguintes métodos de deteccção de vazamento são considerados aceitáveis para sistemas que contenham refrigerantes inflamáveis:
 - Os detectores de vazamento eletrônicos devem ser usados para detectar refrigerantes inflamáveis, mas a sensibilidade pode não ser adequada ou precisa de ser recalibrada. (O equipamento de deteccção deve ser calibrado numa área sem refrigerante.)
 - Certifique-se de que o detector não é uma fonte potencial de ignição e é adequado para o refrigerante utilizado.
 - O equipamento de deteccção de vazamento deve ser ajustado numa percentagem da LFL do refrigerante e deve ser calibrado para o refrigerante empregado e a percentagem apropriada de gás (25% no máximo) é confirmada.
 - Os fluidos de deteccção de vazamento são adequados para uso com a maioria dos refrigerantes, mas o uso de detergentes que contenham cloro deve ser evitado, pois o cloro pode reagir com o refrigerante e corroer o tubo de cobre.
 - Se for provado um vazamento, todas as chamas nuas devem ser removidas/extinguidas.
 - Se for encontrada uma fuga de refrigerante que exija a brasagem, todo o refrigerante deve ser recuperado do sistema ou isolado (por meio de válvulas de desligamento) numa parte do sistema remoto do vazamento.
 - O nitrogênio livre de oxigênio (OFN) deve ser purgado através do sistema antes e durante o processo de brasagem.
12. **Remoção e evacuação**
- Ao entrar no circuito do refrigerante para fazer reparos - ou para qualquer outro propósito - procedimentos convencionais devem ser utilizados.
 - No entanto, é importante que as melhores práticas sejam seguidas, uma vez que a inflamabilidade é uma consideração.
 - O seguinte procedimento deve ser adotado:
 - Remova o refrigerante;
 - Purgue o circuito com gás inerte;

Precauções de segurança

CUIDADO

- Evacue;
 - Purge novamente com gás inerte;
 - Abra o circuito através de cortar ou soldar.
 - A carga de refrigerante deve ser recuperada nos cilindros de recuperação corretos.
 - O sistema deve ser “lavado” com OFN para tornar a unidade segura.
 - Esse processo pode precisar de ser repetido várias vezes.
 - O ar comprimido ou oxigênio não deve ser usado para esta tarefa.
 - A lavagem deve ser conseguida através de quebrar o vácuo no sistema com OFN e continuar a preencher até que a pressão de trabalho seja alcançada e, em seguida, ser ventilado para a atmosfera e, finalmente, bombear para um vácuo.
 - Este processo deve ser repetido até que nenhum refrigerante esteja dentro do sistema. Quando a carga OFN final é utilizada, o sistema deve ser ventilado para a pressão atmosférica para permitir que o trabalho ocorra.
 - Esta operação é absolutamente vital se as operações de brasagem no trabalho de tubagem ocorrerem.
 - Certifique-se de que a saída para a bomba de vácuo não esteja próxima de fontes de ignição e há ventilação disponível.
- 13. Procedimentos de carregamento**
- Além dos procedimentos convencionais de carregamento, os seguintes requisitos devem ser seguidos:
 - Certifique-se de que a contaminação de diferentes refrigerantes não ocorre ao utilizar o equipamento de carga.
 - Mangueiras ou linhas devem ser tão curtas quanto possível para minimizar a quantidade de refrigerante contido nelas.
 - Os cilindros devem ser mantidos na posição vertical.
 - Certifique-se de que o sistema de refrigeração esteja ligado à terra antes de carregar o sistema com refrigerante.
 - Rotule o sistema quando o carregamento estiver completo (se não estiver).
 - Deve-se tomar cuidado extremo para não sobrecarregar o sistema de refrigeração.
 - Antes de recarregar o sistema, a pressão deve ser testada com OFN.
 - O sistema deve ser testado por vazamento após a conclusão do carregamento, mas antes do comissionamento.
 - Um teste de vazamento seguinte deve ser realizado antes de sair do local.
- 14. Descomissionamento**
- Antes de realizar este procedimento, é essencial que o técnico esteja completamente familiarizado com o equipamento e todos os detalhes.
 - Recomenda-se a boa prática de que todos os refrigerantes sejam recuperados com segurança.
 - Antes da tarefa ser realizada, uma amostra de óleo e refrigerante deve ser tomada em caso que uma análise seja necessária antes da reutilização de refrigerante recuperado. É essencial que a energia elétrica esteja disponível antes que a tarefa seja iniciada.
 - a) Familiarize-se com o equipamento e a sua operação.
 - b) Isole o sistema eletricamente.

CUIDADO

- c) Antes de tentar o procedimento, assegure-se de que:
 - O equipamento de movimentação mecânica está disponível, se necessário, para o tratamento de cilindros de refrigerante;
 - Todo o equipamento de proteção pessoal está disponível e está sendo usado corretamente;
 - O processo de recuperação é supervisionado em todos os momentos por uma pessoa competente;
 - Equipamentos de recuperação e cilindros estão em conformidade com os padrões apropriados.
 - d) Bombeie o sistema de refrigerante, se possível.
 - e) Se um vácuo não for possível, faça um colector para que o refrigerante possa ser removido de várias partes do sistema.
 - f) Certifique-se de que o cilindro esteja situado na balança antes da recuperação ter lugar.
 - g) Inicie a máquina de recuperação e opere-a de acordo com as instruções do fabricante.
 - h) Não sobrecarregue os cilindros. (Não mais de 80% de carga líquida em volume).
 - i) Não exceda a pressão de trabalho máxima do cilindro, mesmo que seja temporária.
 - j) Quando os cilindros foram preenchidos corretamente e o processo foi concluído, certifique-se de que os cilindros e os equipamentos são removidos do local prontamente e todas as válvulas de isolamento no equipamento estão fechadas.
 - k) O refrigerante recuperado não deve ser carregado em outro sistema de refrigeração, a menos que tenha sido limpo e verificado.
- 15. Rotulagem**
- O equipamento deve ser rotulado, indicando que foi descomissionado e esvaziado de refrigerante.
 - O rótulo deve ser datado e assinado.
 - Certifique-se de que existam rótulos no equipamento que indicam que o equipamento contém refrigerante inflamável.
- 16. Recuperação**
- Ao remover o refrigerante dum sistema, seja para manutenção ou desmantelamento, recomenda-se a boa prática de que todos os refrigerantes sejam removidos com segurança.
 - Ao transferir refrigerante para cilindros, assegure-se de que apenas sejam utilizados cilindros apropriados de recuperação de refrigerante.
 - Certifique-se de que o número correto de cilindros para suportar a carga total do sistema esteja disponível.
 - Todos os cilindros a serem utilizados são designados para o refrigerante recuperado e marcados para esse refrigerante (isto é, cilindros especiais para recuperação de refrigerante).
 - Os cilindros devem estar completos com válvula de alívio de pressão e válvulas de desligamento associadas em boas condições de funcionamento.
 - Os cilindros de recuperação vazios são evacuados e, se possível, refrigerados antes que a recuperação seja iniciada.
 - O equipamento de recuperação deve estar em bom estado de funcionamento com um conjunto de instruções relativas ao equipamento que está disponível e deve ser adequado para a recuperação de refrigerantes inflamáveis.

Precauções de segurança



CUIDADO

- Além disso, um conjunto de balanças calibradas deve estar disponível e em bom estado de funcionamento.
- As mangueiras devem ser completas com acoplamentos de desconexão sem vazamentos e em boas condições.
- Antes de usar a máquina de recuperação, verifique se ela está em bom estado de funcionamento, foi devidamente mantida e que quaisquer componentes elétricos associados são selados para evitar a ignição no caso de liberação de refrigerante.
- Consulte o fabricante em caso de dúvida.
- O refrigerante recuperado deve ser devolvido ao fornecedor de refrigerante no cilindro de recuperação correto, e a Nota de Transferência de Resíduos relevante é arranjada.
- Não misture refrigerantes em unidades de recuperação e especialmente não em cilindros.
- Se os compressores ou os óleos do compressor forem removidos, certifique-se de terem sido evacuados para um nível aceitável para garantir que o refrigerante inflamável não permaneça dentro do lubrificante.
- O processo de evacuação deve ser realizado antes de retornar o compressor aos fornecedores.
- Somente o aquecimento elétrico no corpo do compressor deve ser utilizado para acelerar esse processo.
- Quando o óleo é drenado dum sistema, ele deve ser realizado com segurança.



CUIDADO

- Ao mover ou deslocar o ar condicionado, consulte técnicos de serviço experientes para desconexão e reinstalação da unidade.
- Não coloque quaisquer outros produtos elétricos ou pertences domésticos sob a unidade interna ou a unidade externa. A condensação que caia da unidade pode torná-los molhados e pode causar danos ou mau funcionamento da sua propriedade.
- Não use meios para acelerar o processo de descongelamento ou limpar, além dos recomendados pelo fabricante.
- O aparelho deve ser armazenado numa sala sem fontes contínuas de ignição (por exemplo, chamas abertas, um aparelho de gás de operação ou um aquecedor elétrico de operação).
- Não perfure ou queime.
- Esteja ciente de que os refrigerantes podem não conter um odor.
- Para evitar aberturas de ventilação de obstrução.
- O aparelho deve ser armazenado numa área bem ventilada onde o tamanho da sala corresponde à área da sala conforme especificado para a operação.
- O aparelho deve ser armazenado numa sala sem chamas continuamente abertas (por exemplo, um aparelho a gás em operação) e fontes de ignição (por exemplo, um aquecedor elétrico de operação).
- O aparelho deve ser armazenado de forma a impedir que ocorram danos mecânicos.

Precauções de segurança

CUIDADO

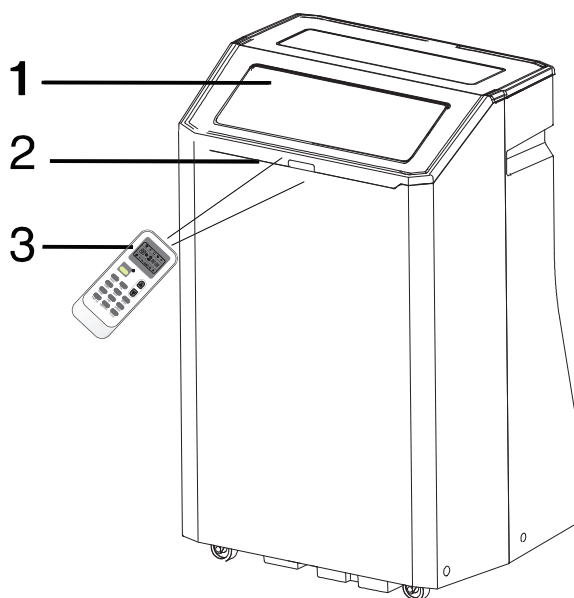
- Qualquer pessoa que esteja envolvida em trabalho ou entrar em um circuito de refrigerante deve possuir um certificado atual válido duma autoridade de avaliação credenciada pelo setor, o que autoriza sua competência para lidar com refrigerantes de acordo com uma especificação de avaliação reconhecida pelo setor.
- O serviço só deve ser realizado conforme recomendado pelo fabricante do equipamento.
- A manutenção e a reparação que requerem a assistência de outro pessoal habilitado devem ser realizados sob a supervisão da pessoa competente no uso de refrigerantes inflamáveis.
- Não use meios para acelerar o processo de descongelação ou limpar, além dos recomendados pelo fabricante.
- O aparelho deve ser instalado, operado e armazenado numa sala com uma área de piso superior a: 14,4m²
- O trabalho de tubulação deve ser cumprido com os regulamentos nacionais do gás.
- Espaços onde os tubos de refrigeração devem estar em conformidade com as regulamentações nacionais de gás.
- A manutenção deve ser feita apenas como recomendado pelo fabricante.
- Todos os procedimentos de trabalho que afetam a segurança devem ser só conduzidos por pessoas competentes.
- A quantidade máxima de carga de refrigerante é de 0,3kg.
- Os conectores mecânicos usados no interior devem estar em conformidade com a ISO 14903. Quando os conectores mecânicos são reutilizados no interior, as peças de vedação devem ser renovadas. Quando as juntas alargadas são reutilizadas no interior, a parte de alargamento deve ser re-fabricada.
- A instalação do trabalho de tubulação deve ser reduzida ao mínimo.
- As conexões mecânicas devem ser acessíveis para fins de manutenção.

Explicação dos símbolos exibidos na unidade interna ou na unidade externa.

 Cuidado, risco de incêndio	AVISO	Este símbolo mostra que este aparelho usa um refrigerante inflamável. Se o refrigerante estiver vazado e exposto a uma fonte de ignição externa, existe o risco de incêndio.
	CUIDADO	Este símbolo mostra que o manual de operação deve ser lido com cuidado.
	CUIDADO	Este símbolo mostra que um pessoal de serviço deve estar lidando com este equipamento com referência ao manual de instalação.
	CUIDADO	Este símbolo mostra que a informação está disponível como o manual de operação ou o manual de instalação.

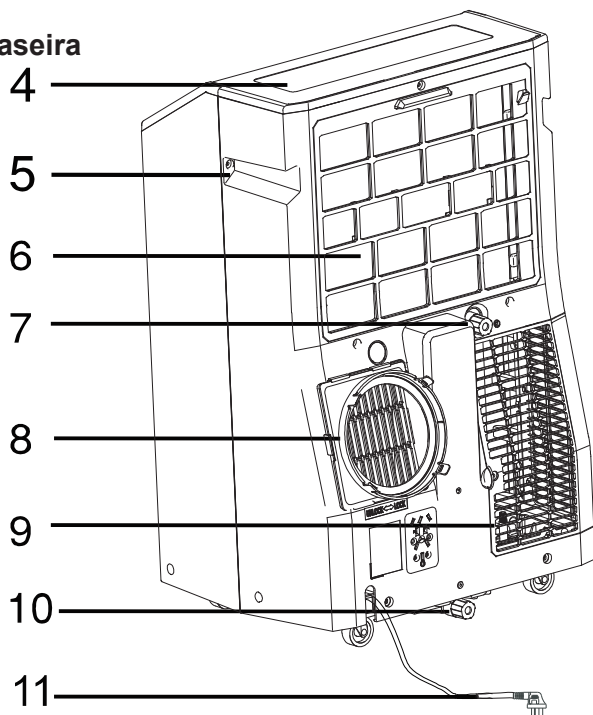
IDENTIFICAÇÃO DAS PEÇAS

• Parte frontal

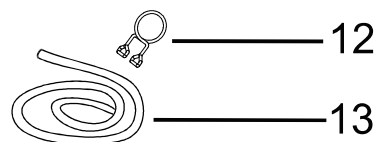


- 1 Saída de ar frio
- 2 Recetor de sinal
- 3 Controlo remoto
- 4 Painel de controle
- 5 Pega de transporte
- 6 Entrada de ar do evaporador
- 7 Porta de drenagem secundária
- 8 Conector da mangueira de saída de ar
- 9 Entrada de ar do condensador

• Parte traseira



- 10 Porta de drenagem primária
- 11 Cabo de alimentação (Pode ser diferente do apresentado)
- 12 Clipe da mangueira de drenagem (Modelos com bomba de calor)
- 13 Mangueira de drenagem (Modelos de bomba de calor)



⚠ As figuras neste manual são baseadas na visão externa dum modelo padrão.

Eles podem diferir das imagens reais do ar condicionado que escolheu.

SEGURANÇA DO AR CONDICIONADO

A sua segurança e a segurança dos outros são muito importantes.

Nós fornecemos muitas mensagens importantes de segurança neste manual e no seu aparelho. Leia e cumpra sempre todas as mensagens de segurança.



Este é o símbolo de alerta de segurança.

Este símbolo alerta-o sobre possíveis perigos que podem matar ou causar ferimentos a si e a outras pessoas.

Todas as mensagens de segurança irão seguir o símbolo de alerta de segurança e a palavra “PERIGO” ou “AVISO”.

Estas palavras significam:

 **PERIGO**

Pode morrer ou ficar gravemente ferido se não seguir imediatamente as instruções.

 **AVISO**

Pode morrer ou ficar gravemente ferido se não seguir as instruções.

Todas as mensagens de segurança informam qual é o potencial perigo, informam como reduzir a possibilidade de ferimentos e informam o que pode acontecer se as instruções não forem seguidas.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

AVISO: Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos ao usar o ar condicionado, siga estas precauções básicas:

- Conecte numa tomada aterrada de 3 pinos.
- Não remova o pino aterrado.
- Não use um adaptador.
- Não use uma extensão.
- Desconecte o ar condicionado antes de fazer manutenção.
- Use duas ou mais pessoas para mover e instalar o ar condicionado.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

ELIMINAÇÃO DA UNIDADE

- Antes de descartar o dispositivo, é necessário retirar as células das baterias e eliminá-las por motivos de reciclagem.
- Quando precisar descartar a unidade, consulte o nosso revendedor. Se os tubos forem removidos incorretamente, o refrigerante pode ser soprado e entrar em contacto com a pele, causando ferimentos. Lançar o refrigerante para a atmosfera também danifica o ambiente. Por favor, recicle ou elimine o material de embalagem do produto de uma forma ambientalmente responsável.
- Nunca armazene ou envie o ar condicionado invertido ou lateralmente para evitar danos no compressor.
- O aparelho não deve ser usado por crianças pequenas ou pessoas inválidas sem supervisão. As crianças pequenas devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

REQUISITOS DE INSTALAÇÃO

Ferramentas e peças

Reúna as ferramentas e peças necessárias antes de iniciar a instalação. Leia e siga as instruções fornecidas juntamente com as ferramentas listadas aqui.

Ferramentas necessárias

- Chave Phillips
- Tesoura
- Lápis
- Berbequim sem fios e broca 1/8"

Peças fornecidas

As seguintes peças são fornecidas com o ar condicionado portátil.

Peça	Descrição	Quantidade
	A. Vedação de espuma	1 pc
	B. Conector	1 pc
	C. Mangueira de escape flexível	1 pc
	D. Adaptador de escape da janela	1 pc
	E. Rebites	4 pc
	F. Parafusos	4 pc
	G. Suporte de fecho de janela	2 pc
	H. Seção deslizante externa com respiradouro	1 pc
	I. Seção deslizante interior - curta	1 pc
	J. Seção deslizante interior	1 pc
	K. Seção deslizante exterior	1 pc
	L. Espuma de vedação - longa	2 pc
	M. Espuma de vedação - curta	2 pc
	N. Mangueira de drenagem (Modelos de bomba de calor)	1 pc
	O. Clipe da mangueira de drenagem (Modelos de bomba de calor)	1 pc
	P. Controlo remoto	1 pc
	Q. Pilhas AAA padrão (1,5 volt)	2 pc

Nota

SEM MERCÚRIO R03 UM-4 TAMANHO AAA 1,5V USAR
ANTES DO CÓDIGO DA DATA (MÊS/ANO)
NO FUNDO

Não Misture Pilhas Velhas e Novas. Não Misture Baterias
Alcalinas, Padrão (Carbono-zinco) ou Recarregáveis
(Níquel-cádmio)

Cuidado com a ingestão

A bateria pode causar asfixia se for engolida por
crianças

Pilhas não recarregáveis não devem ser recarregadas

As baterias gastas devem ser removidas do produto

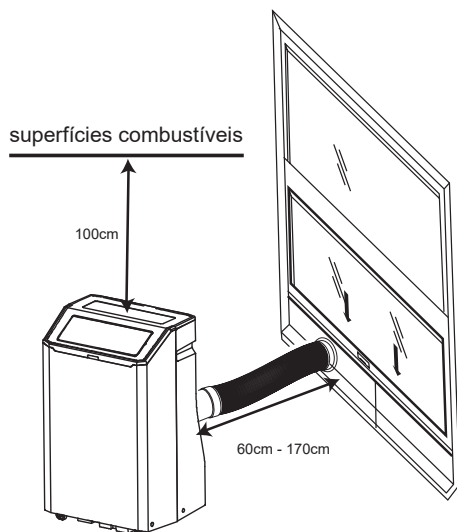
NÃO DESCARTE AS BATERIAS NO FOGO. AS BATERIAS PODEM EXPLODIR OU VAZAR.

Requisitos de localização

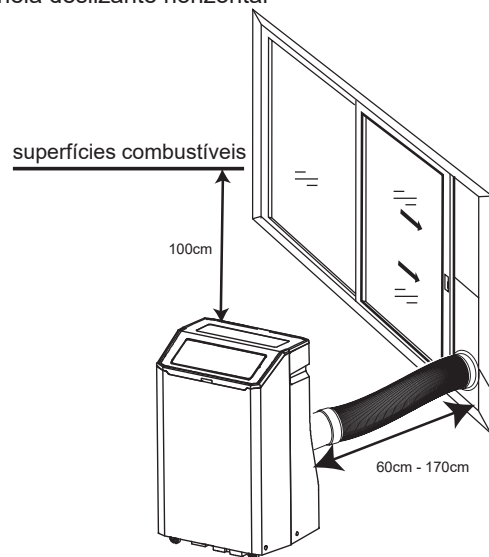
NOTAS:

- A mangueira de escape flexível permite a colocação do ar condicionado entre 60cm e 170cm da janela ou porta. Para aparelhos com aquecedores suplementares, o espaço mínimo dos aparelhos a superfícies combustíveis é de 100cm.
- Os ares condicionados portáteis são projetados como refrigeração suplementar para áreas locais dentro de uma divisão.

Janela deslizante vertical



Janela deslizante horizontal



NOTAS:

- Para garantir uma ventilação adequada, mantenha a distância necessária entre a saída de ar de retorno e a parede ou outros obstáculos de pelo menos 60cm.
- Não bloqueie a saída de ar.
- Forneça acesso fácil à tomada de 3 pinos aterrada.

Requisitos elétricos

AVISO

Risco de Choque Elétrico

Conecte numa tomada aterrada de 3 pinos.
Não remova o pino aterrado.
Não use um adaptador.
Não use uma extensão.
O não cumprimento destas instruções pode resultar em morte, incêndio ou choque elétrico.

- O ar condicionado portátil deve ser conectado a uma tomada de 3 pinos aterrada de 220-240V, 50HZ e 16A aterrada.
- Recomenda-se a utilização de um fusível de temporização ou disjuntor de circuito de temporização.
- Toda a cablagem deve estar em conformidade com os códigos elétricos locais e nacionais, e ser instalada por um eletricitista qualificado. Se tiver alguma dúvida, entre em contacto com um eletricitista qualificado.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

Desembalar o ar condicionado

AVISO

Perigo de Peso Excessivo

Use duas ou mais pessoas para mover e instalar o ar condicionado.
Não fazer isso pode resultar em lesões nas costas ou outras lesões.

- Retire os resíduos de fita adesiva e cola das superfícies antes de ligar o ar condicionado. Esfregue uma pequena quantidade de detergente líquido sobre o adesivo com os dedos. Limpe com água morna e seque.
- Não utilize instrumentos afiados, álcool para assepsia, fluidos inflamáveis ou produtos de limpeza abrasivos para remover fita adesiva ou cola. Estes produtos podem danificar a superfície do seu ar condicionado.
- Manuseie o ar condicionado com cuidado.

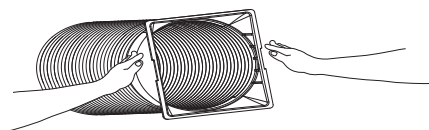
Retirar materiais de embalagem

- Retire e elimine/recicle os materiais de embalagem.

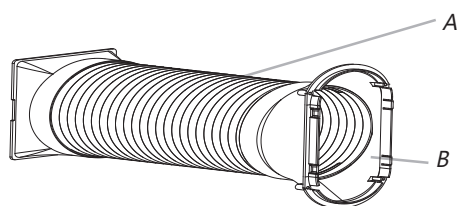
Instalar o ar condicionado local (na janela)

Instalar a Mangueira e o Adaptador de Escape

1. Transporte o ar condicionado para o local selecionado. Veja "Requisitos de localização."
2. Conecte o acoplamento falso à mangueira de escape flexível. Gire em sentido anti-horário até ficar bem preso no lugar.

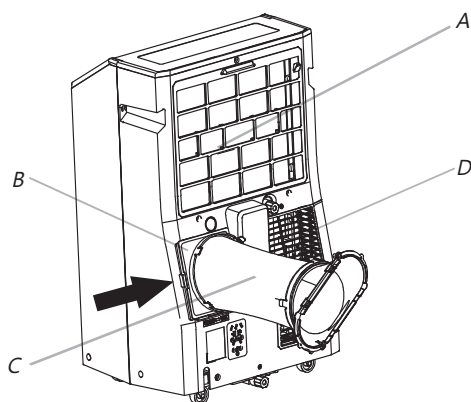


3. Conecte o adaptador de escape da janela à mangueira de escape flexível. Gire em sentido anti-horário até ficar bem preso no lugar.

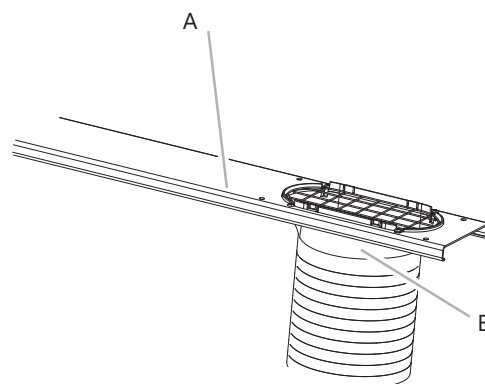


A. Mangueira de escape flexível
B. Adaptador de escape da janela

4. Insira o acoplamento falso na ranhura na parte de trás do ar condicionado.
5. Deslize para baixo para travar a mangueira no lugar.

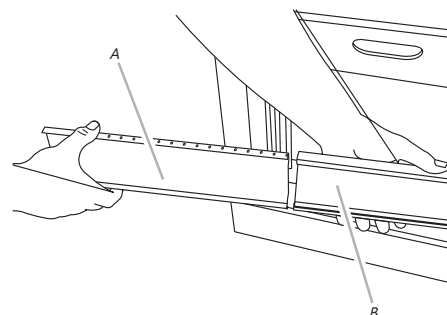


A. Entrada de ar do evaporador
B. Acoplamento falso
C. Mangueira de escape flexível
D. Entrada de ar do condensador



A. Kit deslizante para janelas
B. Adaptador de escape da janela

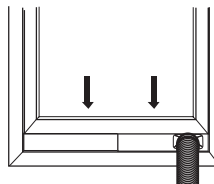
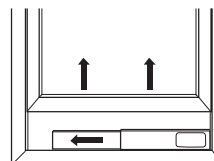
2. Abra a janela.
3. Meça a abertura da janela.
 - Se a abertura da janela for muito estreita para o kit deslizante para janelas, remova a seção deslizante interior do kit deslizante para janelas.



A. Seção deslizante interior
B. Seção deslizante exterior

- Usando uma serra, corte a seção deslizante interior para ajustar a abertura da janela.
- Deslize a seção deslizante interior para a seção deslizante exterior do kit deslizante para janelas.

4. Coloque o kit deslizante para janelas na janela, alargando-o para caber na largura da janela. Certifique-se de que a tampa de proteção da chuva está do lado exterior da janela.

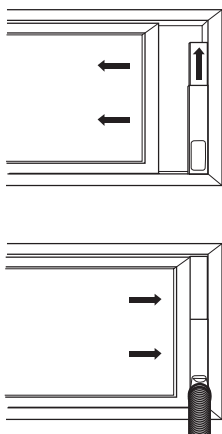


Instalação na janela

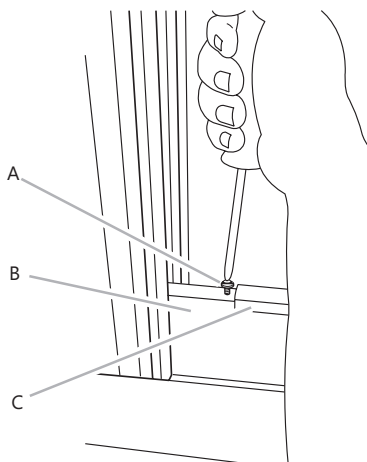
O seu kit deslizante para janelas foi concebido para ajustar-se às aplicações de janela vertical e horizontal mais comuns. Transporte o ar condicionado para o local selecionado. Veja "Requisitos de localização."

1. Insira o adaptador de escape da janela na ranhura no kit deslizante para janelas.

NOTA: Para a instalação de janelas de batente, o kit deslizante para janelas pode ser instalado verticalmente com a abertura do kit deslizante para janelas na parte inferior.

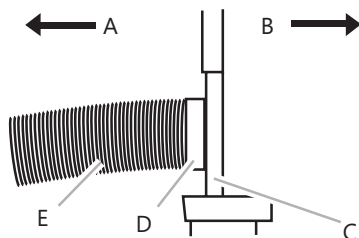


5. Insira o parafuso de $\frac{1}{2}$ " (fornecidos 2) no orifício na seção deslizante interna que está mais próxima da extremidade da seção deslizante externa



- A. Parafuso $\frac{1}{2}$ " (fornecidos 2)
B. Secção deslizante interior
C. Secção deslizante exterior

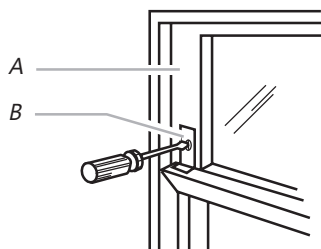
6. Feche a janela no kit deslizante para janelas para fixação.



- A. Para ar condicionado portátil
B. Exterior
C. Kit deslizante para janelas
D. Adaptador de escape da janela
E. Mangueira de escape flexível

Concluir a instalação

1. Coloque o suporte de fecho de janela na parte superior da janela inferior e contra o caixilho da janela superior.
2. Use uma broca de 1/8" para perfurar um orifício inicial através do orifício no suporte.
3. Conecte o suporte de fecho de janela ao caixilho da janela com o parafuso de madeira (fornecidos 4) para encaixar a janela no lugar.



A. Caixilho de janela superior
B. Suporte de fecho de janela

4. Insira a vedação de espuma atrás da parte superior do caixilho da janela inferior e contra o vidro da janela superior.



A. Parte superior do caixilho da janela inferior
B. Vedação de espuma

⚠ AVISO



Risco de Choque Elétrico

Conecte numa tomada aterrada de 3 pinos.
Não remova o pino aterrado.
Não use um adaptador.
Não use uma extensão.
O não cumprimento destas instruções pode resultar em morte, incêndio ou choque elétrico.

5. Conecte numa tomada aterrada de 3 pinos.

USO DO AR CONDICIONADO LOCAL

Operar o seu ar condicionado local corretamente ajuda-o a obter os melhores resultados possíveis.

Esta secção explica a operação correta do ar condicionado.

IMPORTANTE:

- O visor do ar condicionado mostra a temperatura definida.
- Apenas no modo de espera, o visor mostra a temperatura ambiente
- Ao alterar entre modos enquanto o ar condicionado estiver em operação, o compressor irá parar entre 3 a 5 minutos

- Se um botão for pressionado durante esse tempo, o compressor não reiniciará durante outros 3 a 5 minutos.
- No modo Refrigeração ou Seco, o compressor e o ventilador do condensador pararão quando a temperatura ambiente atingir a temperatura definida.

NOTA: Em caso de falha de energia, o ar condicionado operará nas configurações anteriores quando a energia for restaurada.

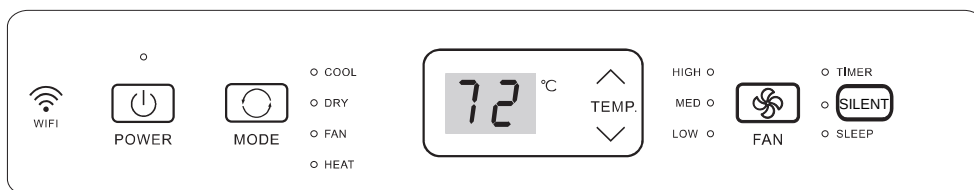
♦ Condição operacional

REFRIGERAÇÃO	A melhor temperatura ambiente para o aparelho funcionar é 21°C~35°C
AQUECIMENTO	A melhor temperatura ambiente para o aparelho funcionar é 7°C~20°C
SECO	A melhor temperatura ambiente para o aparelho funcionar é 19°C~35°C

A temperatura de alguns produtos é permitida além do intervalo. Em situações específicas, consulte o comerciante. Se o ar condicionado funcionar no modo REFRIGERAÇÃO ou SECO com a porta ou a janela abertas por um longo período de tempo quando a humidade relativa estiver acima de 80%, orvalho poderá escorrer da saída.

Iniciar o seu ar condicionado local

Painel de controle



NOTA: Os símbolos podem ser diferentes destes modelos, mas as funções são semelhantes.

Ligar ou Desligar



NOTA:

Mantenha-o na posição vertical pelo menos 2 horas antes de usar para evitar danos no compressor.

Na primeira vez que o ar condicionado for conectado e ligado após a compra, ele estará definido no Modo Frio. Quando o ar condicionado for ligado nas vezes seguintes, ele funcionará de acordo com a configuração anterior.

Modo

1. Pressione e solte MODE até ver o símbolo da configuração desejada.

Modos de operação:



2. Escolha Cool, Dry, Fan ou Heat.

Cool - Arrefece a divisão. Pressione FAN para selecionar as velocidades Alto, Média ou Baixo. Pressione o botão Mais ou Menos para ajustar a temperatura.



Dry-seca o quarto. O ar condicionado seleciona automaticamente a temperatura. O ventilador funciona somente em baixa velocidade. A desumidificação varia entre 2 a 3 litros por hora, por modelo.

NOTA: O modo Seco não deve ser usado para refrigerar o espaço.



Modo apenas ventilador Pressione FAN para selecionar Alto, Médio ou Baixo.



Heat-aquece o quarto. Pressione FAN para selecionar high, Med ou Low. Pressione o botão Mais ou Menos para ajustar a temperatura.

NOTA: O aquecimento NÃO está disponível em modelos exclusivos para refrigeração.



O controle Wi-Fi está disponível para ligar modelos com este logo no painel de controle.



Velocidade do Ventilador

1. Pressione e solte FAN para escolher a velocidade desejada para o ventilador.



2. Escolha High, Med ou Low.

High-para a velocidade máxima do ventilador



Med-para a velocidade normal do ventilador



Low-para velocidade mínima do ventilador



Temperatura

Pressione o botão  para aumentar a temperatura.
Pressione o botão  uma vez para aumentar a temperatura definida em 1°F (1°C).



Pressione o botão  para baixar a temperatura. Pressione o botão  uma vez para diminuir a temperatura definida em 1°F (1°C).



NOTA:

- No modo Refrigeração, a temperatura pode ser definida entre 61°F e 86°F (16°C e 30°C).
- No modo Ventilador Apenas, a temperatura não pode ser ajustada.
- O LED da unidade mostra a temperatura alvo durante 5 segundos e, em seguida, apresenta a temperatura ambiente.

Alterar a apresentação entre °F e °C

Para alterar a apresentação da temperatura entre °F e °C, pressione os botões de ajuste  e  simultaneamente.



SILENCIOSO

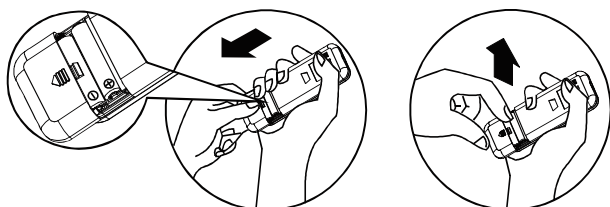
Pressione o botão SILENT para entrar no modo silencioso.



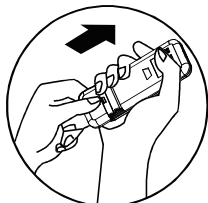
Usar o controlo remoto

Inserir as Baterias

1. Remova a tampa da bateria na direção da seta.



2. Insira baterias novas, certificando-se de que as (+) e (-) da bateria estão adequadas.
3. Recoloque a tampa, deslizando-a de volta à posição.



NOTA:

- Use 2 pilhas AAA (1,5 volts) padrão. Não use baterias recarregáveis.
- Substitua as pilhas por novas do mesmo tipo quando o visor escurecer ou após 6 meses.
- Ao substituir as baterias, sempre substitua ambas as baterias por baterias novas. Não misture pilhas velhas e novas. Não misture pilhas alcalinas, padrão (carbono-zinco) ou recarregáveis (ni-cd, ni-mh, etc).
- Se o ar condicionado não for usado por um longo período de tempo, remova as pilhas do controlo remoto.

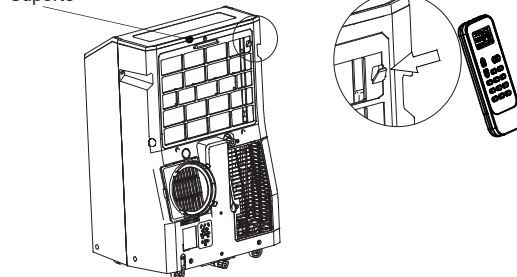
⚠ CUIDADO

- Não use o controlo remoto se as pilhas vazarem. Os produtos químicos nas baterias podem causar queimaduras ou outros riscos à saúde.
- NÃO DESCARTE AS BATERIAS NO FOGO. AS BATERIAS PODEM EXPLODIR OU VAZAR.

Dica de armazenamento

O suporte na parte traseira da unidade pode ser usado para armazenar o controlo remoto.

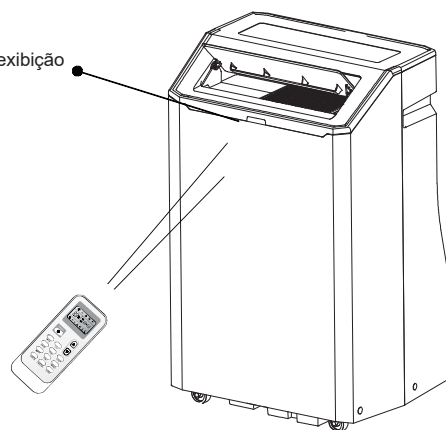
Suporte



Como usar

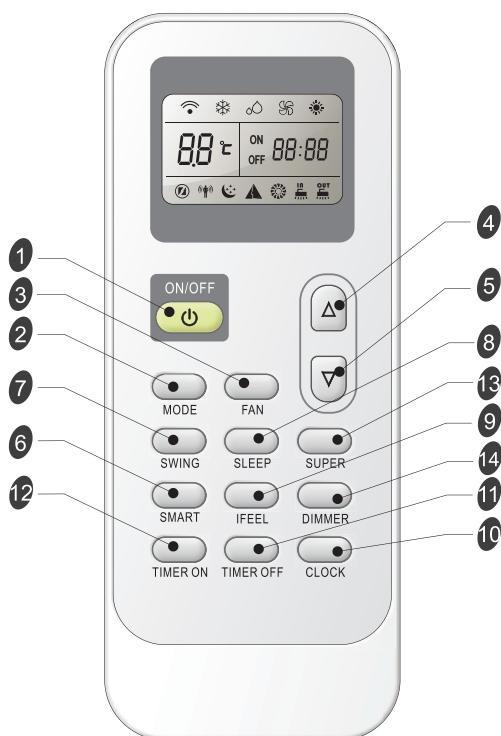
Para operar o ar condicionado da sala, aponte o controle remoto para o recetor de sinal. O controle remoto irá operar o ar condicionado a uma distância de até 23' (7m) ao apontar para o recetor de sinal do ar condicionado.

Receptor/exibição de sinal



Controlo remoto

NOTA: A aparência do controlo remoto pode variar.



Botão e Função

1	ON/OFF	LIGADO/DESLIGADO	8	SLEEP	SONO
2	MODE	MODO	9	IFEEL	IFEEL
3	FAN	VENTILADOR	10	CLOCK	RELÓGIO
4	▲	PARA CIMA	11	TIMER OFF	Temporizador desligado
5	▼	PARA BAIXO	12	TIMER ON	Temporizador ligado
6	SMART	SMART	13	SUPER	SUPER
7	SWING	OSCILAÇÃO	14	DIMMER	REGULADOR DE ILUMINAÇÃO

Símbolos de indicação

Símbolos de indicação no LCD:

	Indicador de resfriamento		Velocidade automática do ventilador
	Indicador de secagem		Velocidade alta de ventilador
	Indicador de ventilador único		Velocidade média do ventilador
	Indicador de aquecimento		Velocidade baixa do ventilador

	Indicador smart		Transmissão de sinal.
	Indicador de sono	ON	Exibir temporizador definido
	Indicador ifeel	OFF	Exibir hora atual
	Indicador super	88°C	Exibir temperatura definida

Ligar ou Desligar

Pressione o botão ON/OFF para ligar ou desligar a unidade



NOTA: ■ Alterar modos durante a operação. Às vezes, a unidade não responde imediatamente. Espere 3 minutos.
■ Aguarde 3 minutos antes de reiniciar o aparelho.

Modo

1. Pressione MODE repetidamente até ver o símbolo piscar para a configuração desejada.



2. Escolha Refrigeração, Seco, Ventilador Apenas e Aquecimento.
■ Refrigeração-refrigera o quarto. Pressione FAN para selecionar AUTOMÁTICO, ALTO, MÉDIO ou BAIXO. Pressione o botão PARA CIMA ou PARA BAIXO para ajustar a temperatura.



- Seco-seca o quarto. O ar condicionado seleciona automaticamente a temperatura. O ventilador funciona somente em baixa velocidade.

NOTA: O modo Seco não deve ser usado para refrigerar o espaço.

Uma diminuição ou aumento de até 2°C pode ser definido(a) com o controlo remoto se ainda se sentir desconfortável.



- Ventilador Apenas-funciona apenas o ventilador. Pressione o botão FAN para ajustar a velocidade do ventilador.



NOTA: A velocidade automática do ventilador não pode ser selecionada no modo Ventilador Apenas.

- Aquecimento-aquece a divisão. Pressione FAN para selecionar a velocidade do ventilador. Pressione o botão TEMP. para cima ou para baixo para ajustar a temperatura.



Modo SMART

Pressione o botão SMART, o modo Smart (operação de lógica difusa) age diretamente, independentemente de a unidade estar ligada ou desligada. Neste modo, a temperatura e a velocidade do ventilador são definidas automaticamente com base na temperatura ambiente real.

Para cancelar o Modo Smart, basta pressionar o botão MODE.



SMART

O modo de operação e a temperatura são determinados pela temperatura interior.

Com modelos de aquecedor

Temperatura interior	Modo de operação	Temperatura-alvo
21°C ou abaixo	AQUECIMENTO	22°C
21-23°C	VENTILADOR APENAS	
23-26°C	SECO	Temperatura ambiente diminui 2°C após operar durante 3 minutos
Acima de 26°C	REFRIGERAÇÃO	26°C

Modelos refrigeração apenas

Temperatura interior	Modo de operação	Temperatura-alvo
23°C ou abaixo	VENTILADOR APENAS	
23-26°C	SECO	Temperatura ambiente diminui 2°C após operar durante 3 minutos
Acima de 26°C	REFRIGERAÇÃO	26°C

NOTA: A temperatura, o fluxo e a direção do ar são controlados automaticamente no modo smart. Contudo, uma diminuição ou aumento de até 2°C pode ser definido(a) com o controlo remoto se ainda se sentir desconfortável.

O que pode fazer no modo		
Seu sentimento	Botão	Ajuste
Desconfortável devido ao volume de fluxo de ar inadequado.	FAN	A velocidade do ventilador interno alterna entre Alta, Média e Baixa de cada vez que este botão é pressionado.
Desconfortável devido a uma direção de fluxo inadequada.	SWING	Pressione uma vez, o defletor oscila para mudar a direção do fluxo de ar. Pressione novamente e as persianas imobilizam-se.

SUPER

O botão SUPER é usado para iniciar ou parar a refrigeração ou o aquecimento rápido.

1. Pressione o botão SUPER. O ar condicionado ajusta automaticamente a velocidade do ventilador para Alta e a temperatura para 16°C. O aquecimento rápido opera na velocidade automática do ventilador, alterando a temperatura definida automaticamente para 30°C.



SUPER

2. Para desativar o controlo Super, pressione qualquer botão no controlo remoto ou painel de controlo exceto Timer On, Timer Off, Clock, Dimmer, Ifeel e Swing.

NOTA:

- No modo SUPER, pode definir a direção do fluxo de ar ou temporizador.
- O modo SMART não está disponível no modo SUPER.
- O botão SUPER é ineficaz no modo SMART.

refrigeração rápida



aquecimento rápido



Velocidade do Ventilador

1. Pressione o botão FAN, escolha a velocidade desejada para o ventilador.



- Controla automaticamente a velocidade do ventilador, dependendo da temperatura ambiente atual e da configuração do controlo de temperatura.

NOTA: A velocidade automática do ventilador não pode ser selecionada no modo Ventilador Apenas.



- Alto para a velocidade máxima do ventilador



- Médio para a velocidade normal do ventilador



- Baixo para velocidade mínima do ventilador



Temperatura

- Pressione o botão PARA CIMA para aumentar a temperatura. Pressione o botão PARA CIMA uma vez para aumentar a temperatura definida em 1°C.



- Pressione o botão PARA BAIXO para baixar a temperatura. Pressione o botão PARA BAIXO uma vez para reduzir a temperatura definida em 1°C.



NOTAS:

- No modo Refrigeração e Aquecimento, a temperatura pode ser definida entre 16°C e 30°C.
- No modo Ventilador Apenas, a temperatura não pode ser ajustada.

Modo Sono

O modo SONO pode ser definido para o modo de operação Refrigeração, Aquecimento ou Seco. Esta função proporciona-lhe um ambiente mais confortável para o sono.



NOTA:

- O aparelho parará a operação automaticamente após o funcionamento por 8 horas.
- A velocidade do ventilador é ajustada automaticamente em baixa velocidade.
- No modo Refrigeração, se a temperatura ambiente atual estiver abaixo de 26°C, a temperatura aumentará automaticamente 1°C durante a primeira hora após o controlo Sono ter sido ativado, depois permanece a mesma. Se a temperatura ambiente for de 26°C ou mais, a temperatura definida não será alterada.
- No modo Aquecimento, a temperatura definida diminuirá 3°C no máximo durante 3 horas constantemente e, em seguida, permanecerá estável.

1. Pressione MODE para selecionar Refrigeração, Aquecimento ou Seco.

NOTA: O controlo de espera não pode ser selecionado quando Ventilador Apenas ou SMART estiver selecionado.

2. Pressione o botão PARA CIMA ou PARA BAIXO para definir a temperatura.
3. Pressione SLEEP. Após 5 segundos, as luzes no visor do painel de controlo irão escurecer.

NOTA: A temperatura e a direção do fluxo de ar podem ser ajustadas durante o controlo Sono. A velocidade do ventilador é definida automaticamente para baixa velocidade. Após 5 segundos, as luzes no visor do painel de controlo irão escurecer novamente.

4. Para desativar o controlo Sono, pressione SLEEP, MODE, FAN, ON/OFF, SUPER ou aguarde 8 horas para que o controlo Sono seja desligado automaticamente.

NOTA: O ar condicionado voltará às configurações anteriores após a desativação do controlo Sono.

IFEEL

O sensor de temperatura incorporado no controlo remoto é ativado. Pode sentir a temperatura ao redor e transmitir o sinal de volta para a unidade. A unidade pode ajustar a temperatura de modo a proporcionar o máximo conforto.



NOTA:

Usado para definir a operação no modo IFEEL. Pressione uma vez, a função IFEEL será iniciada. Pressione novamente, a função IFEEL será desligada. Se a função IFEEL não puder ser desligada, tente pressionar este botão durante cerca de 5 segundos. Aconselhamos a colocar o controlo remoto no local onde a unidade interna recebe sinal facilmente. Aconselhamos a cancelar o modo IFEEL, de modo a poupar energia quando parar o ar condicionado.



REGULADOR DE ILUMINAÇÃO

Pressione o botão DIMMER para desligar a luz e o visor na unidade.



NOTA:

- Quando a luz estiver apagada, o sinal de receção acenderá a luz novamente.

Função Relógio

1. Pode ou ajustar o tempo real pressionando o botão CLOCK.



2. Usar os botões Para cima e Para baixo para obter a hora correta.



3. Pressione o botão CLOCK novamente, o tempo real é definido.

TEMPORIZADOR LIGADO/DESLIGADO

É conveniente acertar o temporizador com os botões TIMER ON/OFF antes de sair, para que volte à confortável temperatura ambiente que configurou.

NOTA: É um controlo de temporizador real. Deve definir CLOCK primeiro.

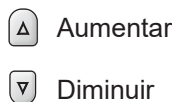
PARA TEMPORIZADOR LIGADO

O botão TIMER ON pode ser usado para ligar a unidade automaticamente na hora que definiu.

1. Pressione TIMER ON, depois "On 12:00" pisca no LCD.



2. Pressione o botão PARA CIMA ou PARA BAIXO para obter a hora desejada para ligar o aparelho.



- Pressione o botão PARA CIMA ou PARA BAIXO uma vez para aumentar ou diminuir o tempo em 1 minuto.
- Pressione e mantenha pressionado o botão PARA CIMA ou PARA BAIXO durante 2 segundos para aumentar ou diminuir a configuração do tempo em 10 minutos.
- Pressione e mantenha pressionado o botão PARA CIMA ou PARA BAIXO durante mais tempo para aumentar ou diminuir a configuração do tempo em 1 hora.

3. Quando a hora desejada for exibida no LCD, pressione o botão TIMER ON para confirmar.
Um "Bipe" pode ser ouvido, "ON" para de piscar.
O indicador TEMPORIZADOR acende no aparelho.
4. Após o tempo desejado ser exibido durante 5 segundos, o relógio será exibido no LCD do controlo remoto em vez do tempo desejado.

Para cancelar Temporizador Ligado

Pressione o botão TIMER ON novamente, um "bipe" pode ser ouvido e o indicador desaparece, o modo TEMPORIZADOR LIGADO foi cancelado.

NOTA: É semelhante a definir TEMPORIZADOR DESLIGADO, pode fazer com que a unidade/aparelho se desligue automaticamente na hora que definir.



OSCILAÇÃO

Pressione SWING uma vez para alterar a direção do fluxo de ar vertical. Pressione novamente para parar o difusor do fluxo de ar na direção desejada do fluxo de ar.



NOTA:

- O fluxo de ar é ajustado automaticamente para um determinado ângulo de acordo com o modo de operação depois de ligar a unidade.
- A direção do fluxo de ar também pode ser ajustada conforme a sua necessidade, pressionando o botão SWING.
- Não gire os difusores de ajuste vertical manualmente, caso contrário poderão ocorrer avarias. Se isso acontecer, desligue a unidade primeiro e suspenda a fonte de alimentação, depois restaure a fonte de alimentação novamente.

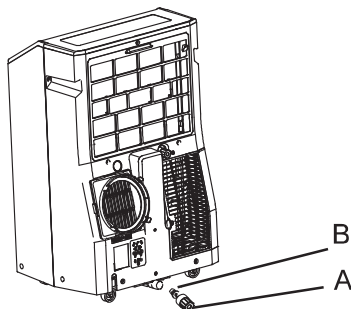
Sons regulares

Quando o seu ar condicionado está a funcionar normalmente, pode ouvir sons como:

- Movimento de ar do ventilador.
- Cliques do ciclo do termostato.
- Vibrações ou ruído devido à má construção da parede ou janela.
- Um zumbido agudo ou ruído pulsante causado pelo ligar e desligar do compressor de elevada eficiência moderno.

ASSISTÊNCIA AO AR CONDICIONADO LOCAL

Drenar o ar condicionado



A. Cobertura da drenagem primária

B. Tampão de drenagem primária

AVISO

Perigo de Peso Excessivo

Use duas ou mais pessoas para mover e instalar o ar condicionado.

Não fazer isso pode resultar em lesões nas costas ou outras lesões.

1. Desconecte o ar condicionado ou desconecte a energia.
2. Mova o ar condicionado para um local de drenagem ou para o exterior.

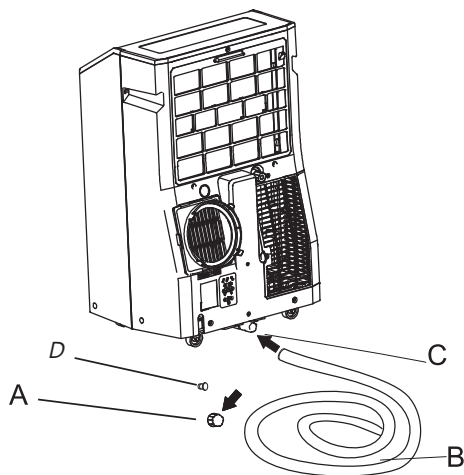
NOTA: Para evitar os vazamentos de água da unidade, mova o ar condicionado lentamente e mantenha-o nivelado.

3. Remova a cobertura e tampão de drenagem primária.
4. Drene a água completamente através do orifício de drenagem.

NOTA: Se o ar condicionado for armazenado após o uso, consulte "Armazenamento Após o Uso".

5. Reinstale o tampão de drenagem no orifício de drenagem primário.
6. Reinstale a cobertura da drenagem primária no orifício de drenagem.
7. Reposicione o ar condicionado.
8. Conecte o ar condicionado ou reconecte a energia.

Drenar o ar condicionado (Modelos de aquecimento)



A. Porta de drenagem primária

B. Mangueira de drenagem

C. Orifício de drenagem primário

D. Tampão de drenagem primária

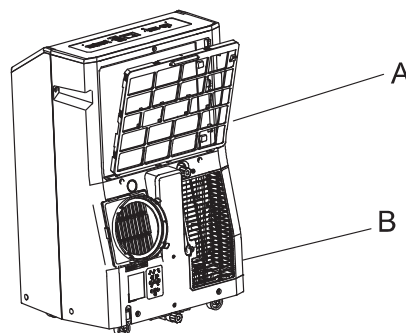
AVISO: Por favor, conecte a mangueira de drenagem no modo de aquecimento, ou a unidade irá parar de funcionar após a água atingir o nível de aviso.

1. Descubra a porta de drenagem primária.
2. Conecte a mangueira de drenagem à mangueira de drenagem principal.
Certifique-se de que o conector não tem fuga de água.
3. Coloque a outra extremidade da mangueira de drenagem num ponto de descarga. Verifique se a mangueira fica plana e está no dreno. Certifique-se de que a extremidade da mangueira que vai para o dreno está a um nível mais baixo do que a extremidade da mangueira que se conecta à unidade. A mangueira não deve estar dobrada ou comprimida.

Limpar o exterior

1. Pressione ON/OFF para desligar o ar condicionado.
2. Desconecte o ar condicionado ou desconecte a energia.
3. Remova o filtro de ar e limpe-o separadamente. Consulte "Limpeza do Filtro de Ar".
4. Limpe a parte externa do ar condicionado com um pano macio e húmido.
5. Conecte o ar condicionado ou reconecte a energia.
6. Pressione ON/OFF para ligar o ar condicionado.

Limpar o filtro de ar



A. Porta do painel do filtro de entrada de ar do evaporador
B. Porta do painel do filtro de entrada de ar do condensador

1. Pressione ON/OFF para desligar o ar condicionado.
2. Abra a porta do painel do filtro na parte de trás do ar condicionado e retire.
3. Remova o parafuso autorroscante da porta do painel do filtro de entrada de ar do condensador e retire.
4. Use um aspirador de pó para limpar o filtro. Se o filtro estiver muito sujo, lave o filtro em água morna com um detergente suave.
NOTA: Não lave o filtro na máquina de lavar loiça nem utilize produtos de limpeza químicos.
5. Seque o filtro completamente ao ar antes da substituição para garantir a máxima eficiência.
6. Recoloque o filtro de ar na porta do painel do filtro.
7. Reinstale a porta do painel do filtro e o parafuso autorroscante.
8. Pressione ON/OFF para ligar o ar condicionado.

Armazenamento após o uso

Se o ar condicionado não for usado durante um longo período de tempo:

1. Drene a água completamente. Consulte "Drenar o Ar Condicionado".
2. Coloque o aparelho de ar condicionado na posição Ventilador Apenas durante aproximadamente 12 horas para secar o ar condicionado.
3. Desconecte o ar condicionado.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Antes de ligar para a manutenção, experimente as sugestões abaixo para ver se consegue resolver o seu problema sem ajuda externa.

O ar condicionado não irá funcionar

 **AVISO**



Risco de Choque Elétrico

Conecte numa tomada aterrada de 3 pinos.
Não remova o pino aterrado.
Não use um adaptador.
Não use uma extensão.
O não cumprimento destas instruções pode resultar em morte, incêndio ou choque elétrico.

- **O cabo da fonte de alimentação está desconectado.**
Conecte numa tomada aterrada de 3 pinos. Consulte "Requisitos Elétricos."
- **Fusível ou disjuntor de circuito de temporização de capacidade incorreta está a ser usado.**
Substitua por um fusível ou disjuntor de circuito de temporização de capacidade correta. Veja "Requisitos elétricos".
- **Um fusível doméstico queimou ou um disjuntor de circuito parou.**
Substitua o fusível ou reinicie o disjuntor de circuito. Veja "Requisitos elétricos".
- **O botão On/Off não foi pressionado.**
Pressione ON/OFF.
- **A energia local falhou.**
Aguarde que a energia seja restaurada.

O ar condicionado rebenta com fusíveis ou desliga os disjuntores de circuito

- **Muitos aparelhos estão a ser usados no mesmo circuito.**
Desconecte ou reposicione os dispositivos que partilham o mesmo circuito.
- **Está a tentar reiniciar o ar condicionado logo depois de desligar o ar condicionado.**
Aguarde pelo menos 3 minutos depois de desligar o ar condicionado antes de tentar reiniciar o ar condicionado.
- **Alterou os modos.**
Aguarde pelo menos 3 minutos depois de desligar o ar condicionado antes de tentar reiniciar o ar condicionado.

O ar condicionado parece estar a trabalhar muito

- **Existe uma porta ou janela aberta?**
Mantenha as portas e janelas fechadas.
- **O ar condicionado atual substituiu um modelo antigo.**
O uso de componentes mais eficientes pode fazer com que o ar condicionado funcione durante mais tempo do que um modelo antigo, mas o consumo total de energia será menor. Os ares condicionados mais novos não emitem o "jato" de ar frio com o qual pode estar acostumado nas unidades mais antigas, mas isso não é uma indicação de menor capacidade de refrigeração ou eficiência. Consulte a taxa de eficiência (EER) e a capacidade nominal (em Btu/h) marcadas no ar condicionado.
- **O ar condicionado está numa sala muito ocupada, ou aparelhos que produzem calor estão em uso na sala.**
Use exaustores enquanto cozinha ou toma banho e tente não usar aparelhos de produção de calor durante a parte mais quente do dia. Os ares condicionados portáteis são projetados como refrigeração suplementar para áreas locais dentro de uma divisão. Um ar condicionado de maior capacidade pode ser necessário, dependendo do tamanho da divisão que está a ser refrigerada.

O ar condicionado funciona apenas por um curto período de tempo, mas o quarto não está fresco

- **A temperatura definida está próxima da temperatura ambiente.**
Baixe a temperatura definida. Consulte "Uso do Ar Condicionado Portátil".

Exibição de código de erro

- **Se a unidade exibir o código de erro E5, a unidade está cheia de água, então deve drenar a água, consulte "Drenar o ar condicionado". Após a drenagem, pode colocar a unidade novamente em funcionamento.**
- **Se a unidade exibir o código de erro E1/E2/E3//E6/E7/EA, contacte o atendimento ao cliente.**

O ar condicionado funciona, mas não refrigera

■ **O filtro está sujo ou obstruído por detritos.**

Limpe o filtro.

■ **A saída de ar está bloqueada.**

Desobstrua a saída de ar.

■ **A temperatura definida é muito elevada.**

Baixe a temperatura definida.

O ar condicionado liga e desliga demais

■ **O ar condicionado não tem a dimensão própria para a sua divisão.**

Verifique as capacidades de refrigeração do seu ar condicionado portátil.

Os ares condicionados portáteis são projetados como refrigeração suplementar para áreas locais dentro de uma divisão.

■ **O filtro está sujo ou obstruído por detritos.**

Limpe o filtro.

■ **Existe calor ou humidade excessiva (cozinhar com recipientes abertos, chuveiros, etc.) na divisão.**

Use um ventilador para dissipar o calor ou a humidade do ambiente. Tente não usar aparelhos de produção de calor durante as horas mais quentes do dia.

■ **Os difusores estão bloqueados.**

Instale o ar condicionado num local onde os difusores estejam livres de cortinas, persianas, móveis, etc.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'INSTALLATION

Modèle : APC12QB
 APH12QB
 APC12QC
 APH12QC

Merci beaucoup d'avoir acheté ce Climatiseur. Veuillez lire attentivement ces instructions d'utilisation et d'installation avant d'installer et d'utiliser cet appareil et conserver ce manuel pour référence ultérieure.

Hisense (Guangdong) Air Conditioning Co., Ltd.

No.8, Rue de Hisense, Parc de Démonstration
de Jiangsha de Fabrication Avancée, Ville de
Jiangmen, Province du Guangdong, R.P.Chine

TABLE DES MATIERES

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ.....	2	Sons Normaux.....	23
IDENTIFICATION DES PIÈCES.....	10	ENTRETIEN DU CLIMATISEUR LOCAL.....	24
SÉCURITÉ DU CLIMATISEUR.....	11	Vidange du Climatiseur.....	24
EXIGENCES D'INSTALLATION.....	12	Vidange du Climatiseur (Modèles avec chauffage).....	24
Outils et Pièces.....	12	Nettoyage de l'extérieur.....	24
Exigences relatives à l'emplacement.....	13	Nettoyage du Filtre à Air.....	24
Exigences Électriques.....	13	Stockage Après Utilisation.....	24
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION.....	13	DÉPANNAGE.....	25
Déballage du Climatiseur.....	13		
Installation du Climatiseur Local (sur la fenêtre).....	14		
Fin de l'installation.....	16		
UTILISATION DU CLIMATISEUR LOCAL.....	17		
Démarrage de Votre Climatiseur Local.....	18		
Utilisation de la Télécommande.....	19		

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et compris les risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance.

Les enfants doivent être surveillés pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent ou une personne qualifiée similaire, afin d'éviter tout danger. L'appareil doit être installé conformément à la réglementation nationale sur le câblage. La plage des pressions statiques externes est de -0,2 Pa à 0,2 Pa. Gardez l'appareil à l'écart de 5 m ou plus des surfaces combustibles.

Ne faites pas fonctionner le climatiseur dans une pièce humide telle qu'une salle de bain ou une buanderie.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Cet appareil est fabriqué par des matériaux recyclables ou réutilisables. La mise au rebut doit être effectuée conformément aux réglementations locales relatives à l'élimination des déchets. Avant de le mettre au rebut, s'assurer de couper le cordon d'alimentation afin que l'appareil ne puisse pas être réutilisé.

Pour plus de détails sur la manipulation et le recyclage de ce produit, contactez les autorités locales chargées de la collecte séparée des déchets ou le magasin où l'appareil a été acheté.

MISE AU REBUT DE L'APPAREIL

Cet appareil est marqué conformément à la Directive Européenne 2012/19/UE relative aux Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Ce marquage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers dans toute l'UE. Afin d'éviter tout dommage éventuel de la mise au rebut des déchets incontrôlée à l'environnement et/ou à la santé humaine, recyclez-le de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation des ressources matérielles. Pour retourner votre dispositif utilisé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le revendeur chez qui le produit a été acheté.

Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage respectueux de l'environnement.



Précautions de sécurité

Précautions à prendre pour l'utilisation du réfrigérant R290

Les procédures d'installation de base sont les mêmes que celles du réfrigérant conventionnel (R22 ou R410A).

Cependant, faites attention aux points suivants :



ATTENTION

1. Transport d'équipements contenant des réfrigérants inflammables

Respect de la réglementation sur le transport

2. Marquage des équipements avec des panneaux

Respect de la réglementation locale

3. Mise en rebut des équipements utilisant des réfrigérants inflammables

Respect de la réglementation nationale

4. Stockage des équipements/appareils

Le stockage de l'équipement doit être conforme aux instructions du fabricant.

5. Stockage des équipements emballés (invendus)

- La protection de l'emballage de stockage doit être construite de manière à ce que les dommages mécaniques causés à l'équipement à l'intérieur de l'emballage n'entraînent pas de fuite de la charge de réfrigérant.
- Le nombre maximal de pièces de l'équipement pouvant être stockés ensemble sera déterminé par les réglementations locales.

6. Informations sur la maintenance

6-1 Vérifications de la zone

Avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des réfrigérants inflammables, des contrôles de sécurité sont nécessaires pour vous assurer que le risque d'inflammation est minimisé. Pour réparer le système de réfrigération, les précautions suivantes doivent être respectées avant de commencer les opérations sur le système.

6-2 Procédure de travail

Le travail doit être effectué selon une procédure contrôlée de manière à minimiser le risque de présence de gaz ou de vapeur inflammables pendant le travail.

6-3 Zone de travail générale

- Tout le personnel d'entretien et les autres personnes travaillant dans la zone locale doivent être informés de la nature du travail effectué. Tout travail dans un espace confiné doit être évité.
- La zone autour de l'espace de travail doit être sectionnée. Assurez-vous que la zone a été sécurisée par le contrôle des matières inflammables.

6-4 Vérification de la présence du réfrigérant

- La zone doit être contrôlée avec un détecteur de frigorigène approprié avant et pendant le travail, afin de vous assurer que le technicien est conscient des atmosphères potentiellement inflammables.
- Assurez-vous que le dispositif de détection des fuites utilisé est adapté à l'utilisation avec des réfrigérants inflammables, c'est-à-dire qu'il ne produit pas d'étincelles, qu'il est correctement étanche ou intrinsèquement sûr.

Précautions de sécurité



ATTENTION

6-5 Présence d'un extincteur

- Si un travail à chaud doit être effectué sur l'équipement de réfrigération ou toute pièce connexe, un équipement d'extinction d'incendie approprié doit être disponible.
- Avoir un extincteur à poudre sèche ou CO₂ à proximité de la zone de charge.

6-6 Pas de sources d'inflammation

- Il est interdit à toute personne effectuant des travaux sur un système de réfrigération qui implique l'exposition d'une tuyauterie contenant ou ayant contenu un réfrigérant inflammable d'utiliser une source d'inflammation de telle sorte que cela puisse entraîner un risque d'incendie ou d'explosion.
- Toutes sources pouvant causer une inflammation, y compris la cigarette, devraient être maintenues suffisamment éloignés du site d'installation, d'entretien, de retrait et d'élimination, au cours desquels du réfrigérant inflammable peut éventuellement être libéré dans l'espace environnant.
- Avant le début des travaux, il faut surveiller la zone autour de l'équipement pour vous assurer qu'il n'y a pas de dangers ni de risques d'inflammation. Les panneaux « Ne pas fumer » doivent être affichés.

6-7 Zone ventilée

- Assurez-vous que la zone est ouverte ou qu'elle est suffisamment ventilée avant de pénétrer dans le système ou d'effectuer un travail à chaud.
- Une certaine ventilation doit être maintenue pendant la période de travail.
- La ventilation devrait disperser en toute sécurité tout réfrigérant libéré et, de préférence, l'expulser vers l'extérieur dans l'atmosphère.

6-8 Vérifications de l'équipement de réfrigération

- Lorsque des composants électriques sont changés, ils doivent être adaptés à l'usage et aux spécifications correctes.
- Les directives du fabricant en matière de maintenance et d'entretien doivent être suivies à tout moment. En cas de doute, consultez le service technique du fabricant pour obtenir de l'aide.
- Les contrôles suivants doivent être réalisés sur les installations utilisant des réfrigérants inflammables :
 - Le volume est en accord avec la taille de la salle où les pièces contenant le réfrigérant sont installées ;
 - Les machines et les sorties de ventilation fonctionnent correctement et ne sont pas obstruées ;
 - Si un circuit de réfrigération indirect est utilisé, la présence du réfrigérant doit être vérifiée dans le circuit secondaire ;
 - Le marquage de l'équipement reste visible et lisible. Les marquages et les panneaux illisibles doivent être corrigés ;
 - Les tuyaux ou composants de réfrigération sont installés dans une position où ils ne risquent pas d'être exposés à une substance susceptible de corroder les composants contenant du réfrigérant, à moins que les composants ne soient construits par des matériaux intrinsèquement résistants à la corrosion ou qu'ils ne soient convenablement protégés contre la corrosion.

Précautions de sécurité



ATTENTION

6-9 Vérifications des dispositifs électriques

- La réparation et l'entretien des composants électriques doivent inclure les contrôles de sécurité initiaux et les procédures d'inspection des composants.
- S'il existe un défaut susceptible de compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être raccordée au circuit tant qu'il n'a pas été éliminé de manière satisfaisante.
- Si le défaut ne peut pas être corrigé immédiatement mais qu'il est nécessaire de continuer l'utilisation, une solution temporaire adéquate doit être utilisée.
- Cela doit être signalé au propriétaire de l'équipement de sorte que toutes les parties sont avisées.
- Les contrôles de sécurité initiaux doivent être effectués pour vérifier :
 - Que les condensateurs sont déchargés : cela doit être fait de manière sûre pour éviter la possibilité d'étincelles ;
 - Qu'il n'y a pas de composants électriques et de câblage sous tension lors du remplissage, de la récupération ou de la purge du système ;
 - Que la mise à la terre est continue.

7. Réparations des composants scellés

- Pendant les réparations des composants scellés, toutes les alimentations électriques doivent être déconnectées de l'équipement sur lequel on travaille avant de retirer les couvercles scellés, etc.
- S'il est absolument nécessaire de fournir une alimentation électrique à l'équipement pendant l'entretien, une détection permanente des fuites doit être localisée au point le plus critique pour avertir d'une situation potentiellement dangereuse.
- Une attention particulière doit être accordée à ce qui suit afin de garantir qu'en travaillant sur des composants électriques, le boîtier ne soit pas altéré de telle sorte que le niveau de protection soit affecté.
- Cela comprend les dommages aux câbles, le nombre excessif de connexions, les bornes non conformes aux spécifications d'origine, les dommages aux joints, le mauvais montage des presse-étoupe, etc.
- Assurez-vous que l'appareil est bien fixé.
- Assurez-vous que les joints ou les matériaux d'étanchéité ne se sont pas dégradés de sorte qu'ils ne servent plus à empêcher la pénétration d'atmosphères inflammables.
- Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant.

REMARQUE :

L'utilisation de produits d'étanchéité à base de silicone peut nuire à l'efficacité de certains types de dispositif de détection des fuites. Il n'est pas nécessaire d'isoler les composants à sécurité intrinsèque avant de travailler dessus.

8. Réparation des composants à sécurité intrinsèque

- N'appliquez pas de charges inductives ou capacitatives permanentes sur le circuit sans s'assurer que celles-ci ne dépassent pas la tension et le courant autorisés pour l'équipement en service.
- Les composants à sécurité intrinsèque sont les seuls types qui peuvent fonctionner sous tension dans une atmosphère inflammable. L'appareil d'essai doit être à la position correcte.

Précautions de sécurité



ATTENTION

- Remplacez les composants uniquement par des pièces spécifiées par le fabricant.
- D'autres parties peuvent provoquer l'inflammation du réfrigérant dans l'atmosphère suite à une fuite.

9. Câblage

- Vérifiez que le câblage ne sera pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, aux vibrations, aux arêtes vives ou à tout autre effet environnemental négatif.
- Le contrôle doit également prendre en compte les effets du vieillissement ou des vibrations continues provenant des sources telles que les compresseurs ou les ventilateurs.

10. Détection de réfrigérants inflammables

- Les sources potentielles d'inflammation ne doivent pas en aucun cas être utilisées pour la recherche ou la détection de fuites de réfrigérant.
- Une lampe aux halogénures (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue) ne doit pas être utilisée.

11. Méthodes de détection des fuites

- Les méthodes suivantes de détection des fuites sont jugées acceptables pour les systèmes contenant des réfrigérants inflammables :
 - Des détecteurs de fuites électroniques doivent être utilisés pour détecter les réfrigérants inflammables, mais leur sensibilité peut être inadéquate ou nécessiter un réétalonnage. (Le dispositif de détection doit être étalonné dans une zone sans réfrigérant.)
 - Assurez-vous que le détecteur n'est pas une source potentielle d'inflammation et convient au réfrigérant utilisé.
 - Le dispositif de détection des fuites doit être réglé à un pourcentage du LFL du réfrigérant et doit être étalonné par rapport au réfrigérant utilisé et le pourcentage de gaz approprié (25 % maximum) doit être confirmé.
 - Les fluides de détection des fuites sont adaptés à la plupart des réfrigérants, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée car le chlore peut réagir avec le réfrigérant et corroder les tuyaux en cuivre.
 - Si une fuite est suspecte, toutes les flammes nues doivent être éliminées/éteintes.
 - Si une fuite de réfrigérant qui nécessite un brasage est constatée, tout le réfrigérant doit être récupéré du système ou isolé (au moyen de vannes d'arrêt) dans une partie du système éloignée de la fuite.
 - L'azote libre d'oxygène (OFN) doit ensuite être purgé à travers le système avant et pendant le processus de brasage.

12. Enlèvement et évacuation

- Lors de l'envahissement dans le circuit de réfrigérant pour effectuer des réparations - ou pour d'autres fins - des procédures conventionnelles doivent être adoptées.
- Cependant, il est important que la meilleure pratique soit respectée puisque l'inflammabilité est un facteur à considérer.
- La procédure ci-dessus doit être suivie :
 - Enlever le réfrigérant ;
 - Purger le circuit avec du gaz inerte ;

Précautions de sécurité



ATTENTION

- Évacuer le circuit ;
- Purger le circuit à nouveau avec du gaz inerte ;
- Ouvrir le circuit en le coupant ou en le brasant.
- La charge de réfrigérant doit être récupérée dans des bouteilles de récupération adaptées.
- Le système doit être « rincé » avec de l'OFN pour assurer la sécurité de l'unité.
- Il est probablement nécessaire de répéter cette procédure plusieurs fois.
- L'air comprimé ou l'oxygène ne doivent pas être utilisés pour cette tâche.
- Le rinçage doit être effectué en cassant le vide dans le système avec de l'OFN et en continuant à remplir jusqu'à ce que la pression de travail soit atteinte, puis en évacuant vers l'atmosphère, et finalement en tirant vers le bas jusqu'à ce qu'il soit vide.
- Ce processus doit être répété jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de réfrigérant dans le système. Lorsque la charge finale de l'OFN est utilisée, le système doit être mis à la pression atmosphérique pour permettre le travail dessus.
- Cette opération est absolument vitale si des opérations de brasage sont effectuées sur la tuyauterie.
- Assurez-vous que la sortie de la pompe à vide n'est pas proche de toute source d'inflammation et qu'une ventilation adéquate est disponible.

13. Procédures de charge

- Outre les procédures de charge classiques, les exigences suivantes doivent être respectées :
 - Assurez-vous qu'il n'y a pas de contamination des différents réfrigérants lors de l'utilisation de l'équipement de charge.
 - Les flexibles ou les tuyaux doivent être aussi courts que possible pour minimiser la quantité de réfrigérant qu'ils contiennent.
 - Les bouteilles doivent être maintenues en position verticale.
 - Assurez-vous que le système de réfrigération est mis à la terre avant de remplir le système avec du réfrigérant.
 - Le système doit être étiqueté lorsque le remplissage est terminé (si ce n'est pas déjà fait).
 - Une attention particulière est nécessaire pour ne pas trop remplir le système de réfrigération.
- Avant de recharger le système, il doit être testé sous pression avec de l'OFN.
- Le système doit être soumis à un test d'étanchéité à la fin de la charge, mais avant la mise en service.
- Un test d'étanchéité de suivi doit être effectué avant de quitter le site.

14. Démantèlement

- Avant d'effectuer cette procédure, il est essentiel que le technicien connaisse parfaitement l'équipement et tous ses détails.
- Il est recommandé de veiller à ce que tous les réfrigérants soient récupérés en toute sécurité.
- Avant la réalisation de la tâche, un échantillon d'huile et de réfrigérant doit être prélevé si une analyse est requise avant de réutiliser le réfrigérant récupéré. Il est essentiel que l'énergie électrique soit disponible avant le début de la tâche.
 - a) Familiarisez-vous avec l'équipement et son fonctionnement.
 - b) Isolez électriquement le système.

Précautions de sécurité



ATTENTION

- c) Avant d'essayer la procédure, assurez-vous que :
 - Un équipement de manutention mécanique est disponible, si nécessaire, pour la manutention des bouteilles de réfrigérant ;
 - Tous les équipements de protection individuelle sont disponibles et utilisés correctement ;
 - Le processus de récupération est supervisé à tout moment par une personne compétente ;
 - L'équipement et les bouteilles de récupération sont conformes aux normes appropriées.
- d) Pompez le système de réfrigérant, si possible.
- e) S'il est impossible de créer un vide, faites un collecteur de sorte que le réfrigérant puisse être retiré de diverses parties du système.
- f) Assurez-vous que la bouteille est située sur la balance avant que la récupération ait lieu.
- g) Démarrez la machine de récupération et faire la fonctionner conformément aux instructions du fabricant.
- h) Ne trop remplissez pas les bouteilles. (Pas plus de 80% du volume de charge liquide).
- i) Ne dépassez jamais la pression maximale de service de la bouteille, même temporairement.
- j) Lorsque les bouteilles ont été remplies correctement et que le processus est terminé, assurez-vous que les bouteilles et l'équipement sont rapidement retirés du site et que toutes les vannes d'isolation de l'équipement sont fermées.
- k) Le réfrigérant récupéré ne doit pas être rempli dans un autre système de réfrigération à moins qu'il a été purifié et contrôlé.

15. Étiquetage

- L'équipement doit porter une étiquette indiquant qu'il a été démantelé et vidé du réfrigérant.
- L'étiquette doit être datée et signée.
- Assurez-vous qu'il y a des étiquettes sur l'équipement indiquant que l'équipement contient du réfrigérant inflammable.

16. Récupération

- Lors de l'élimination du réfrigérant d'un système, que ce soit pour l'entretien ou le démantèlement, il est recommandé de retirer tous les réfrigérants en toute sécurité.
- Lors du transfert du réfrigérant dans les bouteilles, s'assurer que seules les bouteilles de récupération de réfrigérant appropriés sont utilisées.
- Assurez-vous que le nombre correct de bouteilles pour maintenir la charge totale du système est disponible.
- Toutes les bouteilles à utiliser sont conçues pour le réfrigérant récupéré et étiquetées pour ce réfrigérant (c.-à-d. des bouteilles spéciales pour la récupération du réfrigérant).
- Les bouteilles doivent être munies d'une soupape de décharge et des vannes d'arrêt correspondantes en bon état de fonctionnement.
- Les bouteilles de récupération vides sont évacuées et, si possible, refroidies avant la récupération.
- L'équipement de récupération doit être en bon état de fonctionnement avec un ensemble d'instructions sur l'équipement à portée de main et doit être adapté à la récupération des réfrigérants inflammables.

Précautions de sécurité



ATTENTION

- En outre, un ensemble de balances étalonnées doit être disponible et en bon état de fonctionnement.
- Les tuyaux doivent être complets avec des raccords sans fuite et en bon état.
- Avant d'utiliser la machine de récupération, vérifiez qu'elle est en état de fonctionnement satisfaisant, a été correctement entretenue et que tous les composants électriques associés sont scellés pour éviter toute inflammation en cas de fuite de réfrigérant.
- Consulter le fabricant en cas de doute.
- Le réfrigérant récupéré doit être renvoyé au fournisseur du réfrigérant dans la bonne bouteille de récupération, et la note de transfert de déchets appropriée doit y être apposée.
- Ne mélangez pas les réfrigérants dans les unités de récupération et surtout pas dans les bouteilles.
- Si des compresseurs ou des huiles de compresseur doivent être retirés, assurez-vous qu'ils ont été évacués à un niveau acceptable pour vous assurer que le réfrigérant inflammable ne reste pas dans le lubrifiant.
- Le processus d'évacuation doit être effectué avant de renvoyer le compresseur aux fournisseurs.
- Ce processus ne peut être accéléré que par le chauffage électrique du corps du compresseur.
- L'évacuation de l'huile hors d'un système, le cas échéant, doit être effectuée en toute sécurité.



ATTENTION

- Lors du déplacement ou du repositionnement du climatiseur, consultez des techniciens de service expérimentés pour la déconnexion et la réinstallation de l'appareil.
- Ne placez aucun autre produit électrique ou objet ménager sous l'unité intérieure ou l'unité extérieure. Le condensat qui s'écoule de l'unité pourrait les mouiller et provoquer des dommages ou un dysfonctionnement des biens.
- N'utilisez pas de moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou de nettoyage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être stocké dans une pièce sans sources d'inflammation fonctionnant en continu (par exemple, des flammes nues, un appareil à gaz en fonctionnement ou un appareil de chauffage électrique en fonctionnement).
- Ne percez pas ni ne brûlez l'appareil.
- Sachez que les réfrigérants peuvent être inodores.
- Maintenez les ouvertures de ventilation libres sans obstruction.
- L'appareil doit être stocké dans un endroit bien ventilé où la taille de la pièce correspond à la surface de la pièce telle que spécifiée pour le fonctionnement.
- L'appareil doit être stocké dans une pièce sans flamme nue en fonctionnement continu (par exemple un appareil à gaz en fonctionnement) ni source d'inflammation (par exemple un chauffage électrique en fonctionnement).
- L'appareil doit être stocké de manière à éviter tout dommage mécanique.

Précautions de sécurité



ATTENTION

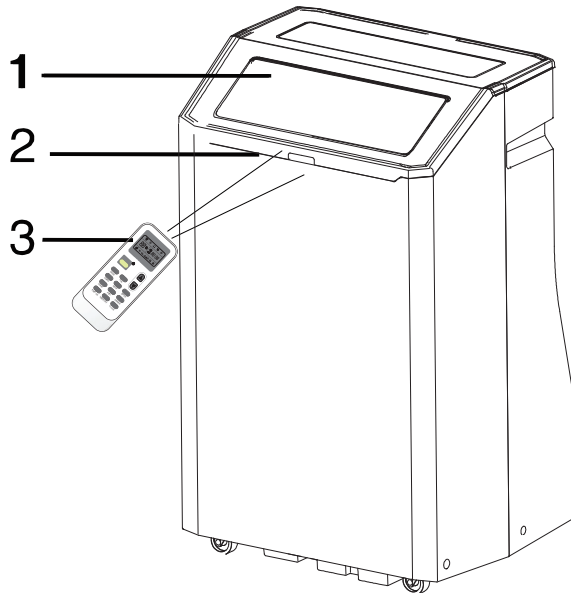
- Toute personne qui travaille sur le circuit de réfrigérant ou y envahit doit posséder d'un certificat en valide délivré par une autorité d'évaluation accrédité par l'industrie, qui autorise sa compétence à manipuler les réfrigérants en toute sécurité conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie.
- La maintenance doit uniquement être effectuée comme recommandé par le fabricant de l'équipement.
- L'entretien et la réparation nécessitant l'assistance d'une autre personne qualifiée doivent être effectués sous la supervision de la personne compétente dans l'utilisation des réfrigérants inflammables.
- N'utilisez pas de moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou de nettoyage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce avec une surface du sol supérieure à : 14,4 m².
- La tuyauterie doit être conforme aux réglementations nationales sur le gaz.
- Les espaces où se trouvent les tuyaux de réfrigérant doivent être conformes à la réglementation nationales sur le gaz.
- La maintenance doit uniquement être effectuée comme recommandé par le fabricant.
- Toute procédure de travail qui affecte les mesures de sécurité doit être effectuée par des personnes compétentes.
- Le volume de charge maximal du réfrigérant est de 0,3 kg.
- Les connecteurs mécaniques utilisés à l'intérieur doivent être conformes à la norme ISO 14903. Lorsque les connecteurs mécaniques sont réutilisés à l'intérieur, les pièces d'étanchéité doivent être renouvelées. Lorsque des joints évasés sont réutilisés à l'intérieur, la partie d'évasement doit être re-fabriquée.
- L'installation de la tuyauterie doit être réduite au minimum.
- Les connexions mécaniques doivent être accessibles pour l'entretien.

Explication des symboles affichés sur l'unité intérieure ou l'unité extérieure.

	AVERTISSEMENT	Ce symbole indique que cet appareil consomme un réfrigérant inflammable. Si le réfrigérant fuit et est exposé à une source d'inflammation externe, il y a un risque d'incendie.
	ATTENTION	Ce symbole indique que le manuel d'utilisation doit être lu attentivement.
	ATTENTION	Ce symbole indique qu'un personnel de service doit manipuler cet équipement conformément au manuel d'installation.
	ATTENTION	Ce symbole indique que l'information est disponible, comme le manuel d'utilisation ou le manuel d'installation.

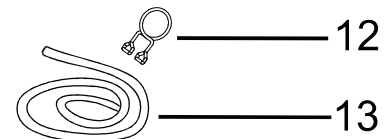
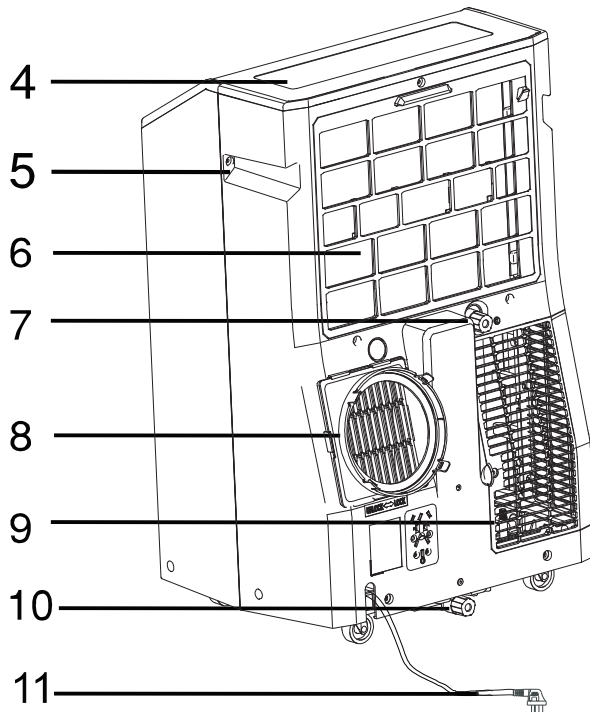
IDENTIFICATION DES PIÈCES

• Avant



- 1 Sortie d'air froid
- 2 Récepteur de signal
- 3 Télécommande
- 4 Panneau de commande
- 5 Poignée de transport
- 6 Entrée d'air de l'évaporateur
- 7 Orifice de vidange secondaire
- 8 Raccord du tuyau de sortie d'air
- 9 Entrée d'air du condenseur
- 10 Orifice de vidange primaire
- 11 Cordon d'alimentation (il peut différer de celui illustré)
- 12 Clip du tuyau de vidange (modèles à pompe à chaleur)
- 13 Tuyau de vidange (modèles à pompe à chaleur)

• Arrière



⚠ Les figures dans ce manuel sont basées sur la vue externe d'un modèle standard. Elles peuvent différer de celles du climatiseur qu'on a sélectionné.

SÉCURITÉ DU CLIMATISEUR

Votre sécurité et celle des autres sont très importantes.

Nous avons fourni de nombreux messages de sécurité importants dans ce manuel et sur votre appareil. Lisez et respectez toujours tous les messages de sécurité.



C'est le symbole d'alerte de sécurité.

Ce symbole vous avertit des dangers potentiels qui peuvent causer la mort ou des blessures à vous et aux autres.

Tous les messages de sécurité suivront le symbole d'alerte de sécurité et le mot « DANGER » ou « AVERTISSEMENT ».

Ces mots signifient :

 **DANGER**

Vous pouvez être tué ou gravement blessé si vous ne suivez pas immédiatement les instructions.

 **AVERTISSEMENT**

Vous pouvez être tué ou gravement blessé si les instructions ne sont pas respectées.

Tous les messages de sécurité vous indiqueront quel est le risque potentiel, comment réduire la probabilité de blessure, et ce qui peut se produire si les instructions ne sont pas respectées.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure lors de l'utilisation du climatiseur, suivre ces précautions de base :

- Branchez l'appareil sur une prise de courant à 3 trous mise à la terre.
- Ne retirez pas la broche de terre.
- N'utilisez pas d'adaptateur.
- N'utilisez pas de rallonge.
- Débranchez le climatiseur avant toute maintenance.
- Affectez deux personnes ou plus pour déplacer et installer le climatiseur.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

MISE AU REBUT DE L'APPAREIL

- Avant de jeter cet appareil, il est nécessaire de retirer les cellules batteries et de s'en débarrasser en toute sécurité pour des raisons de recyclage.
- Si vous devez mettre l'appareil au rebut, consultez notre revendeur. Si les tuyaux sont retirés incorrectement, le réfrigérant peut fuir et entrer en contact avec votre peau, entraînant des blessures. La libération du réfrigérant dans l'atmosphère endommage également l'environnement. Veuillez recycler ou éliminer le matériel d'emballage du produit d'une manière écologique.
- Ne stockez pas ni n'expédiez le climatiseur à l'envers ou sur le côté pour éviter d'endommager le compresseur.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes handicapées sans surveillance. Les enfants doivent être surveillés par l'adulte pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

EXIGENCES D'INSTALLATION

Outils et Pièces

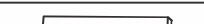
Préparez les outils et les pièces nécessaires avant de commencer l'installation. Lisez et suivez les instructions fournies avec tous les outils énumérés ici.

Outils nécessaires

■ Tournevis Philips ■ Ciseaux ■ Crayon ■ Perceuse sans fil et trépan 1/8"

Pièces fournies

Les pièces suivantes sont fournies avec le Conditionneur portable.

Pièce	Description	Quantité
	A. Joint en mousse	1 pc
	B. Raccord	1 pc
	C. Tuyau d'évacuation flexible	1 pc
	D. Adaptateur d'évacuation de fenêtre	1 pc
	E. Rivets	4 pc
	F. Vis	4 pc
	G. Support de verrouillage de fenêtre	2 pc
	H. Section glissière extérieure avec évent	1 pc
	I. Section glissière intérieure - courte	1 pc
	J. Section glissière intérieure	1 pc
	K. Section glissière extérieure	1 pc
	L. Joint en mousse - long	2 pc
	M. Joint en mousse - court	2 pc
	N. Tuyau de vidange (modèles à pompe à chaleur)	1 pc
	O. Collier du tuyau de vidange (modèles à pompe à chaleur)	1 pc
	P. Télécommande	1 pc
	Q. Piles standard AAA (1,5 volt)	2 pc

Remarque

PILES SANS MERCURE À SUPER RENDEMENT R03 UM-4 SIZE
AAA 1,5 V, À UTILISER DE PRÉFÉRENCE AVANT LA DATE
(MOIS-ANNÉE) MARQUÉE AU BAS

Ne Mélangez Pas De Piles Neuves et Usagées. Ne Mélange
pas de Piles Alcalines, Standard (Carbone - Zinc) ou
Rechargeables (Nickel - Cadmium)

Attention à l'ingestion

La pile peut entraîner une suffocation si elle est avalée par
des enfants

Les piles non rechargeables ne doivent pas être chargées

Les piles épuisées doivent être retirées du produit

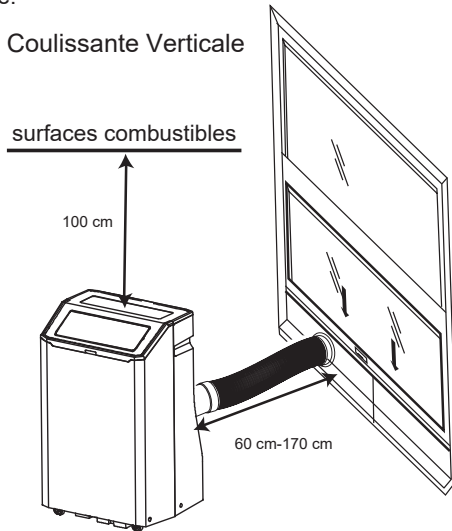
NE JETEZ PAS LES PILES AU FEU. LES PILES PEUVENT EXPLOSER OU FUIR.

Exigences relatives à l'emplacement

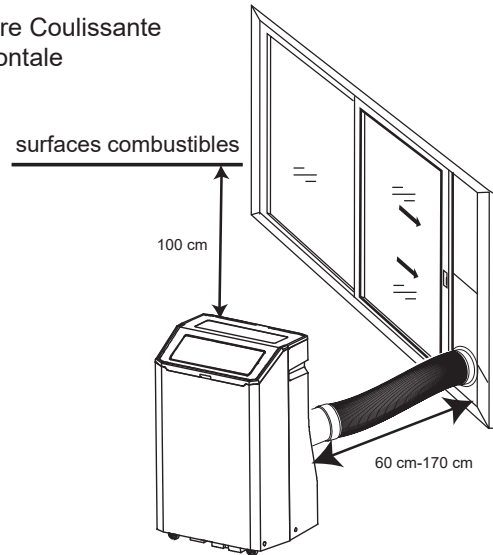
REMARQUE :

- Le tuyau d'évacuation flexible permet de placer le climatiseur à 60-170 cm de la fenêtre ou de la porte. Pour les appareils avec des chauffages supplémentaires, la distance minimale entre les appareils et les surfaces combustibles est de 100 cm.
- Les climatiseurs portables sont conçus pour assurer un refroidissement supplémentaire pour des zones locales dans une pièce.

Fenêtre Coulissante Verticale



Fenêtre Coulissante Horizontale



REMARQUE :

- Pour assurer une ventilation appropriée, gardez la distance requise de la sortie d'air de retour au mur ou à d'autres obstacles d'au moins 60 cm.
- Ne bloquez pas la sortie d'air.
- Facilitez l'accès à la prise de courant à 3 trous mise à la terre.

Exigences Électriques

⚠ AVERTISSEMENT



Risque de Choc Électrique
Branchez l'appareil sur une prise de courant à 3 trous mise à la terre.
Ne retirez pas la broche de terre.
N'utilisez pas d'adaptateur.
N'utilisez pas de rallonge.
Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort, un incendie ou un choc électrique.

- Le climatiseur portable doit être branché sur une prise de courant à 3 trous, 220-240 V, 50 HZ, dotée d'un fusible de 16 A et mise à la terre.
- Il est recommandé d'utiliser un fusible différé ou un disjoncteur différé.
- Tout câblage doit être conforme aux codes électriques locaux et nationaux et être posé par un électricien qualifié. Si vous avez des questions, contactez un électricien qualifié.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Déballage du Climatiseur

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de Poids Excessif
Affectez deux personnes ou plus pour déplacer et installer le climatiseur.
Le non-respect de cet avertissement peut causer des blessures au dos ou d'autres blessures.

- N'utilisez pas d'instruments pointus, d'alcool à friction, de liquides inflammables ou de nettoyants abrasifs pour enlever le ruban adhésif et la colle. Ces produits peuvent endommager la surface de votre climatiseur.
- Manipulez doucement le climatiseur.

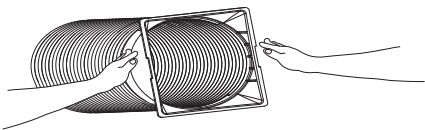
Enlèvement des matériaux d'emballage

- Enlevez et éliminez/recyclez les matériaux d'emballage.
- Enlevez les résidus de ruban adhésif et de colle des surfaces avant de mettre le climatiseur en marche. Frottez une petite quantité de savon à vaisselle liquide sur l'adhésif avec vos doigts. Essuyez-le avec de l'eau chaude et séchez-le.

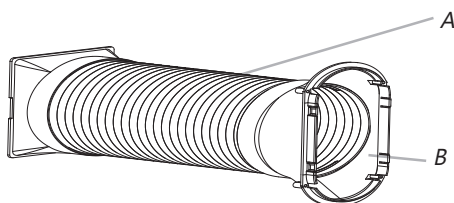
Installation du Climatiseur Portable (sur la fenêtre)

Installation du tuyau d'évacuation et de l'adaptateur

1. Faites rouler le climatiseur jusqu'à l'emplacement sélectionné, référez-vous à « Exigences relatives à l'emplacement ».
2. Attachez le raccord borgne au tuyau d'évacuation flexible. Tournez le raccord dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien verrouillé en place.

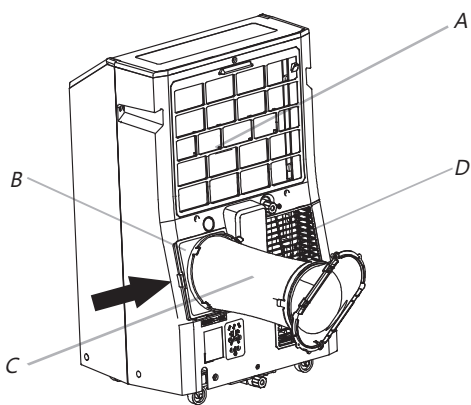


3. Fixez l'adaptateur d'évacuation de fenêtre au tuyau d'évacuation flexible. Tournez l'adaptateur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien verrouillé en place.



A. Tuyau d'évacuation flexible
B. Adaptateur d'évacuation de fenêtre

4. Insérez le raccord borgne dans la fente située à l'arrière du climatiseur.
5. Faites glisser vers le bas pour verrouiller le tuyau en place.

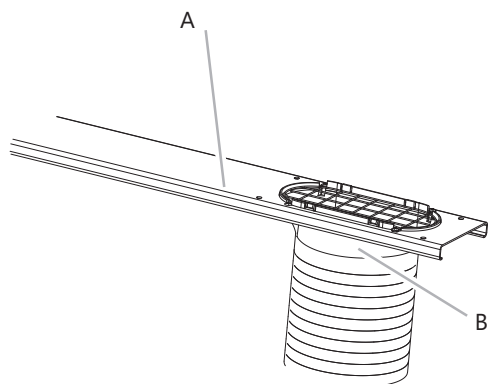


A. Entrée d'air de l'évaporateur
B. Raccord borgne
C. Tuyau d'évacuation flexible
D. Entrée d'air du condenseur

Installation dans la Fenêtre

Votre kit de glissière de fenêtre a été conçu pour s'adapter à la plupart des fenêtres verticales et horizontales standard. Faites rouler le climatiseur jusqu'à l'emplacement sélectionné, référez-vous à « Exigences relatives à l'emplacement ».

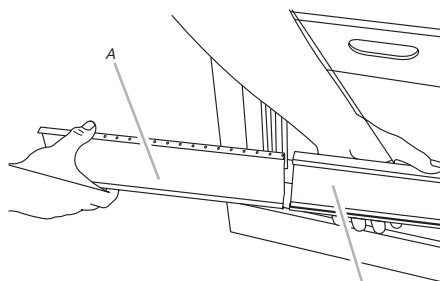
1. Insérez l'adaptateur d'évacuation de fenêtre dans la fente du kit de glissière de fenêtre.



A. Kit de glissière de fenêtre
B. Adaptateur d'évacuation de fenêtre

2. Ouvrez la fenêtre.
3. Mesurez l'ouverture de la fenêtre.

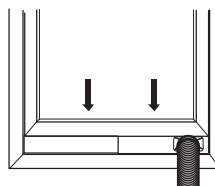
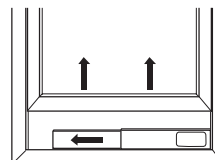
- Si l'ouverture de la fenêtre est trop étroite pour le kit de glissière de fenêtre, retirez la section glissière intérieure du kit de glissière de fenêtre.



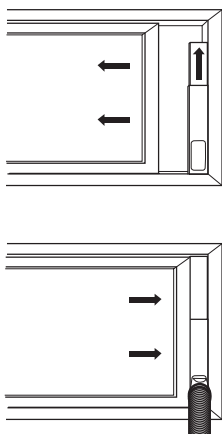
A. Section glissière intérieure
B. Section glissière extérieure

- Coupez la section glissière intérieure à l'aide d'une scie pour l'adapter à l'ouverture de la fenêtre.
- Faites glisser la section glissière intérieure dans la section glissière extérieure du kit de glissière de fenêtre.

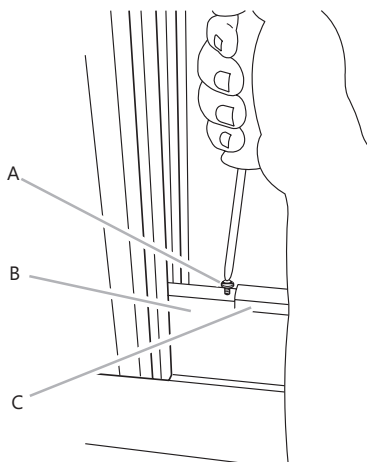
4. Placez le kit de glissière de fenêtre dans la fenêtre, en l'étendant pour l'adapter à la largeur de la fenêtre. Assurez-vous que l'auvent de pluie est à l'extérieur de la fenêtre.



REMARQUE : Pour l'installation d'une fenêtre à battant, le kit de glissière de fenêtre peut être installé verticalement avec l'ouverture du kit de glissière de fenêtre en bas.

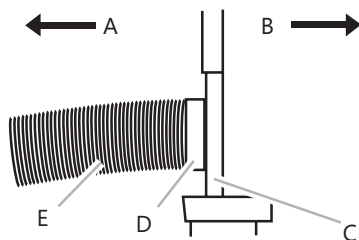


5. Insérez la vis $\frac{1}{2}$ " (prévoir 2) dans le trou de la section glissière intérieure qui est le plus proche de l'extrémité de la section glissière extérieure.



- A. Vis $\frac{1}{2}$ " (prévoir 2)
- B. Section glissière intérieure
- C. Section glissière extérieure

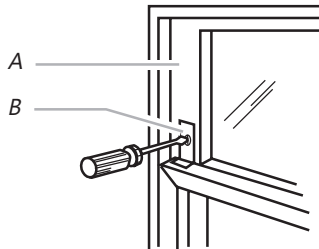
6. Fermez la fenêtre sur le kit de glissière de fenêtre pour la fixer.



- A. Vers le climatiseur portable
- B. Vers l'extérieur
- C. Kit de glissière de fenêtre
- D. Adaptateur d'évacuation de fenêtre
- E. Tuyau d'évacuation flexible

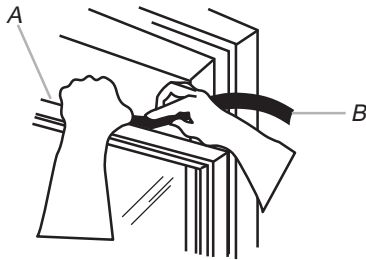
Fin de l'installation

1. Placez le support de verrouillage de fenêtre sur le dessus de la fenêtre inférieure et contre le châssis de fenêtre supérieur.
2. Utilisez une mèche de 1/8" pour percer un trou de départ à travers le trou du support.
3. Fixez le support de verrouillage de fenêtre au châssis de fenêtre avec une vis à bois (prévoir 4) pour fixer la fenêtre en place.



A. Châssis de fenêtre supérieur
B. Support de verrouillage de fenêtre

4. Insérez le joint en mousse derrière le haut du châssis de fenêtre inférieur et contre le verre de la fenêtre supérieure.



A. Dessus du châssis de fenêtre inférieur
B. Joint en mousse

AVERTISSEMENT



Risque de Choc Électrique

Branchez l'appareil sur une prise de courant à 3 trous mise à la terre.

Ne retirez pas la broche de terre.

N'utilisez pas d'adaptateur.

N'utilisez pas de rallonge.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort, un incendie ou un choc électrique.

5. Branchez l'appareil sur une prise de courant à 3 trous mise à la terre.

UTILISATION DU CLIMATISEUR LOCAL

Le fonctionnement correct de votre climatiseur local vous aide à obtenir les meilleurs effets possibles.
Cette section explique l'utilisation correcte du climatiseur.

IMPORTANT :

- L'écran du climatiseur indique la température réglée.
- L'écran n'affiche la température ambiante qu'en mode veille.
- Lorsque vous changez de mode pendant le fonctionnement du climatiseur, le compresseur s'arrêtera pendant 3 à 5 minutes avant de redémarrer.

- Si un bouton est enfoncé pendant ce temps, le compresseur ne redémarrera pas pendant 3 à 5 minutes supplémentaires.
- En Mode Refroidissement ou Séchage, le compresseur et le ventilateur du condenseur s'arrêteront lorsque la température ambiante atteint la température réglée.

REMARQUE : En cas de panne de courant, votre climatiseur fonctionnera aux réglages précédents lorsque l'alimentation est rétablie.

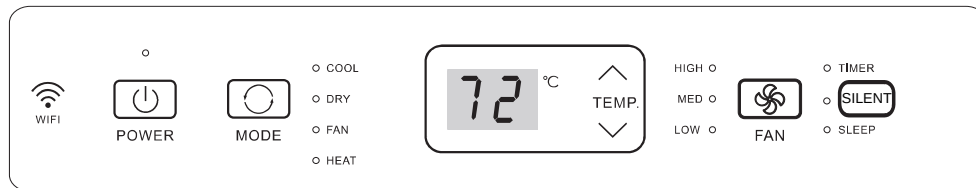
◆ Conditions de fonctionnement

REFROIDISSEMENT	La meilleure température ambiante pour le fonctionnement de l'appareil est de 21 °C à 35 °C
CHAUFFAGE	La meilleure température ambiante pour le fonctionnement de l'appareil est de 7 °C à 20 °C
SÉCHAGE	La meilleure température ambiante pour le fonctionnement de l'appareil est de 19 °C à 35 °C

*La température de certains produits est autorisée au-delà de la plage. En cas particulier, veuillez consulter le commerçant.
Si le climatiseur fonctionne en mode REFROIDISSEMENT ou SÉCHAGE avec la porte ou la fenêtre ouverte pendant une longue période lorsque l'humidité relative est supérieure à 80 %, de la rosée peut s'écouler de la sortie.*

Démarrage de Votre Climatiseur Portable

Panneau de commande



REMARQUE : Les symboles peuvent être différents de ces modèles, mais les fonctions sont similaires.

Mise sous ou hors tension



REMARQUE :
Gardez l'appareil en position verticale pendant au moins 2 heures avant de l'utiliser pour éviter d'endommager le compresseur.

Lorsque le climatiseur est branché sur une prise de courant et allumé pour la première fois après l'achat, il sera mis en Mode Refroidissement. Lorsque le climatiseur est allumé à tout autre moment, il fonctionnera selon le réglage précédent.

Mode

1. Appuyez sur MODE et relâchez-le jusqu'à ce que le symbole du réglage désiré apparaisse.

Modes de fonctionnement :



2. Sélectionnez Cool, Dry, Fan ou Heat.

Cool - Refroidit la pièce. Appuyez sur FAN pour sélectionner la vitesse High, Med ou Low. Appuyez sur le bouton Plus ou Moins pour régler la température.

☐ COOL

Dry - Sèche la pièce. Le climatiseur sélectionne automatiquement la température. Le ventilateur fonctionne à vitesse faible uniquement. La déshumidification varie entre 2 et 3 pintes par heure, selon le modèle.

REMARQUE : Le mode Séchage ne doit pas être utilisé pour refroidir la pièce.

☐ DRY

Mode Ventilation Unique. Appuyez sur FAN pour sélectionner High, Med ou Low.

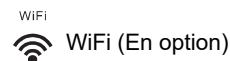
☐ FAN

Heat - Réchauffe la pièce. Appuyez sur FAN pour sélectionner la vitesse High, Med ou Low. Appuyez sur le bouton Plus ou Moins pour régler la température.

REMARQUE : Le chauffage N'est PAS disponible pour les modèles à refroidissement seul.

☐ HEAT (En option)

La commande Wi-Fi est disponible pour les modèles connectés avec ce logo sur le panneau de commande.



Vitesse de Ventilation

1. Appuyez sur FAN et relâchez-le pour sélectionner la vitesse désirée.



2. Choisissez High, Med ou Low.

High - pour la vitesse de ventilation maximale

HIGH ☐

Med - pour une vitesse de ventilation normale

MED ☐

Low - Pour la vitesse de ventilation minimale

LOW ☐

Température

Appuyez sur le bouton  pour augmenter la température.
Appuyez une fois sur le bouton  pour augmenter la température de 1 °F (1 °C).



Appuyez sur le bouton  pour abaisser la température.
Appuyez une fois sur le bouton  pour diminuer la température réglée de 1 °F (1 °C).



REMARQUE :

- En mode Refroidissement, la température peut être réglée entre 61 °F et 86 °F (16 °C et 30 °C).
- En mode Ventilation Unique, la température ne peut pas être réglée.
- Le DEL de l'appareil indique la température cible pendant 5 secondes et puis indique la température ambiante.

Basculement de l'affichage entre °F et °C

Pour changer l'affichage de la température entre °F et °C, appuyez simultanément sur les boutons de réglage  et .



SILENCIEUX

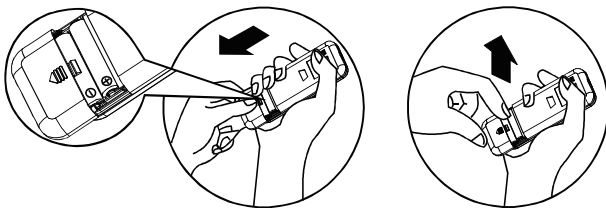
Appuyez sur le bouton SILENT pour passer en mode silencieux.



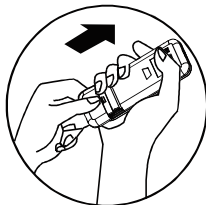
Utilisation de la Télécommande

Insérer les piles

1. Retirez le couvercle du compartiment à piles dans le sens fléché.



2. Insérez des nouvelles piles tout en vous assurant que les pôles (+) et (-) correspondent correctement.
3. Remettez le couvercle en le faisant glisser en position.



REMARQUE :

- Utilisez 2 piles AAA (1,5 volt) standard. N'utilisez pas de piles rechargeables.
- Remplacez les piles par des piles neuves du même type lorsque l'affichage devient sombre, ou après 6 mois.
- Lors du remplacement des piles, remplacez toujours toutes les piles par des piles neuves. Ne mélangez pas les piles neuves et usagées. Ne mélangez pas les piles alcalines, standard (Carbone-Zinc) ou rechargeables (ni-cd, ni-mh, etc.).
- Si le climatiseur ne sera pas utilisé pendant une période prolongée, retirez les piles de la télécommande.

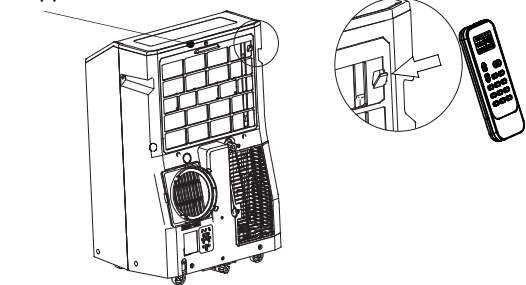
ATTENTION

- N'utilisez pas la télécommande si les piles ont fui. Les produits chimiques contenus dans les piles peuvent provoquer des brûlures ou d'autres risques pour la santé.
- NE JETEZ PAS LES PILES AU FEU. LES PILES PEUVENT EXPLOSER OU FUIR.

Conseils pour le stockage

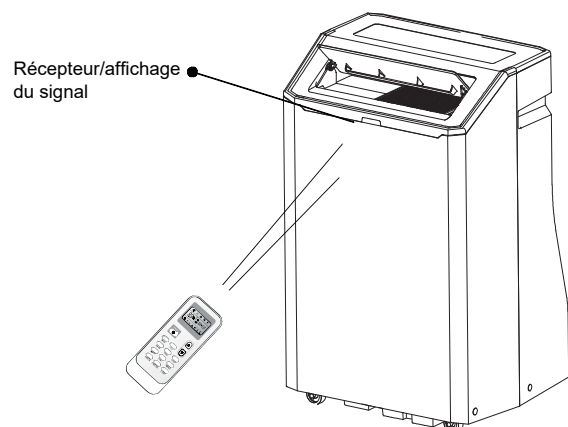
Le support situé à l'arrière de l'appareil peut être utilisé pour ranger la télécommande.

Support



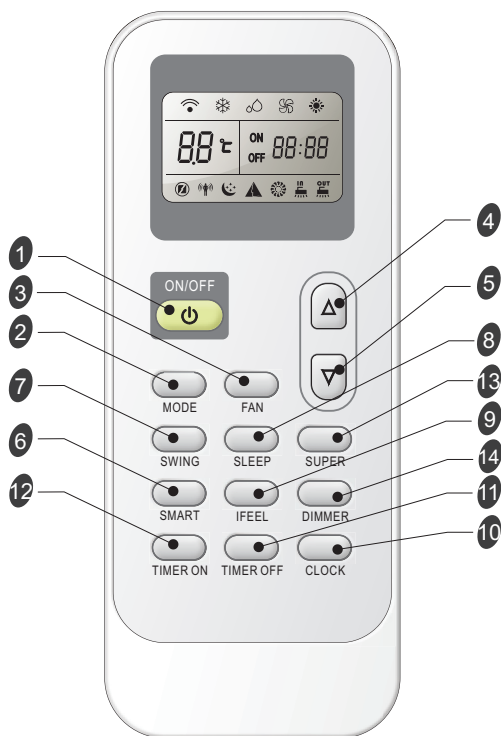
Comment utiliser la télécommande

Pour faire fonctionner le climatiseur, dirigez la télécommande vers le récepteur de signal. La télécommande permet de contrôler le climatiseur à une distance allant jusqu'à 23' (7 m) lorsqu'elle est dirigée vers le récepteur de signal du climatiseur.



Télécommande

REMARQUE : L'apparence de la télécommande peut différer.



Bouton et Fonctions

1	ON/OFF	ON/OFF	8	SLEEP	SOMMEIL
2	MODE	MODE	9	IFEEL	IFEEL
3	FAN	VENTILATION	10	CLOCK	HORLOGIE
4	HAUT	HAUT	11	TIMER OFF	Minuterie OFF
5	BAS	BAS	12	TIMER ON	Minuterie ON
6	INTELLIGENT	INTELLIGENT	13	SUPER	SUPER
7	OSCILLATION	OSCILLATION	14	DIMMER	VARIATEUR

Symboles d'indication

Symboles d'indication sur l'écran LCD :

	Indicateur de refroidissement		Vitesse de ventilation automatique
	Indicateur de séchage		Vitesse de ventilation élevée
	Indicateur de ventilation seule		Vitesse de ventilation moyenne
	Indicateur de chauffage		Vitesse de ventilation faible

	Indicateur Intelligent		Transmission du signal
	Indicateur de sommeil	ON	Affichage de la minuterie définie
	Indicateur Ifeel	OFF	Affichage de l'heure réelle
	Indicateur Super	88 °C	Affichage de la température réglée

Mise sous ou hors tension

Appuyez sur le bouton ON/OFF pour allumer ou éteindre l'appareil



REMARQUE :

- Changement de mode pendant le fonctionnement. Parfois, l'appareil ne répond pas tout de suite. Attendez 3 minutes.
- Attendez 3 minutes avant de redémarrer l'appareil.

Mode

1. Appuyez sur MODE à plusieurs reprises jusqu'à ce que le symbole clignote pour le réglage désiré.



2. Sélectionnez Refroidissement, Séchage, Ventilation unique ou Chauffage.

■ Refroidissement - Refroidit la pièce. Appuyez sur FAN pour sélectionner AUTO, ÉLEVÉE, MOYENNE ou FAIBLE. Appuyez sur le bouton HAUT ou BAS pour régler la température.



- Séchage - Sèche la pièce. Le climatiseur sélectionne automatiquement la température. Le ventilateur fonctionne à vitesse faible uniquement.
REMARQUE : Le mode Séchage ne doit pas être utilisé pour refroidir la pièce.
Une augmentation ou diminution jusqu'à 2 °C peut être réglée avec la télécommande si vous vous sentez toujours inconfortable.



- Ventilation unique - Seul le ventilateur fonctionne. Appuyez sur le bouton FAN pour sélectionner la vitesse de ventilation.



REMARQUE : La vitesse de ventilation automatique ne peut pas être sélectionnée en mode Ventilation Unique.

- Chauffage - Réchauffe la pièce. Appuyez sur FAN pour sélectionner la vitesse de ventilation. Appuyez sur le bouton d'augmentation ou de diminution de TEMP. pour ajuster la température.



Mode INTELLIGENT

Appuyez sur le bouton SMART, le mode Intelligent (fonctionnement en logique floue) est directement activé, que l'appareil soit allumé ou éteint. Dans ce mode, la température et la vitesse de ventilation sont automatiquement réglées sur la base de la température réelle de la pièce. Pour désactiver le mode Intelligent, appuyez uniquement sur le bouton MODE.



Le mode de fonctionnement et la température sont déterminés par la température intérieure.
Modèles avec chauffage

Température intérieure	Mode de fonctionnement	Température cible
21 °C ou moins	CHAUFFAGE	22 °C
21-23 °C	VENTILATION UNIQUE	
23-26 °C	SÉCHAGE	La température de la pièce diminue de 2 °C après 3 minutes de fonctionnement
Plus de 26 °C	REFROIDISSEMENT	26 °C

Modèles avec refroidissement unique

Température intérieure	Mode de fonctionnement	Température cible
23 °C ou moins	VENTILATION UNIQUE	
23-26 °C	SÉCHAGE	La température de la pièce diminue de 2 °C après 3 minutes de fonctionnement
Plus de 26 °C	REFROIDISSEMENT	26 °C

REMARQUE : La température, le flux d'air et la direction sont automatiquement contrôlés en mode intelligent. Cependant, une augmentation ou diminution jusqu'à 2 °C peut être réglée avec la télécommande si vous vous sentez toujours inconfortable.

Ce que vous pouvez faire en mode ?		
Votre sentiment	Bouton	Ajustement
Inconfortable en raison d'un volume de flux d'air inadapté.	FAN	La vitesse de ventilation intérieure se bascule entre Élevée, Moyenne et Faible chaque fois que vous appuyez sur ce bouton.
Inconfortable en raison d'une direction de flux inadaptée.	SWING	Appuyez une fois sur ce bouton, le volet oscille pour changer la direction du flux d'air. Appuyez à nouveau sur ce bouton, l'oscillation s'arrête.

SUPER

Le bouton SUPER est utilisé pour démarrer ou arrêter le refroidissement ou le chauffage rapide.

1. Appuyez sur le bouton SUPER. Le climatiseur règle automatiquement la vitesse de ventilation sur Élevée et la température sur 16 °C. Le chauffage rapide fonctionne à la vitesse de ventilation automatique, et change la température réglée automatiquement à 30 °C.



2. Pour désactiver le mode Super, appuyez sur n'importe quel bouton sur la télécommande ou le panneau de commande, autre que les boutons Timer On, Timer Off, Clock, Dimmer, l'feel et Swing.

REMARQUE :

- En mode SUPER, vous pouvez régler la direction du flux d'air ou la minuterie.
- Le mode INTELLIGENT n'est pas disponible en mode SUPER.
- Le bouton SUPER est inefficace en mode INTELLIGENT.

refroidissement rapide chauffage rapide



Vitesse de Ventilation

1. Appuyez sur FAN pour sélectionner la vitesse de ventilation.

Auto → Élevée → Moyenne → Faible

- La vitesse de ventilation est automatiquement contrôlée selon la température réelle de la pièce et le réglage de la commande de température.

REMARQUE : La vitesse de ventilation automatique ne peut pas être sélectionnée en mode Ventilation Unique.



- Élevée pour la vitesse de ventilation maximale



- Moyenne pour une vitesse de ventilation normale



- Faible pour la vitesse de ventilation minimale.



Température

- Appuyez sur le bouton HAUT pour augmenter la température. Appuyez une fois sur le bouton HAUT pour augmenter la température réglée de 1 °C.



- Appuyez sur le bouton BAS pour abaisser la température. Appuyez une fois sur le bouton BAS pour diminuer la température réglée de 1 °C.



REMARQUE :

- En mode Refroidissement et Chauffage, la température peut être réglée entre 16 °C et 30 °C.
- En mode Ventilation Unique, la température ne peut pas être réglée.

Mode Sommeil

Le mode Sommeil peut être réglé en mode de fonctionnement Refroidissement, Chauffage ou Séchage. Cette fonction vous assure un environnement de sommeil plus confortable.



REMARQUE :

- L'appareil s'arrêtera automatiquement après 8 heures de fonctionnement.
- La vitesse de ventilation passe automatiquement à vitesse faible.
- En mode Refroidissement, si la température ambiante réelle est inférieure à 26 °C, la température augmentera automatiquement de 1 °C pendant la première heure après l'activation du mode Sommeil et puis l'appareil continuera à fonctionner à cette température.
- Si la température ambiante est de 26 °C ou plus, la température réglée ne changera pas. En mode Chauffage, la température réglée baissera de 3 °C au maximum pendant 3 heures en continu, puis restera stable.

1. Appuyez sur MODE pour sélectionner Refroidissement, Chauffage ou Séchage.

REMARQUE : Le mode Sommeil ne peut pas être sélectionné lors que le mode Ventilation unique ou INTELLIGENT est sélectionné.

2. Appuyez sur le bouton HAUT ou BAS pour régler la température.
3. Appuyez sur SLEEP. Après 5 minutes, les voyants sur l'écran du panneau de commande s'éteindront.

REMARQUE : La température et la direction du flux d'air peuvent être ajustées en mode Sommeil. La vitesse de ventilation est automatiquement réglée sur la vitesse faible. Après 5 secondes, les voyants du panneau de commande s'éteindront à nouveau.

4. Pour désactiver le mode Sommeil, appuyez sur le bouton SLEEP, MODE, FAN, ON/OFF, SUPER ou attendez 8 heures pour que le mode Sommeil s'éteigne automatiquement.

REMARQUE : Le climatiseur reviendra aux réglages précédents une fois le mode Sommeil désactivé.

IFEEL

Le capteur de température intégré à la télécommande est activé.

Il peut détecter la température environnante et transmettre le signal à l'unité pour lui permettre d'ajuster la température de manière à fournir un confort au maximum.



REMARQUE :

Utilisé pour définir le fonctionnement du mode IFEEL. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour lancer la fonction IFEEL. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour désactiver la fonction IFEEL. Si la fonction IFEEL ne peut être désactivée, essayez d'appuyer sur ce bouton pendant 5 secondes.

Il est recommandé de placer la télécommande à l'endroit où l'unité intérieure reçoit facilement les signaux.

Il est recommandé de désactiver le mode IFEEL afin d'économiser de l'énergie lors de l'arrêt du climatiseur.



VARIATEUR

Appuyez sur le bouton DIMMER pour éteindre l'affichage du panneau de commande.



REMARQUE :

- Lorsque le voyant est éteint, le signal reçu le rallumera.

Fonction Horloge

1. Vous pouvez régler l'heure réelle en appuyant sur le bouton CLOCK.



2. Utilisez les boutons Haut et Bas pour obtenir l'heure exacte.



3. Appuyez à nouveau sur le bouton CLOCK pour régler l'heure réelle.

MINUTERIE ON/OFF

Il convient d'activer la minuterie à l'aide des boutons TIMER ON/OFF avant de partir, de sorte que vous pouvez, à votre retour, obtenir une température confortable de la pièce que vous avez réglée.

REMARQUE : Pour régler la minuterie, vous devez régler l'HORLOGE d'abord.

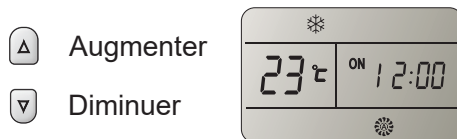
Pour activer la MINUTERIE

Le bouton TIMER ON peut être utilisé pour allumer l'appareil automatiquement à l'heure réglée.

1. Appuyez sur TIMER ON, puis « On 12:00 » s'affiche sur l'écran LCD.



2. Appuyez sur le bouton HAUT ou BAS pour obtenir l'heure désirée à mettre l'appareil en marche.



- Appuyez une fois sur le bouton HAUT ou BAS pour augmenter ou diminuer le réglage de l'heure à pas de 1 minute.
- Appuyez sur le bouton HAUT ou BAS pendant 2 secondes pour augmenter ou diminuer le réglage de l'heure à pas de 10 minutes.
- Appuyez sur le bouton HAUT ou BAS pendant plus longtemps pour augmenter ou diminuer le réglage de l'heure à pas de 1 heure.

3. Lorsque l'heure désirée s'affiche sur l'écran LCD, appuyez sur le bouton TIMER ON pour la confirmer.

Vous pouvez entendre un « Bip », et « ON » cesse de clignoter. L'indicateur MINUTERIE de l'appareil s'allume.

4. Après que l'heure désirée a été affichée pendant 5 secondes, l'écran LCD de la télécommande affichera l'horloge au lieu de l'heure désirée.

Comment désactiver la Minuterie

Appuyez à nouveau sur le bouton TIMER ON ; lorsque vous entendez un « bip » et que le voyant disparaît, le mode MINUTERIE ON a été désactivé.

REMARQUE : Il est similaire à la désactivation de la MINUTERIE, vous pouvez faire éteindre l'appareil automatiquement à l'heure que vous réglez.



OSCILLATION

Appuyez une fois sur SWING pour changer la direction du flux d'air vertical. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour arrêter le volet à la direction du flux d'air désirée.



REMARQUE :

- Le flux d'air est automatiquement ajusté à un certain angle en fonction du mode de fonctionnement une fois que l'appareil a été mis en marche.
- La direction du flux d'air peut également être ajustée selon vos besoins en appuyant sur le bouton SWING.
- Ne tournez pas manuellement les volets de régulation verticale, sinon un dysfonctionnement pourrait se produire. Si cela se produit, éteignez d'abord l'appareil et coupez l'alimentation, ensuite rétablissez l'alimentation.

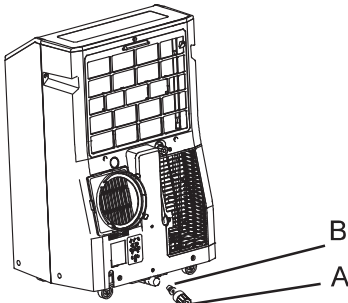
Sons Normaux

Lorsque votre climatiseur fonctionne normalement, vous pouvez entendre des sons tels que :

- Mouvement d'air provenant du ventilateur.
- Claquements provenant du cycle du thermostat.
- Vibrations ou bruit dus à une mauvaise construction des murs ou des fenêtres.
- Bruit de bourdonnement ou de pulsation causé par l'allumage et l'arrêt du compresseur moderne à haut rendement.

ENTRETIEN DU CLIMATISEUR LOCAL

Vidange du Climatiseur



A. Couvercle de vidange primaire
B. Bouchon de vidange primaire

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de Poids Excessif

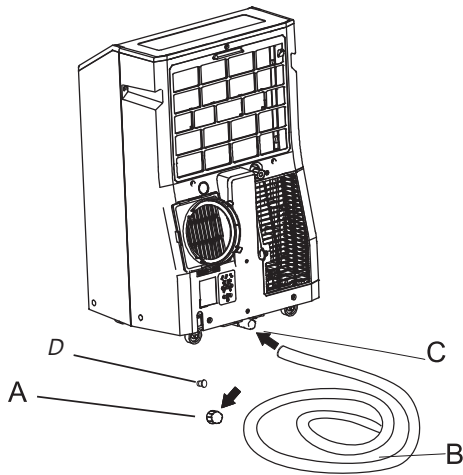
Affectez deux personnes ou plus pour déplacer et installer le climatiseur.
Le non-respect de cet avertissement peut causer des blessures au dos ou d'autres blessures.

1. Débranchez le climatiseur ou déconnectez l'alimentation.
2. Déplacez le climatiseur vers un point d'évacuation ou à l'extérieur.

REMARQUE : Pour éviter toute fuite d'eau de l'appareil, déplacez le climatiseur lentement et maintenez-le au niveau.

3. Retirez le couvercle et le bouchon de vidange primaire.
4. Vidangez complètement l'eau par l'orifice de vidange primaire.
- REMARQUE :** Si le climatiseur doit être stocké après utilisation, reportez-vous à « Stockage Après Utilisation ».
5. Réinstallez le bouchon de vidange de l'orifice de vidange primaire.
6. Réinstallez le couvercle de vidange primaire.
7. Repositionnez le climatiseur.
8. Branchez le climatiseur ou reconnectez l'alimentation.

Vidange du Climatiseur (Modèles avec chauffage)



A. Orifice de vidange primaire
B. Tuyau de vidange
C. Trou de vidange primaire
D. Bouchon de vidange primaire

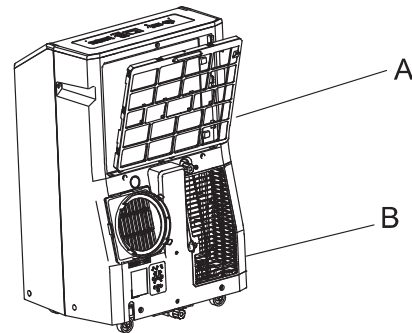
AVERTISSEMENT : Veuillez raccorder le tuyau de vidange en mode chauffage, sinon l'appareil s'arrêtera de fonctionner après que l'eau ait atteint le niveau d'alerte.

1. Retirez le couvercle de vidange primaire.
2. Fixez le tuyau de vidange au tuyau de vidange primaire. Assurez-vous que le connecteur ne présente aucune fuite d'eau.
3. Placez l'autre extrémité du tuyau de vidange dans un exutoire. Vérifiez que le tuyau est à plat et est dans le drain. Assurez-vous que l'extrémité du tuyau dans le drain est plus bas à celle raccordée à l'appareil. Le tuyau ne doit pas être plié ni pincé.

Nettoyage de l'extérieur

1. Appuyez sur ON/OFF pour éteindre le climatiseur.
2. Débranchez le climatiseur ou déconnectez l'alimentation.
3. Retirez le filtre à air et nettoyez-le séparément. Reportez-vous à « Nettoyage du Filtre à Air ».
4. Essuyez l'extérieur du climatiseur avec un chiffon doux et humide.
5. Branchez le climatiseur ou reconnectez l'alimentation.
6. Appuyez sur ON/OFF pour allumer le climatiseur.

Nettoyage du Filtre à Air



A. Porte du panneau de filtre d'admission d'air de l'évaporateur
B. Porte du panneau de filtre d'admission d'air du condenseur

1. Appuyez sur ON/OFF pour éteindre le climatiseur.
2. Ouvrez la porte du panneau de filtre à l'arrière du climatiseur et retirez-la.
3. Retirez la vis taraudeuse de la porte du panneau de filtre d'admission d'air du condenseur et retirez-la.
4. Utilisez un aspirateur pour nettoyer le filtre. Si le filtre est très sale, lavez-le à l'eau tiède avec un détergent doux.
REMARQUE : Ne lavez pas le filtre dans le lave-vaisselle ni utilisez de nettoyants chimiques.
5. Séchez complètement le filtre à air avant de le remettre en place pour assurer une efficacité maximale.
6. Remontez le filtre à air sur la porte du panneau de filtre.
7. Réinstallez la porte du panneau de filtre d'admission d'air et la vis taraudeuse.
8. Appuyez sur ON/OFF pour allumer le climatiseur.

Stockage Après Utilisation

Si le climatiseur ne sera pas utilisé pendant une période prolongée :

1. Vidangez complètement l'eau. Reportez-vous à « Vidange du Climatiseur ».
2. Faites fonctionner le climatiseur en mode Ventilation Unique pendant environ 12 heures pour le sécher.
3. Débranchez le climatiseur.

DÉPANNAGE

Avant d'appeler un service de maintenance, essayez les suggestions ci-dessous pour voir si vous pouvez résoudre le problème sans aide extérieure.

Le climatiseur ne fonctionnera pas

AVERTISSEMENT



Risque de Choc Électrique

Branchez l'appareil sur une prise de courant à 3 trous mise à la terre.

Ne retirez pas la broche de terre.

N'utilisez pas d'adaptateur.

N'utilisez pas de rallonge.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort, un incendie ou un choc électrique.

■ Le cordon d'alimentation est débranché.

Branchez l'appareil sur une prise de courant à 3 trous mise à la terre. Reportez-vous à « Exigences Électriques ».

■ Un fusible différé ou un disjoncteur de mauvaise capacité est utilisé.

Procédez à un remplacement avec un fusible différé ou un disjoncteur de capacité correcte. Reportez-vous à « Exigences Électriques ».

■ Un fusible domestique a brûlé ou un disjoncteur s'est déclenché.

Remplacez le fusible ou ré-enclenchez le disjoncteur. Reportez-vous à « Exigences Électriques ».

■ Le bouton On/Off n'a pas été enfoncé.

Appuyez sur ON/OFF.

■ L'alimentation locale tombe en panne.

Attendez que l'alimentation soit rétablie.

Le climatiseur fait sauter les fusibles ou déclenche les disjoncteurs

■ Trop d'appareils sont utilisés sur le même circuit.

Débranchez ou déplacez les appareils qui partagent le même circuit.

■ Vous essayez de redémarrer le climatiseur trop tôt après l'avoir éteint.

Après que le climatiseur a été éteint, attendez au moins 3 minutes avant d'essayer de le redémarrer.

■ Vous avez changé de modes.

Après que le climatiseur a été éteint, attendez au moins 3 minutes avant d'essayer de le redémarrer.

Le climatiseur semble fonctionner trop longtemps

■ Y a-t-il une porte ou une fenêtre ouverte ?

Maintenez toutes les portes et fenêtres fermées.

■ Le climatiseur courant a été remplacé par un modèle plus ancien.

L'utilisation de composants plus efficaces peut entraîner un fonctionnement du climatiseur plus long qu'un modèle plus ancien, mais la consommation d'énergie totale est moindre. Les climatiseurs plus récents n'émettent pas le « souffle » d'air froid auquel vous êtes habitué à partir des anciens appareils, mais cela ne signifie pas une capacité de refroidissement ou une efficacité moindre. Reportez-vous au niveau d'efficacité (EER) et à la classe de capacité (en Btu/h) marquées sur le climatiseur.

■ Le climatiseur est utilisé dans une pièce fortement occupée ou avec des appareils produisant de la chaleur.

Utilisez des ventilateurs d'évacuation pendant la cuisson ou le bain et essayez de ne pas utiliser d'appareil produisant de la chaleur pendant les heures les plus chaudes de la journée. Les climatiseurs portables sont conçus pour assurer un refroidissement supplémentaire pour des zones locales dans une pièce. Un climatiseur de plus grande capacité peut être nécessaire, selon la taille de la pièce à refroidir.

Le climatiseur ne fonctionne que pendant une courte période, mais la pièce n'est pas bien refroidie

■ La température réglée est proche de la température ambiante.

Baissez la température réglée. Reportez-vous à « Utilisation du climatiseur portable ».

Un code d'erreur s'affiche

■ Si l'appareil affiche le code d'erreur E5, cela signifie qu'il y a de l'eau dans l'appareil, vous devez vidanger l'eau. Reportez-vous au « Vidange du Climatiseur ». Après la vidange, vous pouvez faire fonctionner l'appareil à nouveau.

■ Si l'appareil affiche le code d'erreur E1/E2/E3//E6/E7/EA, veuillez contacter le service à la clientèle.

Le climatiseur fonctionne, mais ne refroidit pas

■ **Le filtre est sale ou obstrué par des débris.**

Nettoyez le filtre.

■ **La sortie d'air est bloquée.**

Dégagez la sortie d'air.

■ **La température réglée est trop élevée.**

Baissez la température réglée.

Le climatiseur est allumé et éteint trop souvent

■ **La taille du climatiseur n'est pas adaptée à votre pièce.**

Vérifiez la capacité de refroidissement de votre climatiseur portable.

Les climatiseurs portables sont conçus pour assurer un refroidissement supplémentaire pour des zones locales dans une pièce.

■ **Le filtre est sale ou obstrué par des débris.**

Nettoyez le filtre.

■ **Il y a une chaleur ou une humidité excessive (une cuisine ouverte, des douches, etc.) dans la pièce.**

Utilisez un ventilateur pour évacuer la chaleur ou l'humidité de la pièce. Essayez de ne pas utiliser d'appareils produisant de la chaleur pendant les heures les plus chaudes de la journée.

■ **Les volets sont bloqués.**

Installez le climatiseur dans un endroit où les volets ne sont pas bloqués par des rideaux, des jalousies, des meubles, etc.

